

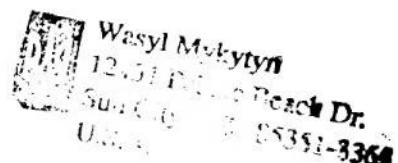
**75-РІЧЧЯ  
ПАРАФІЇ  
СВ.О. НИКОЛАЯ  
В ЧІКАГО**

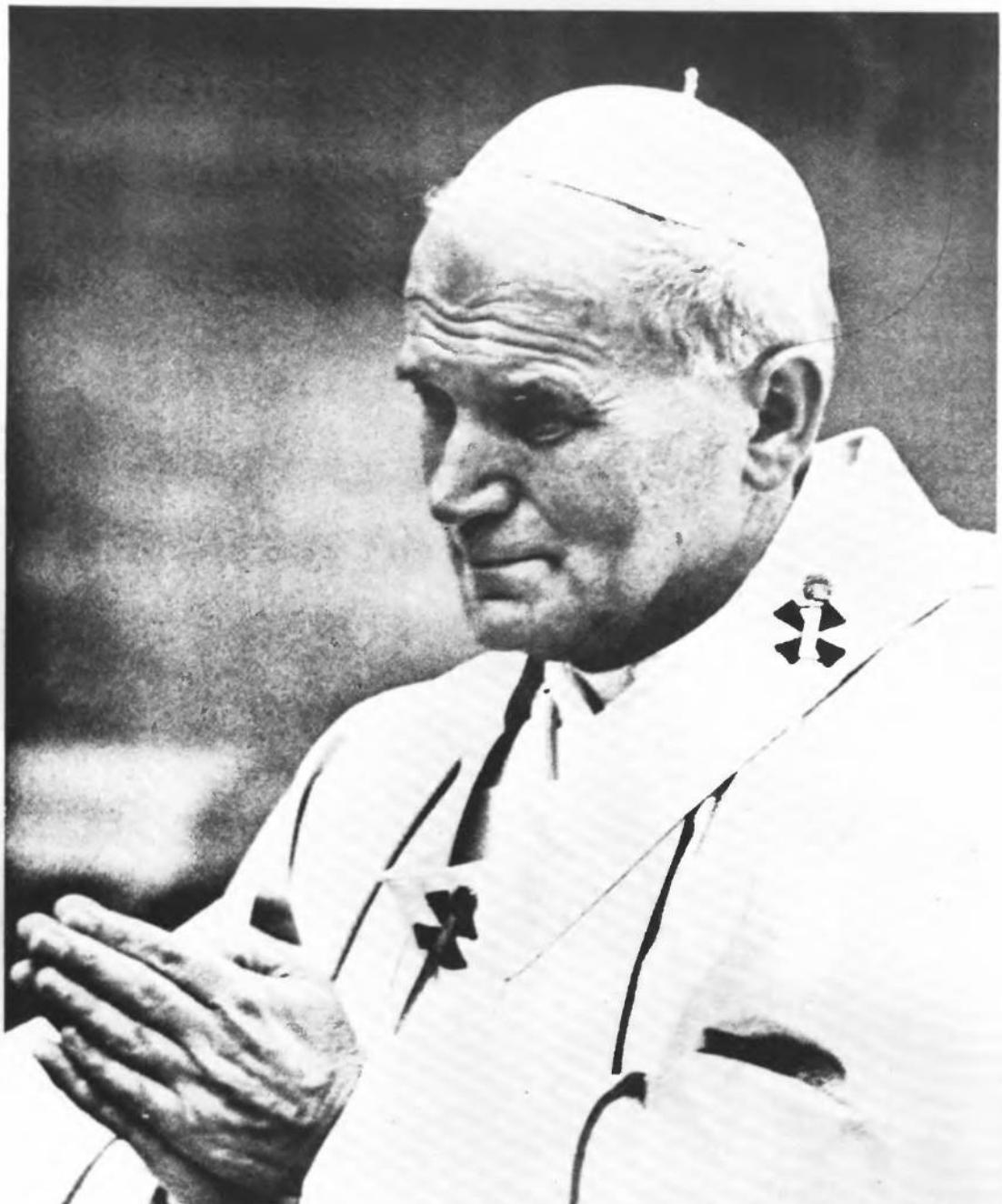


# **COMMEMORATIVE BOOK ON THE OCCASION OF 75-th ANNIVERSARY**



**ST. NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC  
CATHEDRAL PARISH  
CHICAGO, 1981**





МОГО СВЯТІСТЬ ІВАН ПАВЛО II  
HIS HOLINESS, JOHN PAUL II

Гомілія Святішого Отця Івана Павла II в Українській Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії  
дня 4 жовтня 1979 р.

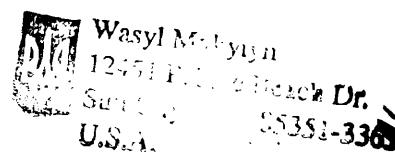
*Слава Ісусу Христу!*

З цим християнським привітом звертаюся до вас, дорогі Браття і Сестри, у Вашій рідній  
українській мові, заки зачну говорити до вас по-англійськи.

В першу чергу, вітаю всіх тут присутніх Владик Філядельфійської, як теж Пітсбурської  
Митрополії. Зокрема вітаю новоіменованого Митрополита філядельфійського. Вітаю всіх дорогих  
священиків, монахів і монахинь. Сердечно вітаю вас усіх, дорогих вірних української Філядельфійської  
Митрополії, що зібралися тут, у тому храмі Пресвятої Богородиці, щоб привітати у моїй особі  
наслідника Святого Петра на Римському Престолі, Христового Намісника на землі.

Для вас усіх, дорогі Браття і Сестри, благаю обильних ласк у Всемогучого Бога, за молитвами  
Непорочної Зачатої Пречистої Діви Марії, Якій присвячена ваша катедра. Всіх Вас Благословлю  
зі щирого серця.

*Слава Ісусу Христу!*





БЛАЖЕННИШИЙ КИР ЙОСИФ СЛІПІЙ  
ВЕРХОВНИЙ АРХІЄПІСКОП І КАРДИНАЛ  
HIS BEATITUDE, JOSYF SLIPYJ  
MAJOR ARCHBISHOP AND CARDINAL

## **БОЖЕ БЛАГОВІСТЯ ОБНОВИЛО ЛИЦЕ ЗЕМЛІ**

*Спершу благовістя коштувало ріки крові, океани сліз і горя, заки свята Церква піднялася з катакомб на поверхню землі. Правильне православлення Бога прийшло в заранні нашої історії. Нашим предкам приніс його святий апостол Андрей. Не зважаючи на переслідування, криваві бої з монголами, ворогами християн, я з радістю муши сказати, що віра Христова залишилася в нашім народі по нинішній день. І маємо надію, що ніхто не вирве віри зі серця нашого народу, бо Христос сказав:*

*«І врата адові не знищать її»*

*Радіємоє серце, що можу тепер прилюдно, зі щирого, відданого вам серця подякувати вам за ваші привіти, за вискази співчуття і радости, а передовсім за молитви і Служби Божі, що їх буквально по цілій кулі заносили за мене і наші вірні і наші брати спільному нам обряду, навіть увесь католицький світ. Це була для мене величезна потіха.*

*А тепер спільна молитва за мене пастиря нашої Церкви стає причиною духової радости для цілої нешої Церкви. Стільки молитви, стільки чести, також благодарення за велику ласку моєго звільнення.*

*Дорогі братя і сестри! Гідно за це все подякувати не в силі навіть найсильніша людина, а не я сам знеможений моїми роками, єдиною моєю відплатою будуть Служби Божі за всіх вас, де би ви не були, де лише беться українське серце. А найбліжче спаси вас Господи за вашу молитву, що здається одинока зуміла розломити кайдани, ланцюхи, окови.*

Слова проповіді Верховного Архиєпископа і Кардинала Йосифа у Квітну Неділю 1963 з нагоди уділення Тайни Священства п'ятьом діяконам Василіянського чину в церкві на Авентині в Римі.



ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕНИЙ МИРОСЛАВ ЛЮБАЧІВСЬКИЙ  
АРХІЄПІСКОП КОАД'ЮТОР ВЕРХ. АРХІЄПІСКОПА  
MOST REVEREND MYROSLAV LUBACHIVSKY  
COADJUTOR ARCHBISHOP TO THE MAJOR ARCHBISHOP

## **ПІОНЕРАМ ПАРОХІЇ СВ. О. НИКОЛАЯ**

Був народ і любов була,  
Жертвенністю ввесь люд горів,  
Спів щирий до небес лунав  
І храм Господній зіркою блистів.

А в храмі радість і свічки,  
А в храмі веселі серця:  
Ввінчали мрію вже вінки,  
Діждалась праця славного кінця.

І пісня перша залунала...  
Мов гром в склепіннях загудів!  
Це ж піонери грімко проказали:  
О, Господи, слава Тобі!

Від піонерських тих часів  
По ювілейний нині день  
Із храму в хороми Господні  
Пливуть вінки молитв-пісень.

Народе мій, ти залишив давно  
пороги рідні свої,  
Та в серці ти зберіг любов  
Й до церкви й рідної землі.

**Слава Проців**



ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕНИЙ СТЕФАН СУЛИК  
МИТРОПОЛИТ ФІЛЯДЕЛЬФІЙСКИЙ  
MOST REVEREND STEPHEN SULYK  
METROPOLITAN-ARCHEBISHOP OF PHILADELPHIA

28 жовтня 1981

**Ексцеленція**

Преосвящений Владика Іннокентій, ЧСВВ  
Єпископ Ординарій Єпархії св. Николая  
в Чікаго, Ілл. ЗСА

*Ваше Преосвященство, Дорогий Брате у Єпископаті!*

У благословенний і радісний час, у святому дні 6-го грудня 1981 р., у катедральному храмі св. Николая в Чікаго, вірні Христової Церкви величаво відзначать 75 ліття — діамантовий Ювілей — оснування першої парафії у Чікаго, яка стала матірною парафією для сьогоднішньої Єпархії. Наши молитви шлемо до Господа Бога дякуючи Йому за многі ласки. У великий пошані згадуємо всіх вірних парафіян, які продовж трьох поколінь своїми молитвами, пожертвами й трудом клали тривкі підвалини для релігійно-церковного життя, а Господь благословив їх змагання.

У цю святочну хвилину пересилаемо Вам, Преосвященній Владико, наши найкращі побажання щедрих Божих ласк. Молимо Предвічного Бога, щоб працю Ювілейного Комітету під проводом о. шамбеляна Петра Леськова благословив на радість всім вірним. Всіх вірних Христової Церкви нехай Господь скріпить у спільніх змаганнях за вічне й дочасне добро, щоб в любові Бога і близького в щастю й здоров'ї прожили многі й благі літа.

Нехай Господь Бог за заступництвом святого чудотворця Николая, якому присвячений катедральний храм і Єпархія, зішле многі ласки на всіх вірних. Пресвята Богородиця-Царице України покрий своїм Покровом вірний народ Твій, щоб змістом його життя й діяльності була віра в Бога.

Мої сердечні побажання з нагоди Ювілею закінчу словами пророка Ісаї (35,2): Хай цвітом процвітає твоя земля і веселиться люд Твій Господи, нехай радіє радістю і лikuє.

*Благословення Господнє на Вас і Божий мир нехай буде завжди з Вами.*

†Степан  
Архиєпископ-Митрополит



MOST REVEREND INNOCENT LOTOCKY  
BISHOP OF CHICAGO

ПРЕОСВЯЩЕНИЙ ІННОКЕНТІЙ ЛОТОЦЬКИЙ, ЧСВВ  
ЄПІСКОП ЧІКАГСЬКИЙ

28-X-1981

Всечесніші Катедральні Отці —  
Дорогі Парафіяни Св. Отця Николая  
в Чікаго

Приємно мені привітати Вас із Діамантовим Ювілеєм Вашої і моєї Української Католицької Парафії.  
Цей рідкісний Ювілей спонукує нас усіх до вдячності Господеві за Його небесну опіку і за всі ласки,  
що їх Він так щедро зислав на цю українську церковну промаду продовж 75-ти років.

В цей Ювілейний Рік ми подивляємо велику відвагу, сильну віру, палку любов до Бога і святе  
привязання пionерів та будівничих цієї парафії до рідної Церкви, до свого обряду і до віковічних  
традицій. Ми подивляємо духа жертви тої невеликої тоді громади, яка під проводом свого душпастиря  
оснуvala цю парафію, а дещо пізніше — в 1913-му році — взялася до будови монументального храму,  
який являється перлиною византійської архітектури і по сьогоднішній день викликує подив усіх  
богомольців-відвідувачів.

Продовж трьох поколінь цей храм був джерелом надприродних ласк: десятки тисяч немовлят у  
цьому храмі стали прибраними дітьми Божими в тайні св. хрещення; тисячі молодих пар одержали в  
ньому благословення на новий шлях життя; приблизно два мільйони Святих Причастей роздано  
вірним мирянам, а скільки радості і щастя в цьому храмі сплило на зболілі душі і серця, скільки ревних  
молитов, скільки актів віри, надії і любові, скільки набожних пісень полинуло перед троном Всешинього  
— це відоме лише одному Богові. За це все ми з глибин душі «Благодаримо Господа».

Пionери нашої парафії своїм прикладом заоочують нас, щоб ми передали молодшому поколінню  
той смолоскип віри і християнської тисячолітньої спадщини українського християнства.

Згадуючи у святих молитвах покійних отців, сестер і мирян, які з посвятою трудилися для цієї  
парафії, молю ласкавого Господа, щоб Він — за молитвами св. Отця Николая — благословив Вас у  
цьому Ювілейному Році і в майбутньому.

Благословення Господнє на Вас!

В Христі слуга

Іннокентій ЧСВВ  
Епископ



ПРЕОСВЯЩЕНИЙ ВАСИЛЬ ЛОСТЕН  
ЕПИСКОП СТЕМФОРДСЬКИЙ

MOST REVEREND BASIL LOSTEN  
BISHOP OF STAMFORD

*October 29, 1981*

*Reverend Monsignor Peter Leskiw  
Pastor  
Saint Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral  
2238 West Rice Street  
Chicago, Illinois 60622*

*Reverend and dear Monsignor,*

*Thank you for your letter of October 3, 1981 and kind invitation to participate in the 75th anniversary of the founding of Saint Nicholas Ukrainian Catholic Parish.*

*The 75th anniversary of Saint Nicholas Cathedral is a memorable event not only for the dedicated parishioners of the Cathedral, or for the people of God to whom it is the mother church of their Diocese, but also for the entire Ukrainian Catholic Church of the United States.*

*Saint Nicholas was one of the early religious centers of our fathers when they settled in this country, a place which radiated the consolation of the Church over a wide area. To be sure, the enthusiastic expressions of faith, the marvelous deeds of generous support of our religious and national needs, the inspiring example of love for the precious religious, cultural and national heritage of our people, displayed so conspicuously by the members of the Ukrainian community in Chicago, had a significant impact on the life of our Church all over the United States.*

*After having become the mother of a number of daughter parishes in Chicago and through the region, Saint Nicholas Church was elevated to the seat of the Ukrainian Catholic bishop in the Middle West, continuing, thereby, its leadership role in the worldwide Ukrainian Catholic Church.*

*To the bishops, priests, religious and faithful who gave their lives and fortunes to establish, expand and develop St. Nicholas Cathedral and who have passed on to their eternal reward: Veechnaia Pamiat! (Perpetual Memory). To the bishop, the pastor and the other priests, to the religious, and to the dear people of God who are continuing in their footsteps today: Mnohaia Leeta! (Many Years).*

*With cordial and prayerful best wishes and episcopal blessings, I am*

*Sincerely yours in Christ,*

*†Basil  
Bishop of Stamford*



ПРЕОСВЯЩЕНИЙ ЯРОСЛАВ ГАБРО  
ПЕРШИЙ ЕПИСКОП ЧИКАГСЬКОУ ЕПАРХІ  
MOST REVEREND JAROSLAW GABRO  
FIRST BISHOP OF CHICAGO

## MOST REVEREND JAROSLAV GABRO

### First Bishop of the St. Nicholas Diocese for Ukrainians in Chicago

*His Excellency, Most Reverend Jaroslav Gabro, was the son of the late John and Katherine n. Tymush and was born in Chicago, Ill. on July 31, 1919. It was at the present St. Nicholas Cathedral that he was baptized, confirmed and received his first Holy Communion.*

*He received his primary and secondary education here in Chicago and then attended St. Procopius College, Lisle, Ill., for two years. He pursued his philosophical studies at St. Basil's College, Stamford, Conn. and St. Charles Borromeo College, Catonville, Maryland. For his theological studies he attended St. Josaphat's Seminary and the Catholic University of America, Washington, D.C. Upon completion of these studies he was ordained to the Holy Priesthood on September 27, 1945, by the late Archbishop Metropolitan Constantine Bohachevsky in Philadelphia, Pa., and celebrated his First Solemn Divine Liturgy in the present St. Nicholas Cathedral on September 30, 1945.*

*Bishop Gabro fulfilled pastoral duties in several Ukrainian Catholic Parishes, among them, St. Vladimir's, Scranton, Pa., St. Joseph's, St. Joseph, Mo., Immaculate Conception, Hamtramck, Mich., and St. Josaphat's, Rochester, N.Y. In July of 1949 he was named pastor of the Church of the Assumption in Perth Amboy, N.J., where his pastorate was marked with the construction of a new church and rectory, as well as a parochial school and auditorium.*

*His Holiness, Pope Pius XII, on May 10, 1958, elevated him as Papal Chamberlain with the title of Very Reverend Monsignor.*

*With the announcement of the creation of the new St. Nicholas Diocese in Chicago for Ukrainians, Bishop Gabro was selected as the diocese's first bishop on August 14, 1961, by the late Pope John XXIII. He was subsequently consecrated Bishop in the Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, Pa., on October 26, 1961 and installed as the first Bishop of the St. Nicholas Catholic Diocese in Chicago, on December 12, 1961.*

*For more than 18 years Bishop Gabro shepherded the far-flung St. Nicholas Diocese, during which time the young diocese grew and prospered under his guidance. On March 4, 1980 Bishop Gabro was hospitalized for what turned out to be a fatal illness.*

*The beloved Bishop of our St. Nicholas Diocese died on Friday, March 28, 1980, and was buried on April 1, 1980, in the family plot in St. Nicholas Cemetery, following three days of Liturgical wake services, which were attended by thousands of his faithful. He is survived by two sisters, Marianne and Stephanie.*

**MAY HE REST WITH GOD — VICHNAYA PAMIAT**

### **ПЕРШИЙ ВЛАДИКА ДІЄЦЕЗІЇ СВЯТОГО ОТЦЯ НИКОЛАЯ**

Преосвящений Владика Ярослав Габро був сином бл. п. Івана і бл. п. Катерини з Тимушів. Народився в Чікаро 31 липня 1919 р. В церкві св. о. Николая був охрещений, миропомазаний і тут прийняв Перше св. Причастя.

Після закінчення середньої школи студіював в Колегії св. Прокопія в Лайлол, Ілл., відтак в Колегії св. Василія в Стемфорді, Конн. та в Колегії св. Карла Боромейського в Кетонвіл, Мд. Богословські студії відбув в Семінарії св. Йосафата й у Католицькому Університеті Америки, Вашингтон, Д.К. Єрейські свячення отримав з рук св. п. Архиєпископа Константина Богачевського в Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії 27 вересня 1945 р.

Душпастирську працю виконував у різних парафіях, як св. Володимира в Скрентон, Па., св. Йосифа в Ст. Джозеф, Мо., Непорочного Зачаття в Гемтрек, Міч., св. Йосафата в Рочестер, Н.Й., та Успення ПДМ в Перт Амбой, Н. Дж.

Св. п. Папа Пій XII в травні 1958 р. підніс молодого священика до гідності папського шамбеляна з правом титулу монсіньйора.

Із створенням нової єпархії св. о. Николая в Чікаро, 14 серпня 1961 р. сл. п. Папа Іван XXXIII вибрав на її першого Єпископа Кир Ярослава Габра. Він був висвячений в Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії, а 12 грудня 1961 р. установлений першим Єпископом новоствореної української католицької єпархії.

Більше як 18 років Єпископ Ярослав був пастирем молодої єпархії, під його проводом вона росла і розвивалась.

З причини невилічимої недуги відійшов улюблений перший Владика єпархії св. о. Николая у вічність 28 березня 1980 р.



Черівний орган Української Католицької Церкви — Постійний Синод.  
1-ший ряд: Митр. Максим Германюк, Сп. Іван Бучко, Всевоговий  
Архієпископ (Голова Синоду) Йосиф VII, Митр. Амвросій  
Сенішин, Сп. Андрій Саполяк; стоять: Сп. Василь  
Величковський і Сп. Іван Прашко



Ієрархія Української Католицької Церкви у Римі 1980 р.

**ВПРОЕСВ. і Преосв. Владики Української Католицької Церкви, які брали участь у синодальних нарадах під проводом Блаженнішого Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого, в дніх від 31 жовтня до 5 листопада 1971 року в Римі**



Чільть (зліва): Кир Ісидор Борецький (Канада), Кир Іван Бучко (Рим), Кир Максим Германюк, ЧНІ (Канада), Блаженніший Архиєпископ Кардинал Йосиф Сліпий (стоять посередині), Кир Амвросій Сенишин, ЧСВВ (ЗСА), Кир Ніл Савчин, ЧСВВ (Канада), і Кир Йосиф Шмондюк (ЗСА). — Стоять (зліва): Кир Іван Стах (ЗСА), Кир Володимир Маланчук, ЧНІ (Франція), Кир Йоаким Сегеді (Югославія), Кир Августин Гсрняк, ЧСВВ (Англія), Кир Ярослав Габро (ЗСА), Кир Іван Прашко (Австралія), Кир Платон Корнилюк (Німеччина), Кир Андрій Сапеляк, СДБ (Аргентина) і Кир Василь Лостен (ЗСА).

## ІЕРАРХІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ У ЗСА



КИР СОТЕР ОРТИНСЬКИЙ, ЧСВВ  
Єпископ філадельфійський 1907 - 1916  
MOST REVEREND SOTER ORTYNSKY, OSBM  
Bishop of Philadelphia 1907 - 1916



КИР КОНСТАНТИН БОГАЧЕВСЬКИЙ  
Єпископ філадельфійський 1924 - 1958  
Архиєпископ-Митрополит філядель. 1958 - 1961  
MOST REV. CONSTANTINE BOHACHEVSKY  
Bishop of Philadelphia 1924 - 1958  
Archbishop-Metropolitan of Phila. 1958 - 1961



КИР ІВАН БУЧКО  
Єпископ-помічник львівський 1929 - 1939  
Єпископ-помічник філадельфійський 1940 - 1942  
MOST REVEREND JOHN BUCHKO  
Auxiliary Bishop in Lwiw 1929 - 1939  
Auxiliary Bishop in Philadelphia 1940 - 1942



КИР АМВРОЗІЙ СЕНИШИН, ЧСВВ  
Єпископ-помічник філадельфійський 1942 - 1956  
Єпископ стемфордський 1956 - 1961  
Архиєпископ-Митрополит філядель. 1961 - 1976  
MOST REV. AMBROSE SENYSHYN, OSBM  
Auxiliary Bishop in Philadelphia 1942 - 1956  
Bishop of Stamford 1956 - 1961  
Archbishop-Metropolitan of Phila. 1961 - 1976

## UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY IN THE UNITED STATES



КИР ЙОСИФ ШМОНДЮК

Єпископ-помічник філадельфійський 1956 - 1961

Єпископ стемфордський 1961 - 1977

Архієпископ-Митрополит філадельфії 1977 - 1978

MOST REVEREND JOSEPH SCHMONDIUK

Auxiliary Bishop in Philadelphia 1956 - 1961

Bishop of Stamford 1961 - 1977

Archbishop-Metropolitan of Phila. 1977 - 1978



КИР ЯРОСЛАВ ГАБРО

Єпископ чикагський 1961 - 1980

MOST REVEREND JAROSLAV GABRO

Bishop of Chicago 1961 - 1980



КИР ІВАН СТАХ

Єпископ-помічник філадельфійський 1971 - 1972

MOST REVEREND JOHN STOCK

Auxiliary Bishop in Philadelphia 1971 - 1972



КИР ВАСИЛЬ ЛОСТЕН

Єпископ-помічник філадельфійський 1971 - 1977

Єпископ стемфордський 1977 —

MOST REVEREND BASIL LOSTEN

Auxiliary Bishop in Philadelphia 1971 - 1977

Bishop of Stamford 1977 —

## ІЕРАРХІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ У ЗСА



КИР МИРОСЛАВ ЛЮБАЧІВСЬКИЙ

Архиєпископ-Митрополит філядель. 1979 - 1980  
Кoad'ютор Верх. Архиєпископа Львів. 1980 —  
MOST REVEREND MYROSLAV LUBACHIVSKY  
Archbishop-Metropolitan of Phila. 1979 - 1980  
Coadjutor-Archbish. to Maj. Archbish. of Lviv 1980 —



КИР СТЕПАН СУЛИК

Архиєпископ-Митрополит філядель. 1981 —  
MOST REVEREND STEPHEN SULYK  
Archbishop-Metropolitan of Philadelphia 1981 —



КИР ІННОКЕНТИЙ ЛОТОЦЬКИЙ, ЧСВВ  
Єпископ чикагський 1981 —

MOST REV. INNOCENT LOTOCKY, OSBM  
Bishop of Chicago 1981 —



КИР РОБЕРТ МОСКАЛЬ  
Єпископ-помічник філядель. 1981 —

MOST REVEREND ROBERT MOSKAL  
Auxiliary Bishop in Philadelphia 1981 —

**ПАРОХИ — PASTORS**



Впр. о. Віктор Ковалицький — 1905 - 1907  
 Організатор і перший парох  
 церкви Св. о. Ніколая в Шикаго  
 Rev. Victor Kowalytsky — 1905 - 1907  
 Organizer and first Pastor of the St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Chicago



Впр. о. Нікола Струтинський — 1907 - 1921  
 Rev. Nicholas Strutynsky — 1907 - 1921



Впр. о. Василь Стецюк — 1922 - 1923  
 Rev. Basil Steciuk — 1922 - 1923



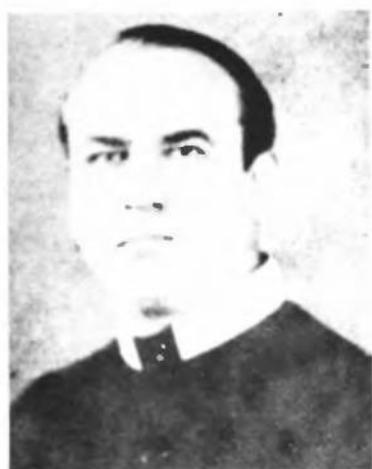
Впр. о. Філемон Тарнавський — 1923 - 1933  
 Rev. Filiemon Tarnawsky — 1923 - 1933



Впр. о. Епіфаний Теодорович, ЧСВВ — 1933 - 1934  
 Rev. Epiphany Teodorowych, OSBM — 1933 - 1934



Преосв. Амвросій Сенишин, ЧСВВ — 1941 - 1943  
 Most Rev. Ambrose Senyshyn, OSBM — 1941 - 1943



Впр. о. Сильвестер Журавецький, ЧСВВ —  
 1934 - 1941 1943 - 1948  
 Rev. Sylvester Zurawecsky, OSBM —  
 1934 - 1941 1943 - 1948

## ПАРОХИ — PASTORS



пр. о. Весаріон Андрійчук, ЧСВВ — 1948 - 1951  
ev. Bessarion Andreychuk, OSBM — 1948 - 1951



Впр. о. Володимир Гавліч, ЧСВВ — 1951 — 1956  
Rev. Wolodymyr Gavlich, OSBM — 1951 - 1956



Впр. о. Сотер Голик, ЧСВВ — 1956 - 1958  
Rev. Soter Holyk, OSBM — 1956 - 1958



впр. о. Михайло Ваврик, ЧСВВ — 1958 - 1960  
Rev. Michael Wawryk, OSBM — 1956 - 1960



Впр. о. Атанасій Пекар, ЧСВВ — 1960 - 1961  
Rev. Athanasius Pekar, OSBM — 1960 - 1961



Впр. о. Степан Кнап — 1962 - 1964  
Very Rev. Stephen Knapp — 1962 - 1964



Преосв. Іннокентій Лотоцький, ЧСВВ — 1961 - 1962  
Most. Rev. Innocent Lotocky, OSBM — 1961 - 1962



Впр. о. Петро Леськів — 1964 - 1981  
Very Rev. Peter Leskiw — 1964 - 1981

РЕЛІГІЙНІ ПОКЛИКАННЯ З ПАРАФІЇ — RELIGIOUS VOCATIONS FROM PARISH



Бл. пам. о. Василь Тремба  
Rev. Basil Tremba (Deceased)



Бл. пам. Преосв. Ярослав Габро  
Mos Reverend Jaroslav Gabro (Deceased)



Впр. о. Бернард Панчук, ЧСВМ  
Rev. Bernard Panchuk, OSBM



Вірп. о. Христофор Войтина, ЧСВВ  
Rev. Christopher Woityna, OSBM



Rev. Bohdan Kocur (Deceased)  
Bl. пам. о. Богдан Конур



Вірп. о. Маріян Струць, ЧСВВ  
Rev. Marianus Struc, OSBM



Преп. Сестра Віра Шабатура, ЧСВВ  
Sr. Vera Shabatura, OSBM



Преп. Сестра Оксана Попіль, ЧСВВ  
Sr. Oksana Popiel, OSBM



Преп. Сестра Богданна Подвайцята, ЧСВВ  
Sr. Bohdana Podney, OSBM



Преп. Сестра Андрея Шпікула, СММБ  
Sr. Andrea Shpikula, MSMG



Преп. Сестра Юдита Пішчик, ЧСВВ  
Sr. Judith Pischyk, OSBM



Преп. Сестра Силина Шкодин, ЧСВВ  
Sr. Celine Skodyn, OSBM



Преп. Сестра Мірияма Береза, ЧСВВ  
Sr. Miriam Bereza, OSBM



Преп. Сестра Сузанна Матвіїв, ЧСВВ  
Sr. Susanna Matwijiw, OSBM



Преп. Сестра Іринея Ганкевич, ЧСВВ  
Sr. Ireneia Hankewych, OSBM



Привітання Верховного Архиєпископа і Кардинала  
Йосифа Сліпого при вході до Катедр. Собору, 1973  
Greeting Major Archbishop, Joseph Cardinal Slipyj,  
at Cathedral entrance - 1973

Chicago Ill Dec 31<sup>st</sup> 1905  
Riley St 939

С. Віктор Кобаскін заснував  
церкву до місця, якщо він  
зможе заснувати.

С. Віктор членом церкви  
Касін присягав відмінної  
поганої хвільни парфеті, і зібрали  
збору після цього відомої  
членів церкви до місця, що на  
ческіх або інших поганої  
то після цього заснувати  
територію

Будівництво на суму \$1000.<sup>00</sup>  
Непр. Вінчурекін і

Бен Шведа по 1000 харчівськ.  
а 60 членів \$1000. а 5000 на піднім  
шордер на 6% на рік  
Збору від збору церкви буде  
зупинена за 8'000 душа села  
зупинена на Трінітії, і він  
за членів села, а зупинка 500.<sup>00</sup>  
Останній 11 Трінітії Francis  
а 11021 залік було, та

Членів було заснована Русланів  
церкву на членів Св. О. Николая

Рівні професії

1. О. Кобаскін Віктор

2. Ст. Кобаскін

3. Галина Кобаскін

4. Михаїл Кобаскін

Dr В.И. Фішеровік архітектор

# СІМДЕСЯТИП'ЯТИРІЧЧЯ ПАРОХІЇ СВ. О. НИКОЛАЯ В ЧІКАГО 1906-1981

Трудно є усталити точніше час поселення наших земляків у Чікаго більшою групою, а як були деякі одиниці, то загубилися в морі чужого оточення.

З усих оповідань, довідались ми, що по великому страйку у сталеварні на Вест Пулман 1894 р. мала горстка наших галичан опинилася у північно-західній частині міста. Вони поселилися біля Екгарт Парку, при вул. Чікаго і Нобел. Дістали працю в сталеварні «Дірінг Ко.» при Елстон Еве., у фабриці паперу «Пепке Ко.» та у виробні мила «Колгейт».

В 1905 р. прибула тут більша група галичан. Мешкали в дільниці, заселеній переважно поляками, тож могли порозуміватися з ними на їхній мові. Ходили молитися до польського костела св. Яна Кантеро, де навіть вінчалися.

Вони тужили за своєю церквою і своїм обрядом, сходилися у приватних домах як односельчани і радилися, якби то оснувати собі власну церкву. Та проблема показалася дуже актуальною, коли народився перший син у родині Оленців і треба було рішуче охрестити дитину у своєму обряді. Надія вступила в них, коли довідалися, що на полудневій стороні міста існує греко-католицька церква. Вибрали з поміж себе комітет і удалися за порадою до пароха тієї церкви о. Віктора Ковалицького. Він погодився допомогти їм, а в першій мірі охрестив дитину.

На полудневій стороні міста мешкали лемки і угоро-руси. Прибули тут десь близько 1896 р. Дістали роботу в різнях тварин, де все було запотребування на робітників. Оснували собі власну греко-католицьку угорсько-руську церкву 30 жовтня 1904 року, яка находитися на 49-тій вул. і Сілєй Аве. Парохом був о. Віктор Ковалицький, угоро-русин. Ця церква існує до сьогодні та належить до Пітсбургської Епархії.

За порадою о. Ковалицького наші галичани вибрали церковний комітет у такому складі:

о. Ковалицький — предсідник,  
Іван Ціхон — заступник,  
Петро Винярський — касієр,  
д-р Володимир Сіменович — секретар.

У скрому часі, трапилася добра нагода, в сусідстві данці-протестанти продавали свою дерев'яну церковцю при вул. Бікердейк і Суперіор. Церква і дім для священика мали коштувати 8,000 дол. Складано збори в тій справі і прийшло тоді 30 осіб. Вони зобов'язалися дати закладовий фонд на ту церкву.

Вибрано кураторів і колекторів в такому складі:

куратори:	колектори:
Степан Янович, адвокат,	Антон Молочний,
Михайло Зима,	Андрей Кімак,
Іван Шведа,	Степан Горанський,
Кароль Дзіяк,	Андрей Черепа,
Николай Лabant,	Николай Козуба,
Степан Горанський	Василь Біскуп,
Яків Оленець,	Іван Крєголя,
Василь Біскуп.	Яків Оленець.

З місця зібрали тоді 500 дол. Крім того, ще п'ять осіб зобов'язалися дати позичку на саму купівлю. Яків Оленець офірував 500 дол. У Юніон Банку позичили 5,000 дол. на перший моргедж, а решта 2,000 позичили безпроцентово по 1,000 дол. Іван Шведа та Петро Винярський під заклад своїх домів.

Дня 2-ого січня 1906 р. у нотара Фріца Францева підписали контракт і зложили завдаток 500 дол. По 20 днях заплатили цілу суму. Протокол підписали о. Ковалицький, Михайло Зима і д-р Володимир Сіменович.

Отець Ковалицький поза своєю парохією обслугував також нашу церкву, которую назвали «Малоруська греко-католицька церква св. о. Николая.» За його старанням куплено кусок лісу, З акри на Гіррінс Ровд за 3,000 дол., де сьогодні міститься наш парохіяльний цвинтар. Жертви на закуп цвинтаря складали парохіяни, між ними найбільше дав Іван Труш, бо аж 500 дол.

Так ішла праця аж до 1907 р. В тім часі приїхав о. Микола Струтинський і обняв провід парохії. Тоді був пожвавлений приїзд наших людей до Америки, а то з Поділля і Бойківщини. Парохія почала розростатися і громада побільшувалася. Політичних організацій не було жодних, лише Союзові Братства. Всі сходини відбувалися в залі під церквою.

Парох о. Струтинський запримітив, що парохія зростає і треба більшої церкви. Він піддав думку

Чтв., день 11-го го року 1905-го відбулося  
засідання церкви, де було зроблено  
церковного лікаря "для зборів" за 2 тижні  
погоди 19<sup>го</sup> серпня а також утворене  
відповідно до зборів, відомих  
від юрідичних осіб і поданіх.

На день 2<sup>го</sup> серпня о 12 годині  
Купчимською земство зупинивши ч  
асу від 10 до 12 годин  
погоди засідання Конфрадом  
засіди "загальні -

Лікаря З. Катонського  
Michael Simon  
John Michon  
*Лік. В.І. Синевський*  
секретар



Перша Українська Католицька Церква в Чикаго  
First Ukrainian Catholic Church in Chicago



Рисунок Архітектора, 1911 р.  
Architect's drawing for Cathedral structure, 1911 (Photo courtesy of Ukrainian National Museum)

шукати відповідної площи, де можна б вибудувати церкву і народний дім. В 1912 р. вибрано комітет у складі: М. Ковальський — предсідник, Микола Моранець, Дмитро Кривий, Петро Мотало та о. Струтинський для піднайдення відповідного місця.

По якомусь часі розшуків найдено півбльокову площу при вул. Овклей і Райс, яку можна було купити за 8,000 дол. На перших зборах, коли комітет подав до відома свою пропозицію, постало невдоволення, бо це було далеко від тодішньої української дільниці. Люди мешкали при вул. Чікаро і Нобел, а трамвай доходив тільки до Ешлянд Аве. Та околиця не була зовсім замешкана, а від вул. Деймен на захід не було ані одного будинку. На других зборах парохіяни прийняли це все холодніше. При вул. Оклей і Райс мали вибудувати церкву, а при вул. Райс і Левіт мав постати Народний дім.

Церкву почали будувати на весні 1913 року. Ціла будова мала коштувати 175,000 дол. без приходства. Роботу взяв контрактор М. Раєн, архітектором був Штайнбах, німець з походження. Первісний вид був подуманий на взір Київської Софії з 32-ма банями. Показалося однаке, що така величава будівля буде закоштовна для тодішньої громади. Рішено зменшити кількість бань до 13 і в той спосіб заощаджено на коштах 25,000 дол. так, що загальний кошт мав виносити 150,000 дол. Будова тривала один рік і закінчено її 1-го січня 1915 року. На Свят-Вечір, 6-го січня, відправлено там першу Вечірню з Літією «З нами Бог», а на Різдво — першу Службу Божу. Наріжний камінь посвятив Єпископ Сотер Ортинський дня 27 листопада 1914 р. на Лейбор-дей.

Отець Микола Струтинський був парохом нашої церкви від 1907 до 17 листопада 1921 р. Його праця дуже додатно відбилася на організації парохії. На початку своєї діяльності він зорганізував хор Лисенка, який існує до сьогодні, а диригентом став дяк Ізидор Костюк. В скорому часі основано школу українознавства, яку провадив дяк. Наука відбувалася в суботу від год. 10-12, вчили там релігії і українського письма. На початку було 10 дітей. В 1909 р. основано при парохії щадничу касу «Білдинг анд Лоан Асосейшн» під назвою «Дніпро». Каса розвивалася дуже добре, за 12 років існування мала вже 213,000 депозитів.

По відході о. Струтинського обняв провід парохії о. Василь Стецюк, який працював від 1922-1923 р., який помер трагічно в 1923 році. Під його проводом парохія знову віджила. До року сплачено 40,000 боргу, а членство парохіян подвоїлося. Зреорганізовано школу, та змінено навчання на щоденне від год. 4-6 попол. за віймком суботи. Зорганізував молодече товариство «Січ» та оснував січовий хор на 100 осіб. Праця хору була дуже успішна так, що могли виступити на концерті в Мюнісіпал Пір в 1922 р., де здобули велике признання чужинецької публіки для українського мистецтва.

Замітна подія з того часу — це відвідини нашої парохії львівським Митрополитом Кир Андреєм графом Шептицьким, який відвідував тоді Америку і гостив у Чікаро. В тім саме часі відбувався виступ хору Кошиця в театрі Авдиторію, а Митрополит своєю присутністю звеличив цей концерт. Попередньо Митрополит Андрей гостив у нашій парохії в 1910 р., відвідуючи тоді Канаду і ЗСА.

По смерті о. Василя Стецюка обняв провід парохії о. Филимон Тарнавський, попередньо парох у Клівеланді, Огайо. Він мав славу ревного священика, доброго господаря та організатора. До помочі призначено йому молодого сотрудника о. Михайла Кіндя.

Першою його працею було зреорганізувати релігійні товариства та Марійські Дружини дівчат. У школі українознавства побільшено учительські сили. На його прохання, Сестри Василіянки обняли провід вечірньої школи. Його старанням докуплено іще 3 акри лісу, що межував з цвінтarem св. о. Николая, цим побільшено кладовище. Це коштувало 10,000 дол.

В році 1926 відбувався в Чікаро Евхаристійний Конгрес Латинської Церкви, а для нашого обряду призначено день 23 травня. Тоді то наші Владики: Кир Константин і Кир Діонізій Наряді, Крижевецький Єпископ з Югославії, відслужили Святу Літургію в нашій церкві.

Срібний ювілей нашої парохії святковано в 1931 р. і з тієї нагоди поміщено в часописі «Січ» історію парохії пера Степана Мусійчука. Це був перший опис подій зв'язаних з оснуванням цієї парохії.

Замітною також в тім часі була приміція першого священика, вихованка нашої парохії. Це був о. Василь Тремба, син Івана і Марії, тих піонірів, які будували ту церкву.

Довгі роки чекала наша церква на викінчення всередині, а то розмалювання стін і прикраси відповідними образами. Було тяжко з фінансами, а ще гірше не було відповідних мистців, щоб могли взятися за таке поважне діло.

В 1928 р. приїхав до Чікаро о. Гліб Верховський, художник-малляр. Він піднявся праці розмалювання церкви і при співпраці маляра — Теодора Катамая доконано прикраси нашої святині. Праця тривала більше як півроку і коштувала 38,000 дол. Прислужився тут немало д-р Іляріон Свєнціцький, директор Українського музею у Львові, який служив порадами, прислав проєкти, шкіци і матеріали для стилевого виконання тієї праці. Нутро святині прикрашено також гарними вітражами, які коштували 7,230 дол., закуплено також в Італії головний і бічні 2 престоли з білого мармуру, вони коштували 8,000 дол.

В часі господарської депресії в Америці в рр. 1929-31 послабло життя в парохії, жертви парохіян змаліли, не було чим оплачувати священика і обслуги та не сплачувано тоді боргів і відсотків. На зарядження Єпископа Кир Константина Богачевського, передано парохію під заряд Отців Василіян, а



Церковний Хор св. о. Николая в 1911 р.: о. Никола Струтинський — парох, Ізидор Костюк — диригент  
St. Nicholas Church Choir in 1911. Fr. Nicholas Strutynsky, pastor, Isidore Kostiuk, director



Кляса учасників першого Святого Причастя у 1925 р.  
First Holy Communion class of 1925

о. Филимона Тарнавського перенесено до Нью Йорку на пароха церкви св. Юра.

Отці Василіяни приїхали до Чікаго 1-го жовтня 1932 р., це були: о. Епіфаній Теодорович — ігумен, о. Сильвестр Журавецький — парох, і о. Андрій Трух — місіонер. Вони поділили працю між себе так, що фінансовими справами зайнявся ігумен, канцелярією — о. парох, а о. Андрій віддався місійній праці і реколекціям. Тоді було 2,200 парохіян, на церкві тяжів борг 170,000 дол., який весь був сконцентрований у Грендрепідс Трост Ко. Довший час не сплачувано боргу ані відсотків, банк побоювався, що це заборгування вже пропаще, подав однахе ще останню умову, що може ще хоч трохи пощастиť стягнути його. Та умова була, що коли до року парохія сплатить половину боргу, то вони решту відпишуть, що виглядало прямо неможливе до виконання для парохії. Отець Теодорович не хотів, однаке, пропустити такої нагоди і взявся всіма силами зібрати потрібну суму. Тяжка то була праця, але йому таки пощастило і на означений реченьце, коли він привіз гроши, було велике здивування в заряді банку, вони не могли вже змінити свого слова, прийняли ту сплату, а решту відписали. В той спосіб парохія позбулася великого боргу і відсотків.

По короткім часі перенесено о. Труха до Канади, а його місце зайняли отці, які прибули сюди, а це о. Амвросій Сенишин і о. Максим Марків.

В тім часі були вже мішані подружжя і виринула потреба притримати їх при нашій Церкві та дати їм можливість вислухувати Служби Божої і зрозуміти релігійні навчання — запроваджено додатково Святу Літургію о год. 12 в полуд. з проповіддю в англійській мові. Це мало добрий успіх.

Час ішов уперед. Родини розрослися, діти підростали, треба було подбати притримати молодь при своїй парохії, а не було відповідного місця, де та молодь мала б сходитися. Постав плян вибудувати залю для молоді, а заразом школу для дітей. Люди рішили власними силами вибудувати такий будинок. До помочі став о. Філіп Ру — архітект, який приїхав з Канади і під його проводом до року здвигнено будинок, що тепер називаємо «стара школа». Будову закінчено 26 жовтня 1936 р. і зараз почалася там наука під проводом Сестер Василіянон. На початку було 5 клас і 86 дітей, а вже в 1940 р. було 8 клас, 122 дітей і 8 Сестер-учительок. Це була перша українська католицька цілоденна школа в ЗСА.

З важніших подій того часу треба відмітити здигнення пам'ятника для відзначення 950-ліття хрещення Руси-України. Пам'ятник цей виконаний зі сталі у виді хреста на високому постаменті, видніє на цвинтарі св. о. Николая. На постаменті поміщено таблиці з міді, де вирізьблено сцени з хрещення, а на другій таблиці був список жертвводавців. Посвячено той пам'ятник 3-го вересня 1938 р.

Другою величавою подією був Евхаристийний Конгрес Церков східного обряду від 25 до 29 березня 1941 р. Ця добре зорганізована імпреза представила величавість нашого обряду і піднесла престиж нашої Церкви в очах чужинців.

В 1941 р. виїхав з Чікаго о. ігумен — Теодорович, а його уряд обняв о. Амвросій Сенишин. Однаке не довго сповняв ту функцію, бо в 1942 р. дня 22 жовтня найменовано його Єпископом-помічником. Хіротонія його відбулася в нашій церкві дня 22 жовтня 1942 року.

Величаво і урочисто святкували ми приміцю о. Ярослава Габра дня 30-го вересня 1945 р., сина наших піонірів і вихованка нашої парохії. Замітне, що в кільканадцять літ пізніше він став першим Єпископом новоствореної третьої дієцезії для нашого обряду, з осідком в Чікаго.

По закінченні Світової війни II в роках 1949-50 стали приїжджати до ЗСА українські переміщені особи (воєнні виселенці), яких велика кількість поселилася в Чікаго та стали членами нашої парохії. З іхнім приїздом збільшилося значно число дітей у шкільному віці і показалося, що дотеперішня наша школа має замало приміщення. Стало необхідною потребою вибудувати нову більшу школу. За стараннями і під проводом о. д-ра Володимира Гавлича, тодішнього ігумена, та праці будівельного комітету, здвигнено великий будинок на площі старої школи на 8 клас з великою залею та кафетерією у підвальні. Будинок цей посвятив дня 2 травня 1954 р. Митрополит Кир Константин. Замітне, що число учнів зростало так, що в рр. 1960-61 було вже 1150 школярів. Школа коштувала 506,746 дол. Прикладна жертвенність парохіян дала змогу скоро покрити кошти будови так, що до року були сплачені всі видатки.

Святкування золотого ювілею нашої парохії відбулося в червні 1957 р. З тієї нагоди видано пропам'ятну книгу з іменами і знімками всіх священиків, монахів і монахинь, які вийшли з нашої парохії і присвятилися праці для Української Католицької Церкви.

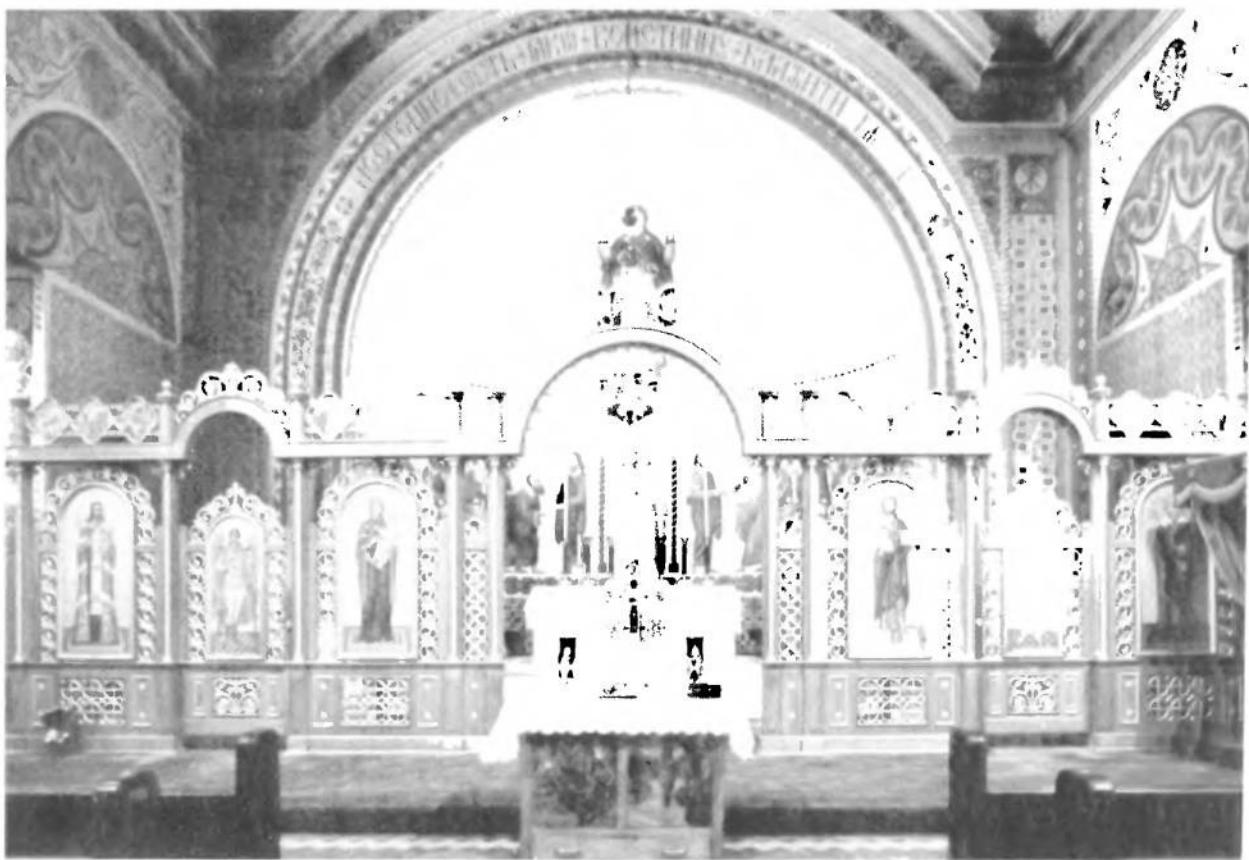
За урядування пароха о. Сотера Голика в 1958 р. поставлено в церкві іконостас, роботи мистця Святослава Гординського коштом 40,000 дол. та відчищено церкву внутрі і назовні.

В 1949 році основано радіо-передачу, щоб дати крачу релігійну обслугу парохіянам. Цим зайнявся парох о. Вісаріон Андрейчук, ЧСВВ, і провадив її до свого виїзду з Чікаго. Та передача продовжується далі на хвилях етеру до сьогодні.

Згадуючи про працю Отців Василіян у нашій парохії, треба вичислити їхні імена, які, будучи тут парохами, вложили багато свого труду:



Внутрішній вид Катедри перед поставленням Іконостасу  
Cathedral interior before erection of Ikonostas



Перший Іконостас — збудований у 1957 р.  
First Ikonostas in St. Nicholas Church, erected 1957

- о. Сильвестер Журавецький (1932-1941 і 1944-1948),
- о. Амвросій Сенишин (1942-1943),
- о. Вісаріон Андрейчук (1948-1951),
- о. Володимир Гавліч (1951-1956),
- о. Сотер Голик (1956-1958),
- о. Михайло Ваврик (1958-1960),
- о. Атаназій Пекар (1960-1961),
- о. Іннокентій Лотоцький (1961-1962),

тобто до часу передачі парохії як катедри у заряд Єпископа Ярослава Габра.

Від'їджаючих Отців Василіян попрощали парохіяни бенкетом, в середу 25 серпня 1962 р., в ресторані Мерчендаїс Март.

Папа Іван ХІІІ призначив нове єпископство для Української Католицької Церкви в ЗСА, а це на північнім заході, з осідком в Чікаго, сягаючи від Детройту — на півночі, до Тихого Океану — на захід і південь, як третю дієцезію української митрополії. На це єпископство наименував о. монсіньйора Ярослава Габра, як першого Єпископа. Його хіротонія відбулася 26 жовтня 1961 р. у Філадельфії. Інсталляція на єпископський престіл мала місце в катедрі св. о. Николая 12 грудня 1961 р. через папського делегата Егідія Ваньоці. Дієцезія обіймала тоді 30,000 вірних, 36 парохій і 40 священиків.

Церква св. о. Николая, яку досі обслуговували Отці Василіяни, з хвилею утворення дієцезії перейшла під заряд Єпископа, першим парохом нової катедри став. о. д-р Степан Кнап. Він урядував до 12 вересня 1964 року. По нім обняв провід о. монсіньйор Петро Леськів, який урядує до сьогодні.

З хвилею піднесення нашої церкви до гідності катедрального храму показалася конечність більшого приміщення в адміністраційному будинку, а то на канцелярії, місця на документи і архіви. Дотеперішнє приходство було замале зі своїми приміщеннями, а також будинок був старий і знищений, який потребував ґрунтовного ремонту. Рівнож будинок, де мешкали Сестри Василіянки-учительки, був замалий і потребував naprawи. Щоб вийти з тієї ситуації, рішено вибудувати два нові будинки, а то помешкання і канцелярії для отців та монастир для Сестер. Єпископ одобрив цей план дня 17 квітня 1966 р. Після пляну ті будівлі мали бути з ясної цегли, щоб творити гармонію з катедрою і поставлені на місце попереднього приходства, яке було збурене.

Будова зачалася в місяці лютому 1967. Провадив її контрактор Фітц Сімонс Ко., архітектом був Мурфі. Ці два domi коштували 500,000 дол. та були віддані до вжитку в квітні 1968 р.

В дополненні до катедральних будинків треба було ще вибудувати палату для Єпископа. Шкіци на це виготовив український архітект Мирoslav Німців. Цей будинок знаходиться напроти церкви і приходства при Райс вул., виконаний також з ясної цегли. Будову його закінчено 1969 р.

Ті нові будинки — це не тільки прикраса української дільниці, але також доказ живучості нашої катедральної парохії.

Сплаченння будови нових приміщень поступало досить скоро, бо вже в травні 1973 р. — у празник «Свяченого» спалено моргедж.

Великою і важкою подією в тому часі були відвідини нашого Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого, який кілька років тому звільнений з большевицького ув'язнення перебував в Римі, а тепер відвідував українських поселенців за океаном. Він загостив до нашої катедри дня 26-29 липня 1968 р. Ми вітали нашого Достойника перше на летовищі О'Гера. Наступного дня відслужив він в катедрі Архієрейську Службу Божу, а відтак мав зустріч з молоддю. Вечором відбувся величавий концерт в Оркестра Гал в пошану нашого Гостя. В неділю, 28-го липня, відбулася дуже урочиста Свята Літургія в Грант Парку для кількатисячної маси вірних, яку відправив наш Верховний Архиєпископ в сослуженні Єпископів і священства. Було там близько 15,000 людей, а присутні чужинці подивляли красу нашого обряду. Співав об'єднаний хор всіх парохій під диригентурою п. Юрія Яримовича. Вечором відбувся великий бенкет, де понад 1000 учасників святкували разом.

П'ять років пізніше, в травні 1973 р., була друга візита нашого Верховного Архиєпископа, який візитував наші поселення в ЗСА і Канаді. Це був найкращий доказ, що Українська Католицька Церква в діаспорі живе і розвивається. Для нашої парохії замітне, що Верховний Архиєпископ в тім часі посвятив другу частину нашого цвинтаря дня 22 травня 1973 р., яку віддано для вжитку парохії.

Життя парохії побільшувалося та кращало але всетаки виринали якісь нові потреби поліпшень і упорядкування. Однією з них була справа цвинтаря, який побільшено площею, яку давніше вживали на пікніки, але треба було ліпше упорядкувати це місце. Стараннями о. пароха, доконано багато праці для поправи водопроводів, дороги, каналів, електричності та вибудувано адміністраційний дім.

Другою важкою справою були приміщення — домівки на сходини різних релігійних товариств. У підвалах катедри були справді малі кімнати і велика зала зі сценою, де колись відбувалися вистави, але ті всі кімнати не відповідали теперішньому духові часу і потребам церковних товариств. Щоб пристосувати це місце для доброго вжитку, парох взявся за перебудову підвальня. Працю ту виконано в 1971 р. коштом 81,367 дол.



Преосв. Константин Богачевський  
в церкві св. о. Николая - 1941  
Most Reverend Constantine Bohachevsky  
visits St. Nicholas Church in 1941



Хор ім. Лисенка церкви св. о. Николая - 1941  
The Lysenko choir of St. Nicholas Church in 1941

Перебудовано там велику залю з розсувною стіною на різного роду ширші сходини та кілька малих кімнат, включно з малою кухонкою, як також місце на переховування різного реманенту.

Заля та придалася добре на зустрічі парохіян щонеділі після Служби Божої. Приходять тут люди (деякі з них мешкають далеко), щоб зустрітися і поговорити зі знайомими. Розмова є приемніша при каві і солодкім, набутими в буфеті, а прибуток з такого буфету йде на церковні цілі. Тут також в буфеті можна набути вареники, якими постачають нас славні «парохіальні пирожниці», праця тих жертвенних жінок, які щотижня займаються приготуванням тих вареників, дає велику матеріальну підтримку парохії.

Минуло вже 60 літ, коли була вибудувана церква св. о. Николая і за весь той час не була ані разу відновлювана, ані поправлювана на зовні, хоч внутрі була відчищувана і прикрашувана. Зовнішні атмосферичні дії зробили вже своє знищення, пошкодили її зовнішню структуру. Дах став затікати, цегла погнила в деяких місцях, стіни стали сипатися. Годі було вже довше чекати з ґрунтовним ремонтом. В тій справі зібраався комітет мирян під проводом Єпископа і пароха дня 9-го квітня 1974 р., щоб обговорити всі справи цього ремонту. Архітект Зенон Мазуркевич піднявся проводити тими роботами. Доконано багато направок назовні, а то даху, бань, вікон і вітражів та зовнішніх стін.

На фронтовій стіні над входовими дверима вмуровано образ Пречистої Діви Марії, виконаний в мозаїці. Давні трираменні хрести заступлено однораменними, що відповідає нашому обрядові. Хрести були посвячені 15 червня 1975 р.

Захристію побільшено ще однією кімнатою та сполучено її півокруглим переходом від входових дверей, що провадять до малої захристії. Та добудована частина дасть колись можність виконати в підземеллях місце на саркофаг для Єпископів.

Нутро святині вимагало також великої зміни і поправи, треба було всі стіни перемальовувати і дати нові образи, бо показалося, що полотна образів, на яких були малюнки, знищені вже часом. Всі малярські роботи виконав артист-маляр Борис Макаренко при співпраці з Мироном Білинським.

У «свята святих» усунено мармурові сходи, що провадили до престолу, а дано рівну, мармурову підлогу і тим піднесено її три стопи понад позем. Долішню частину стін цілого нутра церкви виложено мармуром на чотири стопи високо, поставлено мармуровий трон для Єпископа, горне сідалище, проскомидії, тетрапод і лавки довкола стін у святилищі — все це виконано з мармуру.

Дотеперішні рами деревяного, різьбленого іконостасу заступлено мармуровими колоннами. Підлогу вкрито вогнетривалим килимом. Запроваджено нову систему огрівання, нове електричне освітлення та звукову систему при вівтарі і на хорах. Лавки відновлено і дано нові клячники. Дванадцять мозайкових образів Хрестної Дороги розміщено на стінах довкола церкви.

Великої краси додає новий павук, завішений з головної бані. Він є 20 стіп високий і 15 широкий, має 9 поверхів з образами і рефлекторами. Є там 318 жарівок, розміщених на 9-ти поверхах. Закуплений у Греції і коштував 10,000 дол.

На загадку про те відновлення церкви дня 17 квітня 1977 р. вмуровано наріжний камінь з чорного мармуру по правій стороні входу, з таким написом:

«УКРАЇНСЬКА КАТОЛІЦЬКА КАТЕДРА  
СВ. ОТЦЯ НИКОЛАЯ  
НА СЛАВУ БОЖУ  
І ВСЬОГО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ,  
ЗБУДОВАНА 1913  
ВІДНОВЛЕНА 1976»

Цей наріжний камінь поблагословив наш Верховний Архиєпископ Кардинал Йосиф Сліпий, будучи в Чікаго в травні 1973 р.

Недовго втішався наш Єпископ Ярослав чудовою, відновленою катедрою. Інше призначення мав Господь Бог. З початком 1980 р. несподівано захворів Владика і за кілька тижнів Всешишній покликав його до Своїх Хоромів. Це був великий удар для нас, парохіян, та для всіх тих, хто лише зізнав Покійного як гарну, лагідну людину, взірцевого душпастыря та доброго провідника дієцезії.

Похорон його відбувся 1-го квітня 1980 р. і був похований на родинній ділянці, біля своїх родичів.

Адміністраційні справи дієцезії доручено виконувати канцлерові — крилошанинові — шамбелянові о. Василеві Білинському «Седе ваканте», до часу призначення нового владики.

Перший Синод українських-католицьких Владик, скликаний Папою Іваном Павлом II, що відбувся в Римі 24 вересня 1980 р., вибрав і подав до затвердження Папі таких кандидатів на Єпископів для нашої Церкви в ЗСА, а то монсінйора о. Степана Сулика на Митрополита до Філадельфії, а ігумена о. д-р Іннокентія Ізидора Лотийського, ЧСВВ, на Єпископа до Чікаго. Папа Іван Павло II іменував вищезгаданих кандидатів дня 29 січня 1981 р. Хиротонії о. С. Сулика і о. Іннокентія Лотоцького відбулися в Римі в церкві св. Софії дня 1-го березня 1981 р.

Урочисне введення на владичий престол Єпископа кир Іннокентія в Чікаго відбулося 2-го квітня 1981 р., якого доконав Митрополит Кир Стефан Сулик.



Парафіяльний дім  
Cathedral Rectory



Парафіяльний дім — збудований 1968 р.  
Cathedral Rectory - erected 1968

По величавих церковних урочистях вітали ми нашого Владику бенкетом в Маріот Готелі, де зібралось понад 800 гостей.

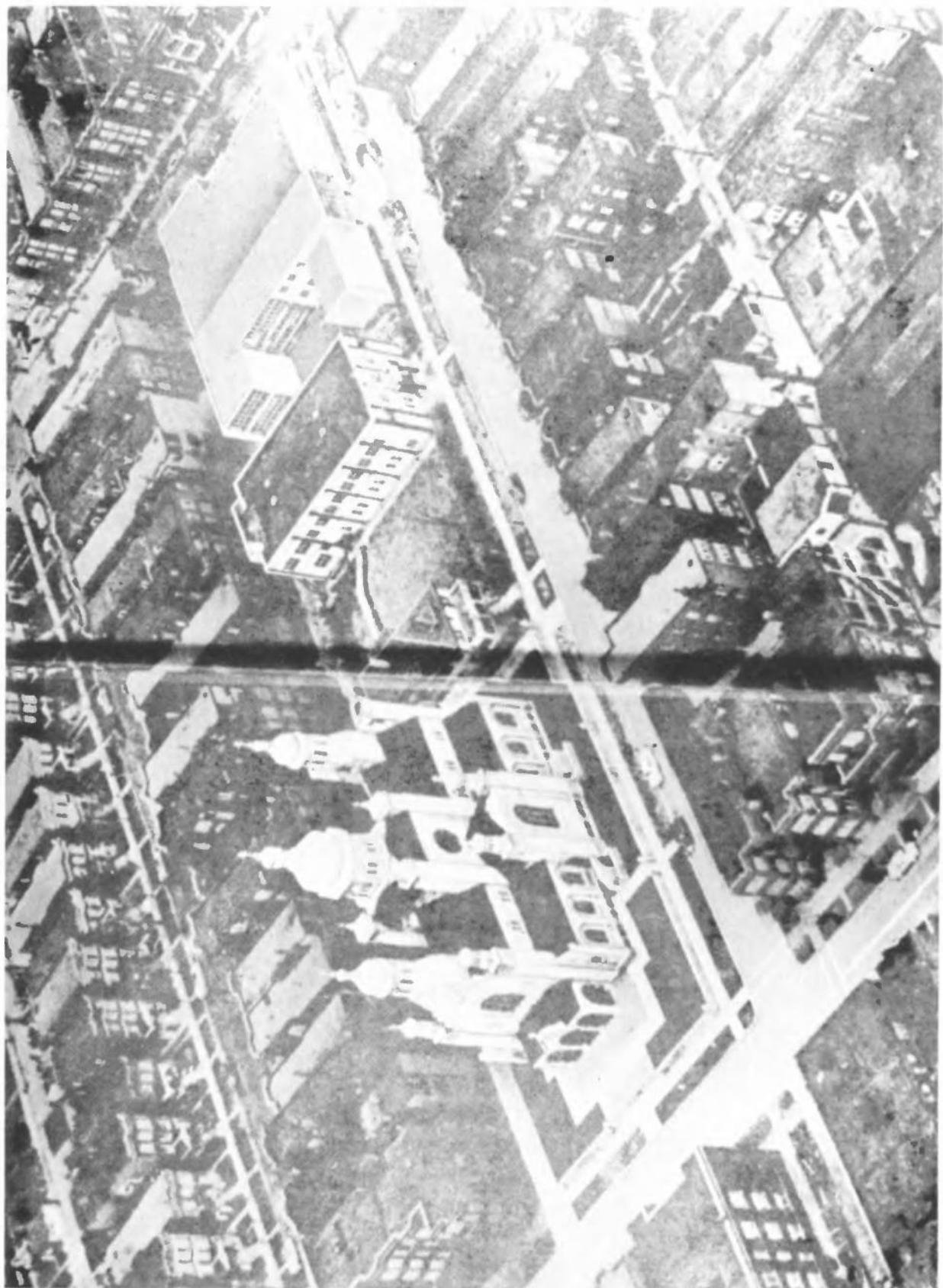
В неділю, 5-го квітня, при вході Єпископа Кир Іннокентія до катедри парох о. прелат Петро Леськів привітав його та вручив символічні ключі до церкви, а діти і представники парохіян цвітами та хлібом і сіллю поздоровляли Владику.

Пригадуючися на більше як 75 літ історії української громади в Чікаго, можна навести багато цікавих епізодів з тодішнього життя. Я старався оповісти про деякі найважніші та найцікавіші події, бо треба скоротити все задля обмеженого місця.

В кінці треба підкреслити, що наша громада була все передова так в церковнім, як і в суспільнім житті в цілій Америці.



Попередній монастир Сестер Учительок  
Former Sisters' Convent building



AERIAL VIEW OF CATHEDRAL PROPERTIES

# **DIAMOND JUBILEE OF ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC PARISH 1906-1981**

It seems just as if it were yesterday that the parishioners of St. Nicholas were celebrating the Golden Jubilee of St. Nicholas Parish, but that was way back in 1956. Not long before that in 1931 it was the joyous ceremonies of the Silver Jubilee, but there are very few people who are still amongst us who recall that event. Then, another jubilee came along and in 1967, commemorating 60 years of existence, many former pastors of the Basilian Order joined the secular priests to concelebrate a Mass of thanksgiving. Here we are now at the doors of a glorious tribute to the St. Nicholas Parish on its Diamond Jubilee—75 years have passed since the conception of its birth on January 28, 1906.

The early immigrants congregated in the vicinity of Chicago Avenue and Noble Street, known as Ekhart Park. For several years, the parishioners engaged in serious discussion about the idea of establishing a parish and the building of a church which would service the Ukrainian Catholics of Chicago. These people had an earnest desire to have their own priest, in their own rite, and their own place of worship.

Upon learning of the existence of an Eastern rite church on the south side of the city, the then-future parishioners of St. Nicholas formed a committee to approach the pastor, Reverend Victor Kowalecky, to obtain his advice. His immediate action was to baptize the first child of the yet-to-be parish—Michael Olenec—and then aided in creating a new parish.

The initial church committee was composed of:

Reverend Kowalecky, president

Peter Winarski, treasurer

Dr. Wolodymyr Siemenowycz, secretary.

Shortly afterwards, as if a miracle descended upon them, the parishioners purchased a wooden frame church from a Danish protestant congregation which was located at Bickerdike and Superior Streets, for \$8,000.00. The parish then totaled 51 persons on its books.

In 1907, the parish welcomed its new pastor, Reverend Nicholas Strytynsky who remained at St. Nicholas Church for the following fourteen years.

Since the church was purchased with a mortgage, the heaviest burden of the parishioners was to pay this debt. In the meantime, the membership steadily increased, and this small church building proved to be inadequate for the parish. Now the efforts of the pastor and his flock turned their attentions to acquire land for the construction of a larger church. A new site had to be found.

In 1912 another church committee was found in which the following parishioners participated:

Reverend Nicholas Strytynsky, spiritual leader

M. Kowalecky, president

Mykola Morantez

Dmytro Kriv

Peter Matalo.

Their goal was to find an appropriate parcel of land on which to house a larger church and also a rectory. The committee achieved their task when they found a lot on the corner of Oakley Blvd. and Rice Street—the present location of St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral. This land was purchased for the sum of \$8,000.00. At first there was some hesitation about buying this area because in those days Oakley Blvd. and Rice Street was so far away from where they were. This property was considered to be on the outskirts of the city—way beyond the reach of the people for there was no public transportation beyond Ashland Avenue. To walk the distance during inclement weather where there were no sidewalks was unbearable. This land was on the other side of the boundaries of Milwaukee, Chicago and Grand Avenues near Halsted Street. How would they be able to attend the church services of their fatherland? But, the enthusiasm and dedication of these hard-working pioneers overshadowed the inconveniences that they would later overcome, and thus, in the spring of 1913, the construction of the church began. Immediately a problem was found. The building was to be flush with the sidewalk and the basement under ground. No way could the contractor break through the hard bedrock. So the decision was made—a wise one—to fill in the area and built the church on a hill. Because of this, our church today stands as a magnificent structure soaring its domes to the heavenly skies. The cornerstone was layed and blessed by the Most Reverend Soter Ortynsky, O.S.B.M. on November 27, 1913. On January 1, 1915, the house of worship was completed and on January 6, 1915, the first Christmas Eve vespers were sung and on Christmas, according to the Julian calendar, the first Divine Liturgy was celebrated in thanksgiving for the graces from the Almighty Lord for blessing this great project and the fruitful labors of the people.



Будинок Дієцезіяльної Канцелярії — збуд. 1969 р.  
Diocesan Chancery Building - constructed in 1969



Монастир Сестер Учителок — збудований 1969 р.  
Teaching Sisters' Convent - erected 1968

The church is built according to the Byzantine architecture and art, featuring the ikons, mosaics, the traditional iconostasis and the outside towers on the building. Originally, the church was to be modeled after the basilica of St. Sophia in Kiev with thirty-two domes at the cost of \$175,000.00, much more than the parishioners could afford. Thus, after much deliberation, it was agreed to construct the church with only thirteen domes, reducing the cost by \$25,000.00.

Thirteen years went by before any thought was given to the interior of the building. In 1928, the inside walls were painted and decorated in the Byzantine style according to the sketches of Reverend Hlib Verhowsky, and the artistic talents of Theodore Katamay were utilized to do the actual painting. The white marble altar and tabernacle were imported from Italy.

Reverend Nicholas Strytynsky was an industrious organizer, and under his guidance the Lysenko Choir was formed with the cantor (diak) Isidore Kostiuk as its first director. The Lysenko Choir still flourishes today under the leadership of the diak Dmytro Evankoe. During the pastorate of Reverend Strytynsky, in 1917, the first evening school classes were held in the church hall under the direction of the cantor-teacher Wasyl Kociubynsky.

Upon the departure of Reverend Strytynsky, the parish was under the spiritual leadership of Reverend Wasyl Steciuk from 1922-1923. The youth organization "Sitch" was organized and formed a choir which was comprised of 100 voices. This choir became very famous for the concert it performed at the Municipal Pier in 1922.

After the death of Reverend Steciuk, the keys of the parish were turned over to the Reverend Philomen Tarnawski who came from Cleveland, Ohio. Reverend Tarnawski organized the girls' Blessed Virgin Sodality, fostered the growth of the evening classes, and in 1925, encouraged the Sisters of St. Basil the Great to arrive in Chicago to assume the responsibilities of teaching in the evening school. He, also, convinced the church committee to purchase the "forest" on Higgins Road for \$10,000.00 on which now stands our parish cemetery.

In 1926, the Eucharistic Congress of the Latin rite churches took place in Chicago. On May 23, our bishop Most Reverend Constantine and Bishop Dionysus Naryagi from Yugoslavia concelebrated the Divine Liturgy in our church.

The late twenties were indeed trying times, enhanced by the Great Depression, and the burdens and problems of this new parish were increasing day by day. At one time it seemed as if the parishioners would lose their church. However, in 1932, His Excellency, Bishop Constantine Bohachevsky entrusted the St. Nicholas Parish to the Order of St. Basil the Great. Father Epiphany Theodorovych, Superior, Father Sylvester Zurawecy, pastor, and Father Andrew Truch, missionary, were the first Basilian Fathers to arrive in Chicago. By this time the parish flourished to 2,200 parishioners. The debt of \$170,000.00 rested on the shoulders of these dedicated monks. Money was difficult to come by, and the bank constantly demanded payments. However, the trustees of the bank agreed that if the parish payed half of the debt, the other half would be dissolved. The Basilian Fathers under the able leadership of Father Theodorovych, O.S.B.M. worked earnestly to obtain the needed amount and erased the heavy burden; the burning of the mortgage took place soon afterwards. The church was not lost! After the departure of Father Truch to Canada, Fathers Ambrose Senyshyn and Maksym Markiw arrived to serve the parishioners of St. Nicholas.

The Golden Era of the Basilian Fathers flourished between the years 1932 and 1962. During this period the following members of the Order of St. Basil the Great served as pastors:

- \*Reverend Sylvester Zurawecy, OSBM (1932-41)
- \*Reverend Ambrose Senyshyn, OSBM (1942-43)
- \*Reverend Sylvester Zurawecy, OSBM (1944-48)
- \*Reverend Beassarion Andreychuk, OSBM (1948-51)
- \*Reverend Wolodymyr Gavlich, OSBM (1951-56)
- Reverend Soter Holyk, OSBM (1956-58)
- Reverend Michael Wawryk, OSBM (1958-60)
- Reverend Athansius Pekar, OSBM (1960-61)
- Reverend Innocent Lotocky, OSBM (1961-62)

(\*These Fathers have left this earth for their eternal reward.)

As in the life of each parish—then and now—attention was turned to the youth. How could the youth of the parish be preserved? Therefore, plans were formed to build a parish hall where the youth could congregate and hold social affairs, and shortly afterwards, the building of a new school took root. On September 8, 1936, the first school term began under the sincere and endless labors of the Sisters of St. Basil the Great. A second school was built and blessed on May 2, 1954, to accommodate the influx of children after World War II.

Some of the highlights of parish life during the years of the Basilian Fathers were:

June 23, 1940—blessing of the Memorial Cross located on the cemetery grounds, commemorating the 950th anniversary of the Christianity of Ukraine.

June 25-29, 1941—Eucharistic Congress of the Eastern rites of the Catholic Church.

March 8, 1942—Ordination of 5 priests of the Basilian Order.

October 22, 1942—Reverend Ambrose Senyshyn, pastor, consecrated as auxiliary bishop and later to become the Metropolitan of the United States dioceses.



Злучений Хор на Євхаристійний Конгрес в 1941 р.  
Хор складався з членів Хору ім. Лисенка церкви св.  
о. Николая, Хору Кошиць церкви Непорочного За-  
чаття ПДМ, Українського Козацького Хору і Хору  
Молодих Жінок церкви св. о. Николая

The combined choir which sang at the Eucharistic Congress in 1941



Український Козацький Хор зложений з молодих  
мужчин під диригентурою Семена Чуби - 1941  
Ukrainian Cossack chorus - 1941, under direction  
of Sam Czuba

September 30, 1945—Reverend Jaroslav Gabro ordained a priest—later to become the first bishop of the St. Nicholas Eparchy in Chicago.

May 4, 1947, visit of the late Cardinal Tisserant, Secretary of the Oriental Rites in Rome.

1949—Parish Ukrainian radio program established by the pastor Reverend B. Andreychuk, OSBM, which is still in existence.

December 16, 1949—Ukrainian Day at the Solemn Novena Services at Our Lady of Sorrows Basilica.  
—Participation in the Archdiocese of Chicago Tribute to Our Lady at Soldiers' Field.

December 4, 1954—Marian Year Tribute at St. Nicholas School with the late Samuel Cardinal Stritch participating.

June 14-16, 1957—Celebration of the Golden Years of Harvest of St. Nicholas Parish.  
—1960—First visit of the late Albert Cardinal Meyer to St. Nicholas Parish.

August 14, 1961—Elevation of our former pastor, Most Reverend Ambrose Senyshyn, OSBM, as Metropolitan of the Ukrainian Catholics in the United States.

August 14, 1961—Appointment of one of our parish sons, Reverend Jaroslav Gabro, as first bishop of St. Nicholas Diocese.

August 25, 1962—Farewell banquet in honor of all the Basilian Fathers who worked so unselfishly for the Ukrainian Catholics in Chicago.

To keep the parish together, various new religious organizations developed. The B.V.M. Sodality, Apostleship of Prayer, Holy Name Society, Slavuta Choir, St. Nicholas Social Athletic Club were among the most active.

Thus, ended the history of the fruitful labors of the Basilian Fathers at St. Nicholas parish. Throughout these years of service, these devoted priests have brought comfort to the dying, hope to the despairing, cheerfulness to the ailing and spiritual happiness to all the parishioners.

And now, a new era in the life of the St. Nicholas Ukrainian Catholic Parish in Chicago was born.

On August 14, 1961, Pope John XXIII created a new Ukrainian Catholic diocese in the United States and appointed the Reverend Jaroslav Gabro as the first bishop, and Chicago was chosen as the diocesan seat. The parish was once again given over to the diocesan clergy. The first Cathedral pastor was Msgr. Stephan Knapp whose pastorate reigned from 1962-1964. From 1964 to 1981, the parish was under the capable administration of Msgr. Peter Leskiw, who spared no time or efforts to make the Cathedral one of the outstanding buildings in the city of Chicago.

With the needs of the parish continuing to grow and with the convent and rectory in the state of despair, it became obvious new buildings had to be erected in order to effectively and efficiently administer the Cathedral of St. Nicholas. In 1967, the former rectory was demolished and by the fall of 1968, the new edifices were ready for occupancy.

Through personal sacrifice and because of their love for their Ukrainian Catholic Church, the parishioners have been able to liquidate debt after debt. Now, they faced a new debt of \$500,000.00 for the construction of the convent and rectory. In the tradition of those first parishioners of St. Nicholas, the financial obligations were met, and the burning of the mortgage took place at the parish Sviachene on April 29, 1973.

The visitations of His Beatitude Josef Cardinal Slipyj left a memorable impression upon the parishioners and citizens of Chicago. During his first visit on Saturday, July 27, 1968, in his honor a concert was held in Orchestra Hall. Then on Sunday, July 28, the Divine Liturgy was concelebrated with His Beatitude as the main celebrant, at Grant Park by the shores of Lake Michigan. Five years later, His Beatitude payed another visit as part of his tour of the United States and Canada. At this time Cardinal Slipyj blessed the new section of the St. Nicholas Cemetery.

To keep a parish alive, progress must always be in the foreground in the minds of the parishioners and their spiritual leaders. Activities must exist so as to keep the parish unified as one whole family. Thus, hand in hand, the parishioners and the pastor Msgr. Peter Leskiw undertook the task of improving the cemetery grounds, which included installing better water and electric facilities and paving the road.

The remodeling of the church hall came next. Today, everyone can be proud of the beautiful paneled walls throughout the basement which was converted into various meeting rooms and a large area for socializing plus a kitchenette. This hall has been put into constant use and the spending of \$81,367.00 for the remodeling has not been regretted.

The church itself was once cleaned and repainted in various areas when Reverend B. Andreychuk, OSBM, was pastor. But, never was there a major overhauling taken place as was planned in 1974. The parish hired Zenon Mazurkevich as the architect, and the renovation began in September, 1974. Work was done to the exterior and interior of the church. The tremendous chore of painting the Cathedral according to the Byzantine rite was commissioned to the firm of Boris Makarenko and Associates. On June 15, 1975, His Excellency, Most Reverend Jaroslav Gabro blessed the new crosses which crown the thirteen domes of the Cathedral. Then, on April 17, 1977, a new cornerstone was laid as a reminder to all generations of the outstanding project which was undertaken by the people and the priests. The new cornerstone was blessed by His Beatitude Josef Cardinal Slipyj on his third visit to the St. Nicholas Parish. The beautiful mosaic of Our Lady of Pochaiv was blessed by our



Посвячення Хреста-пам'ятника на Цвінтарі — 1940 р.  
Blessing of Memorial Cross on cemetery grounds



Об'єднані Гетьманські Організації, 2-га дивізія, зор-  
ганізований 1917 р. з попереднього Т-ва „Нова Січ“  
United Hetman Organization - 1941

Bishop on September 11, 1977, the fifth anniversary of the Parish's Traveling Ikon. Upon completion of the renovation, solemn dedication ceremonies were held on Sunday, October 30, 1977.

From 1961 to 1980, the Cathedral parish blossomed and flourished; the parishioners worked industriously and diligently with the parish priests under the spiritual leadership of His Excellency, Most Reverend Jaroslav Gabro. However, at the beginning of 1980, sadness began to hover over the diocese. His Excellency showed signs of deteriorating health; on March 28, 1980, the Almighty God sent for His faithful servant and spiritual father of the diocese and parish. Bishop Gabro left this earth for his Heavenly Home.

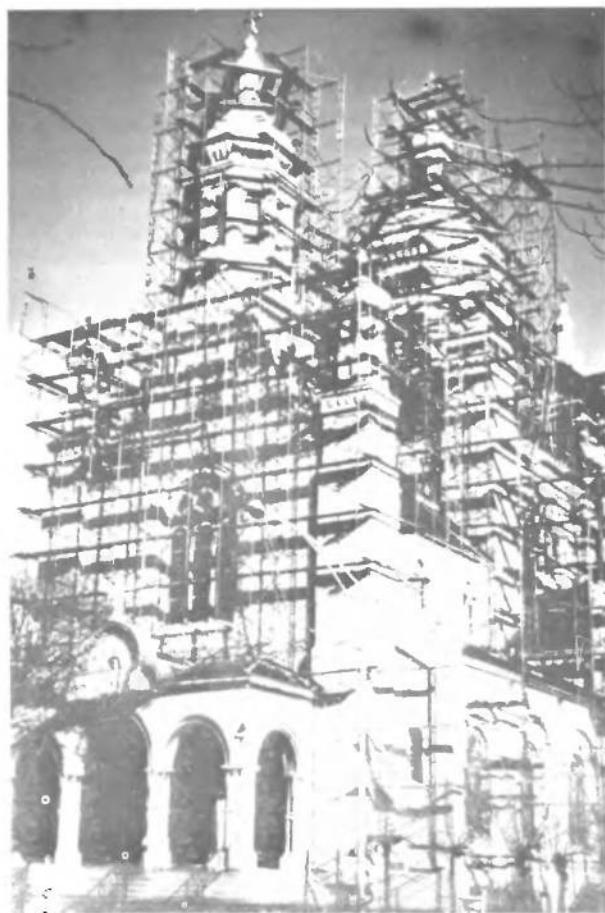
A year later, the glad tidings came from Rome that Reverend Innocent Lotocky, OSBM, former pastor of St. Nicholas, was appointed the second bishop of the diocese and was installed on April 1, 1981, to fill the emptiness that a father leaves when he is gone from his children. On April 5, 1981, Msgr. Peter Leskiw presented the symbolic key of the Cathedral to His Excellency.

The deeds and hard work which Msgr. Peter Leskiw has displayed during the seventeen years as pastor will not be forgotten. The exquisite and beautiful Cathedral, modern convent and rectory, and the neatly-kept cemetery will always be reminders of the outstanding labors of this dedicated pastor. At the end of December, 1981, Msgr. Leskiw will bid farewell to St. Nicholas parish. The duties of pastor will then be taken over by Reverend Walter Klimchuk.

In just a few weeks, a new year—1982—will be heralded in and with it, the parishioners begin the next twenty-five years which will lead towards the celebration of the Centennial jubilee of St. Nicholas Parish. What will the future bring? Who will and how will the 100th anniversary of the parish be celebrated? There will be new generations—new technological inventions to make life easier—new means of transportation, maybe an airplane in each garage instead of a car—new medical advancements to prolong life—new ideas in architecture, fine arts, music—entertainment.

But, always there will be faith in God—and this faith will keep the St. Nicholas Parish alive. As long as there are good-hearted, dedicated and hard-working, generous parishioners, St. Nicholas Parish will keep up with the times and will progress. St. Nicholas Cathedral will continue to be the spiritual home of the Ukrainian Catholics in Chicago and will provide the essential services which will lead its parishioners to their Heavenly Home.

Natalie Ann Czuba

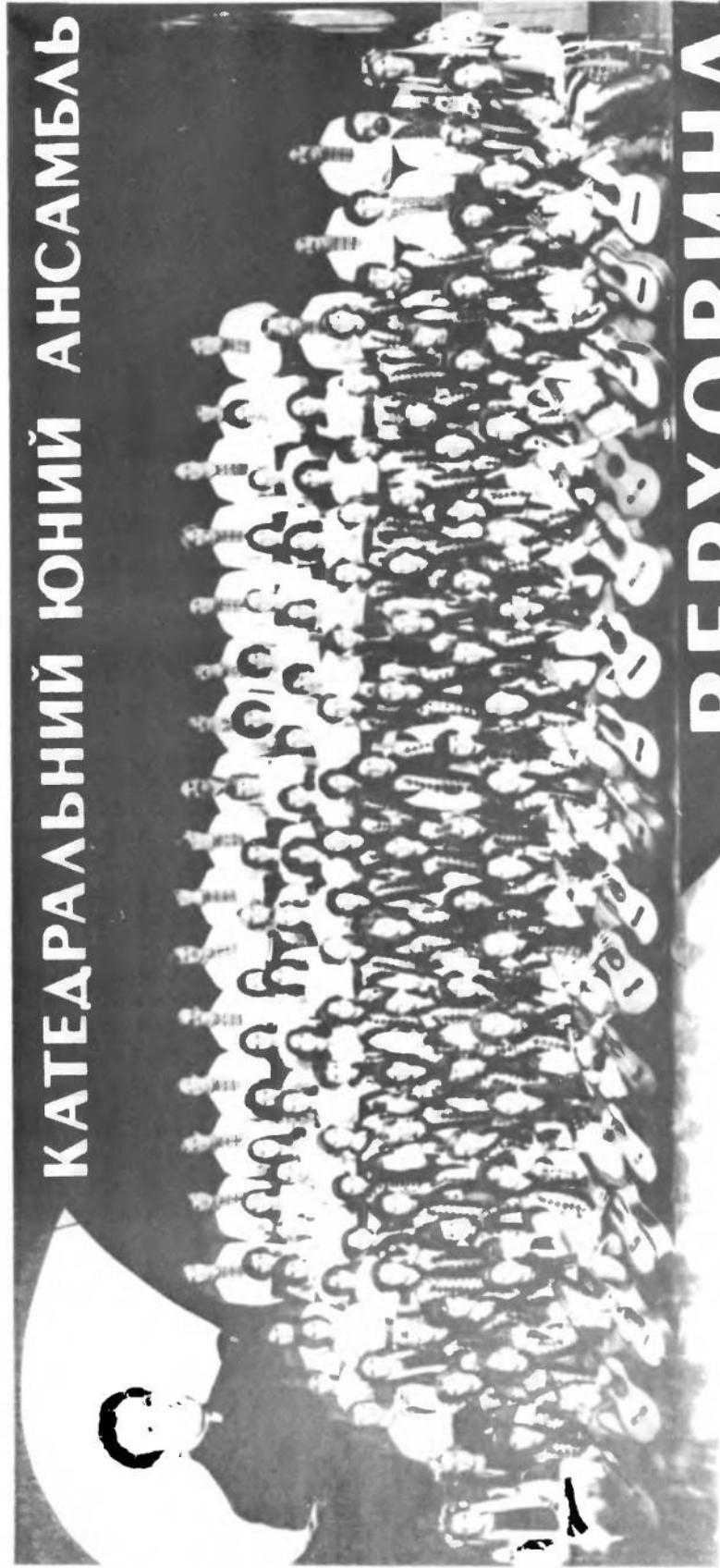


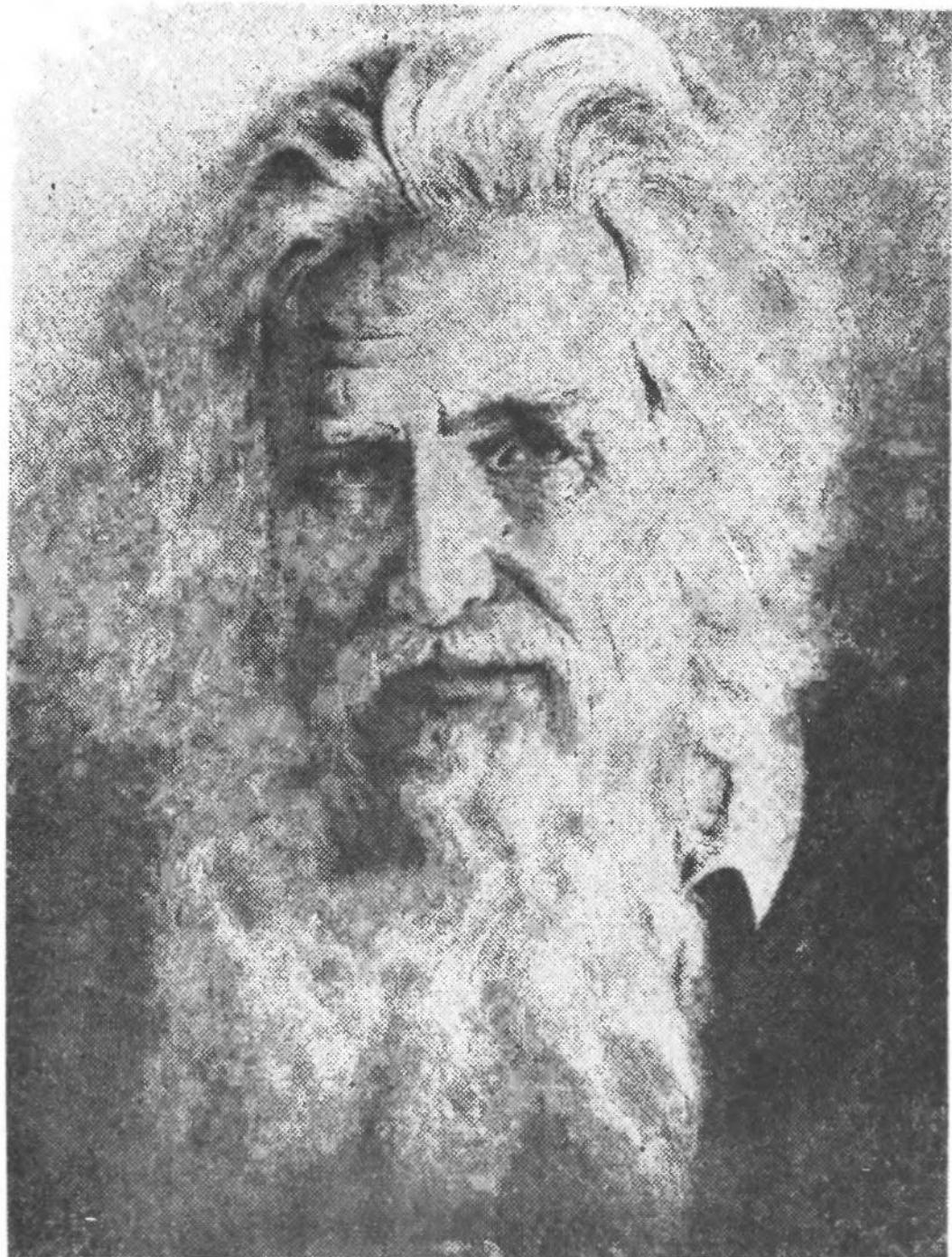
St. Nicholas cathedral under construction, 1978  
Photo by Natalie Czuba - 1981

# И ВЕРХОВИНА

Катедральний Юний Ансамбль. Ворій Іллєосв.  
Ярослав Габро — опікун  
Cathedral Youth Ensemble. Inset: Most Rev.  
Jaroslav Gabro, founder

## КАТЕДРАЛЬНИЙ ЮНИЙ АНСАМБЛЬ





**ІХ БЛАЖЕНСТВО АНДРЕЙ (РОМАН), ГРАФ НА ШЕПТИЦЯХ, ЧСВВ**

Єпископ станиславівський 1899 - 1900

Митрополит галицький, Львів, 1900 - 1944

В наслідок заходів Митр. Андрея Апостольська Столиця назначила єпископа для українців католиків у ЗСА — о. д-ра Сотера Степана Ортинського, ЧСВВ.

Митрополит Андрей відвідував своїх вірних за океаном у Канаді, ЗСА, Бразилії й Аргентині в роках 1910, 1921 і 1922.

**HIS BEATITUDE, ANDREW (ROMAN) SHEPTYTSKY, OSBM**

Bishop of Stanislawiw 1899 - 1900

Metropolitan-Archbishop of Lwiw 1900 - 1944

At the request of Metropolitan Sheptytsky, the Holy See appointed the first bishop for the Ukrainian Catholic Church in the United States, Most Reverend Soter Ortynsky, OSBM.

Metropolitan Andrew Sheptytsky made visits to Canada, United States, Brazil, and Argentina in 1910, 1921 and 1922.



Бенкет у пошану Хору Капелі Олександра Кошиця з митрополитом А. Шептицьким. як почесним гостем. (З Архіву Ліги Американів Українського Походження)

Banquet in honor of Prof. Alexander Koshetz and the Ukrainian National Chorus in Chicago, October 30, 1922, with Metropolitan Andrew Sheptytsky as honored guest (From the archives of the League of Americans of Ukrainian Descent)



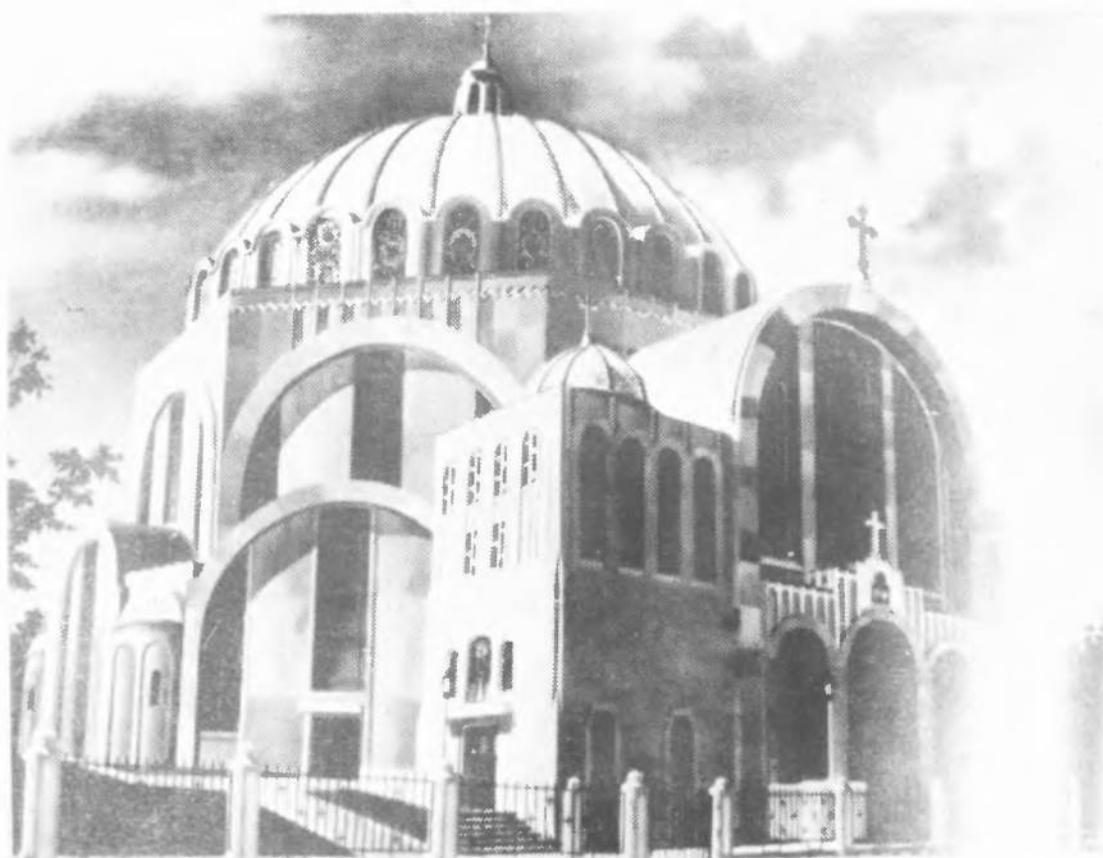
СОФІЯ КИЇВСЬКА — Київ, Україна  
CHURCH OF ST. SOPHIA — Kiev, Ukraine



СВЯТОЮРСЬКИЙ СОБОР — Львів, Україна  
CATHEDRAL CHURCH OF ST. GEORGE — Lviv, Ukraine



СВЯТА СОФІЯ — Рим  
CHURCH OF ST. SOPHIA — Rome, Italy



МИТРОПОЛИЧИЙ СОБОР НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОУ ДІВИ МАРІЇ — Філадельфія  
METROPOLITAN CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION — Philadelphia, Pa.

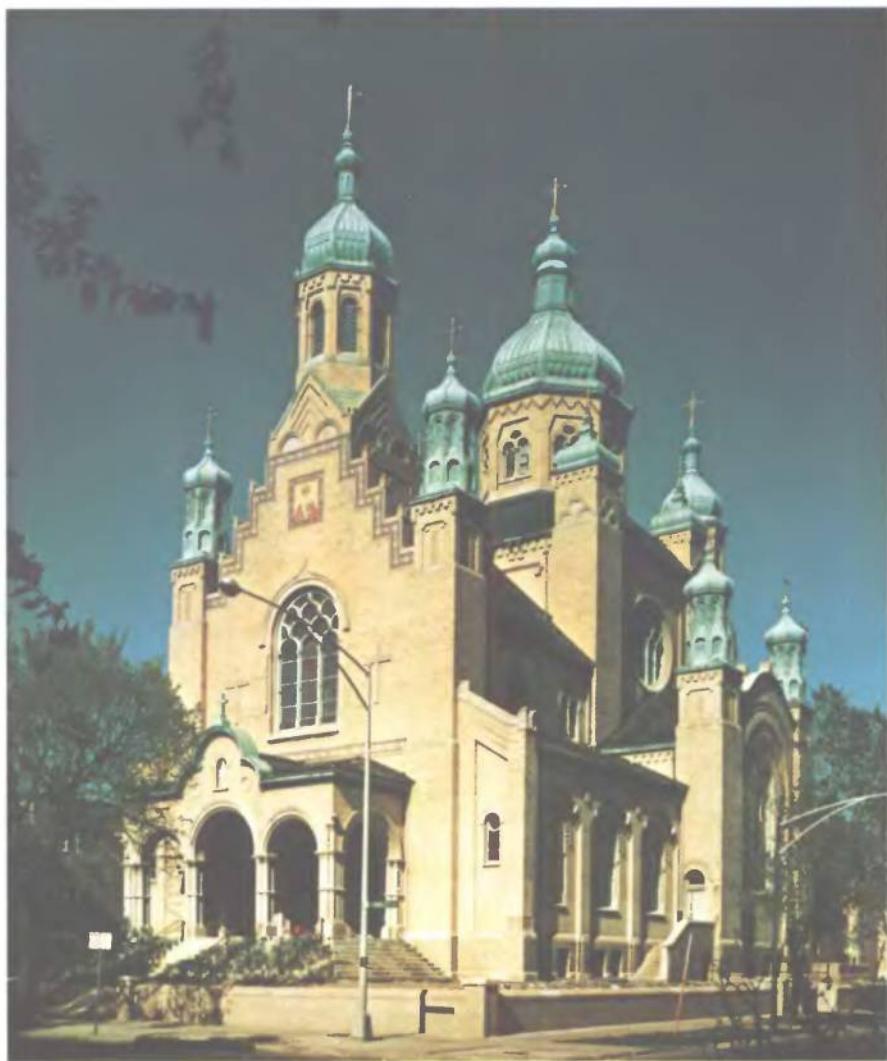


ЦЕРКВА СВЯТОГО ЙОСИФА — Чикаго-північ  
CHURCH OF ST. JOSEPH — Chicago - Northwest, Ill.



СОБОР СВЯТИХ ВОЛОДИМИРА І ОЛЫГИ — Чикаго, Овклей і Супіріор  
CHURCH OF STS. VOLODYMYR AND OLHA — Oakley & Superior, Chicago, Ill.

Катедральний Собор св. о. Николая  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral





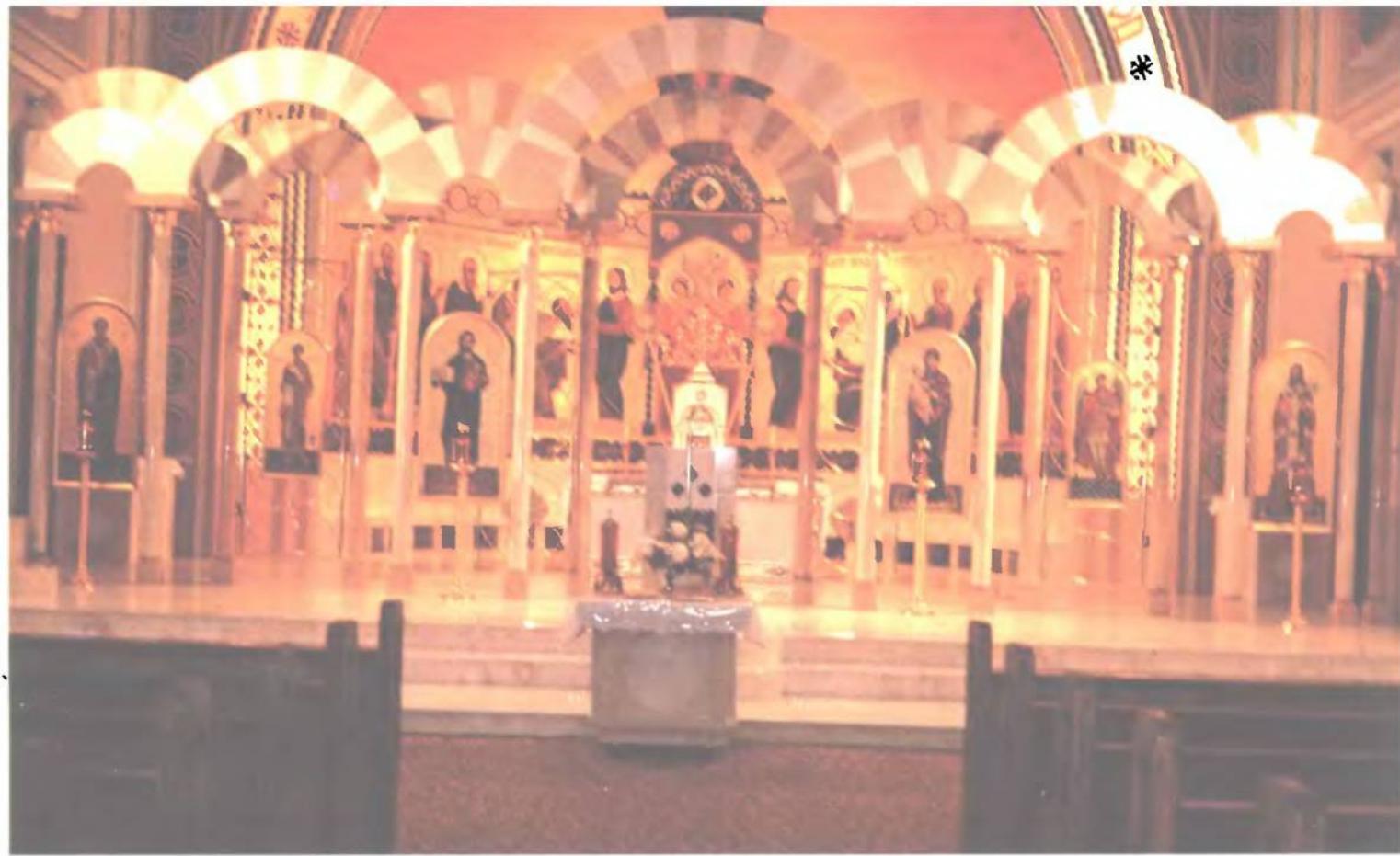
Катедр. Собор св. о. Николая з тринадцятьма банями  
The many domed Cathedral



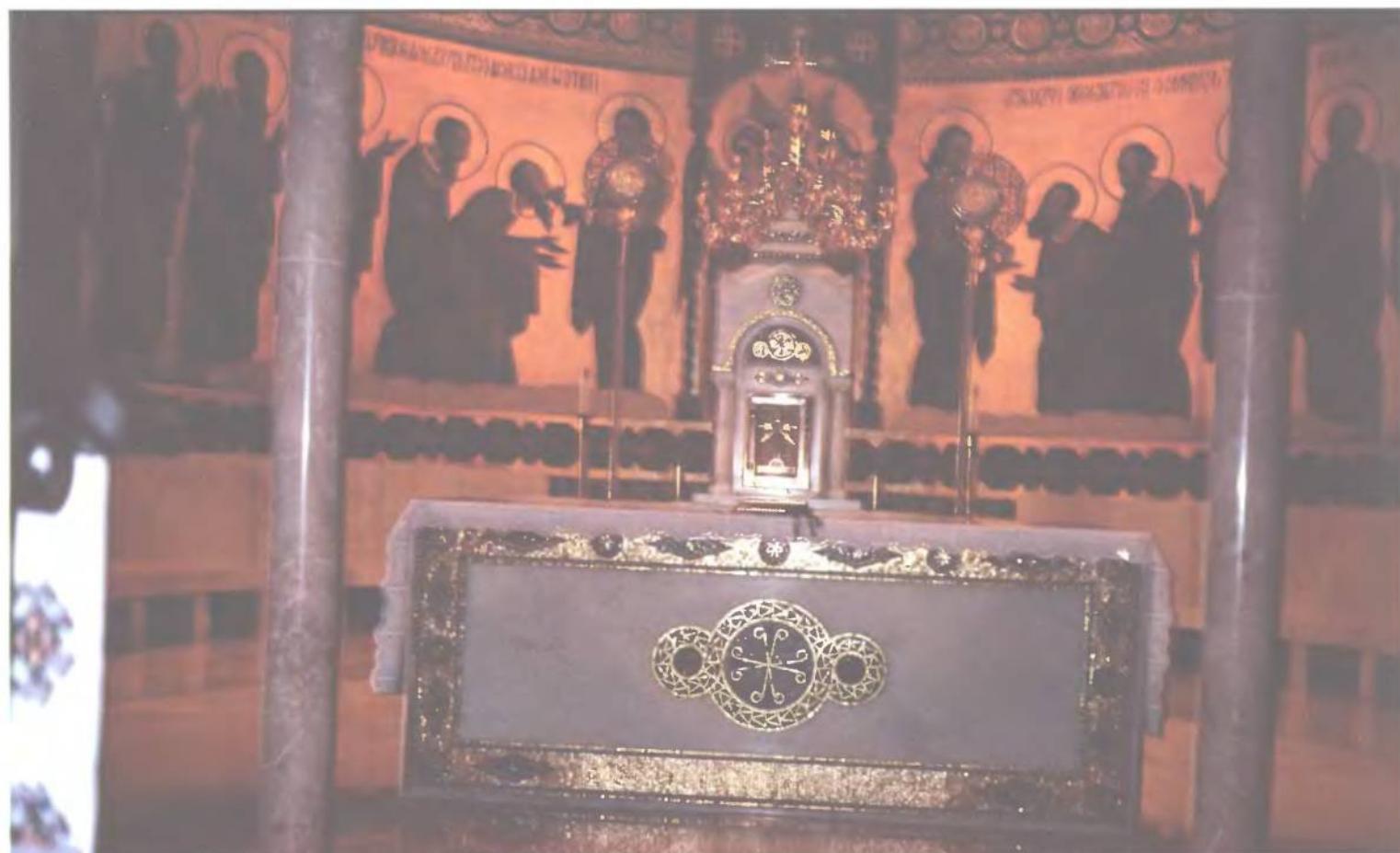
Наріжний камінь  
Cornerstone of the Cathedral



Внутрішній вид відновленої Катедри  
Interior view of renovated Cathedral



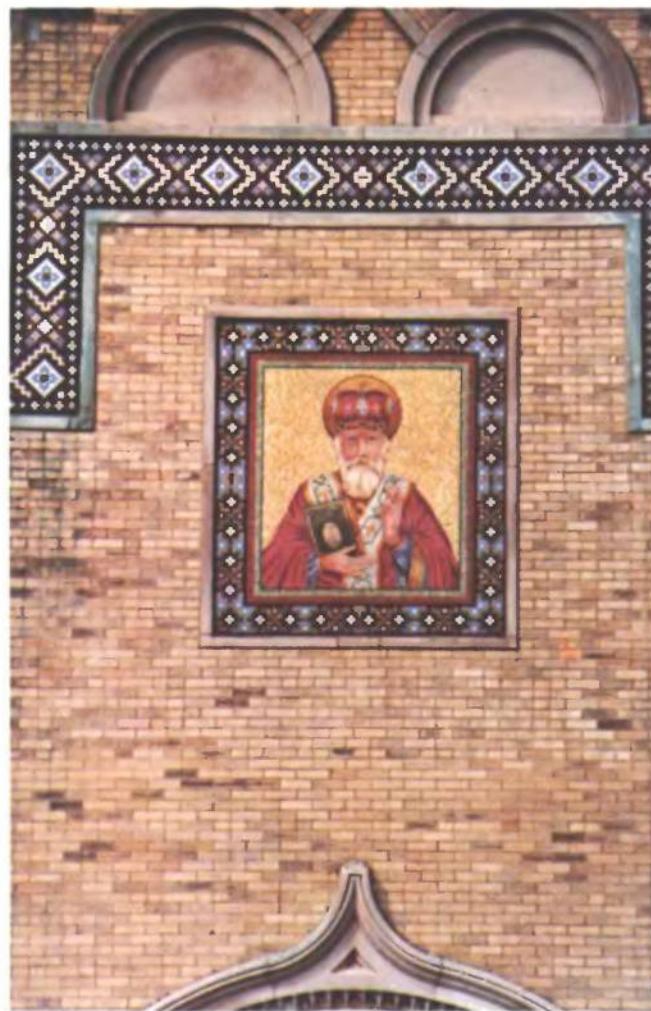
Іконостас з мармуру у відновленій Катедрі  
Marble Ikonostas in renovated Cathedral



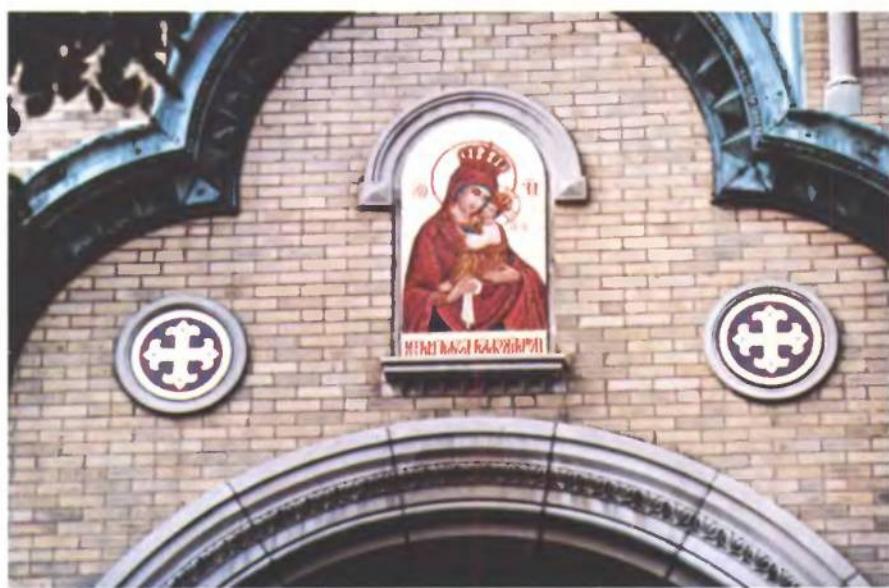
Головний вівтар у Катедрі  
Main altar of the Cathedral



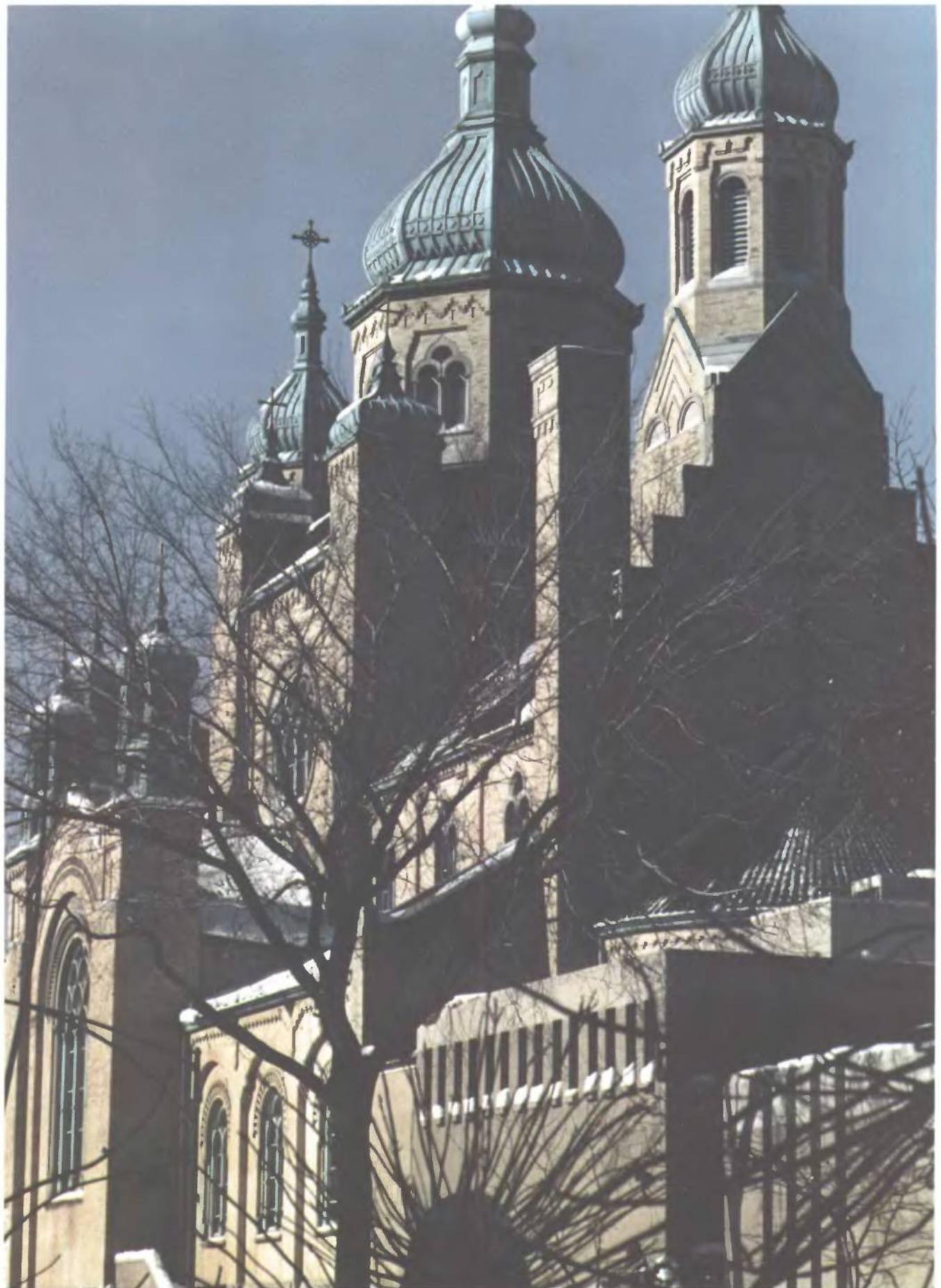
Ікона понад головним вівтарем  
Ikon above main altar



Ікона св. о. Николая — патрона, на фасаді Катедри  
Ikon of patron saint, St. Nicholas, on church facade



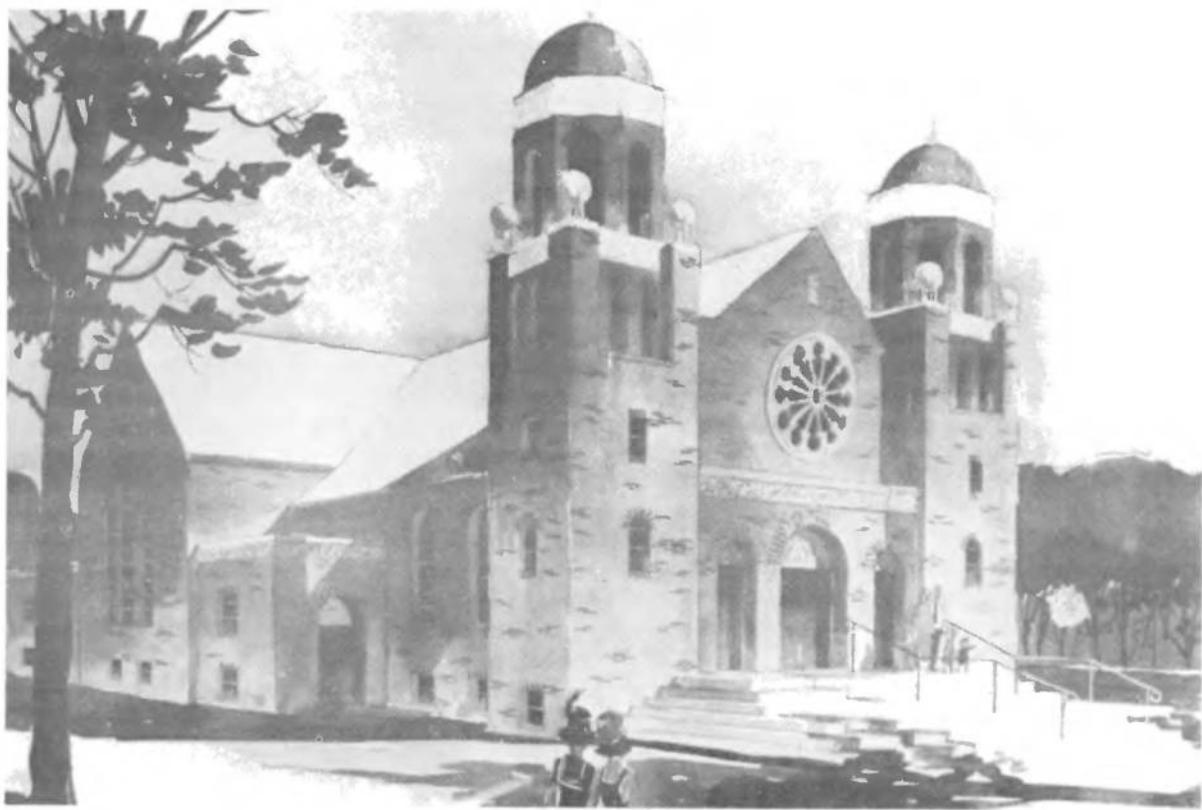
Ікона Почаївської Божої Матері, на фасаді Катедри  
Ikon of Our Lady of Pochaiv on church facade



Катедр. Собор св. о. Николая, подиву гідна структура  
St. Nicholas Cathedral - a magnificent structure



ЦЕРКВА НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПДМ — Чикаго-південь  
CHURCH OF THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN — Chicago - Southside, Ill.



ЦЕРКВА СВЯТОГО МИХАІЛА — Чикаго, Вест Пулман  
CHURCH OF ST. MICHAEL — Chicago - West Pullman, Ill.

**Сестра Марія, ЧСВВ**

## **НАША ШКОЛА**

Багатогранне життя парафії — це наче чудова тканина, зіткана з різnobарвних ниток у розкішний взір. Повторення одного взору тягнеться через цілу тканину, інший взір натомість появляється тільки час-до-часу.

В тканині тло для взору дають одні нитки; другі — творять взір. Деякі нитки повторяють чудову гру взору, другі — з'являються на короткий лише час, щоб більше не появлятися.

І, власне так, як ми глядимо з приємністю на скінчену «тканину» нашої парафії, завважуємо зі сатисфакцією золоті хвилини наших днів. Ми розуміємо значіння темних годин нашого терпіння, але часто забуваємо про те, що сірі будні наших змагань пов'язують ясні і темні хвилини в одну чудову цілість. Тоді аж стає нам зрозуміла конечність переплітання контрастів: радості і смутку, боротьби і перемоги, щоденного змагання кожного з нас. Без цього не було б «тканини», не було б про що згадувати та про що пам'ятати, не було б жодної історії нашої парафії і нашої школи.

Ця чудова тканина, на яку сьогодні глядимо з приємністю, має за собою вже 75 років і ще, можна сказати, не вповні закінчена. Поміж складними взорами, які склалися на її цілість, завважуємо золотисту нитку, яка тягнеться від 1917 року. Ця нитка, яку включили наші піонери у взористу тканину, це їх любов до своєї Церкви і української спадщини, яку вони хотіли зберегти і передати наступним поколінням.

І ось так, у підвалі церкви, в 1917 році, розпочалися кляси вечірньої школи, які провадив дякон-вчитель Василь Коцюбинський. Після цілоденної науки в публічних школах діти наших перших парафіян збиралися щоденно на додаткові дві години навчання релігії, писання і читання, історії та географії, культури та мистецтва нашого народу.

Зі зростом парафії збільшилося також і число дітей у вечірній школі. У 1922 р. новий дяк, Дмитро Атаманець, з поміччю д-ра С. Кочія, П. Гудзія і С. Мусійчука, продовжував навчання українознавчих предметів. Лише за три роки, від 1922-25, триста учнів одержало свідоцтва закінчення вечірньої школи. Таке досягнення заставило парафіян розглянутися за важливістю спровадити для навчання Сестер Василіянок, які у 1925 році погодилися провадити школу, що постійно і скоро збільшувалася.

Вечірня школа вимагала великої посвята з боку і батьків, і дітей. Батьки збирали гроші на книжки і матеріали для навчання, а діти — посвячували свої вільні хвилини на це, щоб ще дві години щоденно більше вчитися. Не зважаючи одночє на переобтяження наукою, між учнями того часу нав'язалася тісна дружба і залишилися приємні спомини соняшних годин, проведених на пізнанні своєї багатої української спадщини.

Учні практично застосовували набуте знання вдома чи у суспільній праці. Вони часто втішали своїх батьків та численну публіку своїми виставами п'єс, танцями і піснями, читанням поезій, руханковими вправами. Все це відбувалося на сцені в приміщенні під церквою. До цього дня ці колишні учні вечірньої школи зберігають свою мову, вчащають до церкви та шанують і продовжують традиції своїх українських предків.

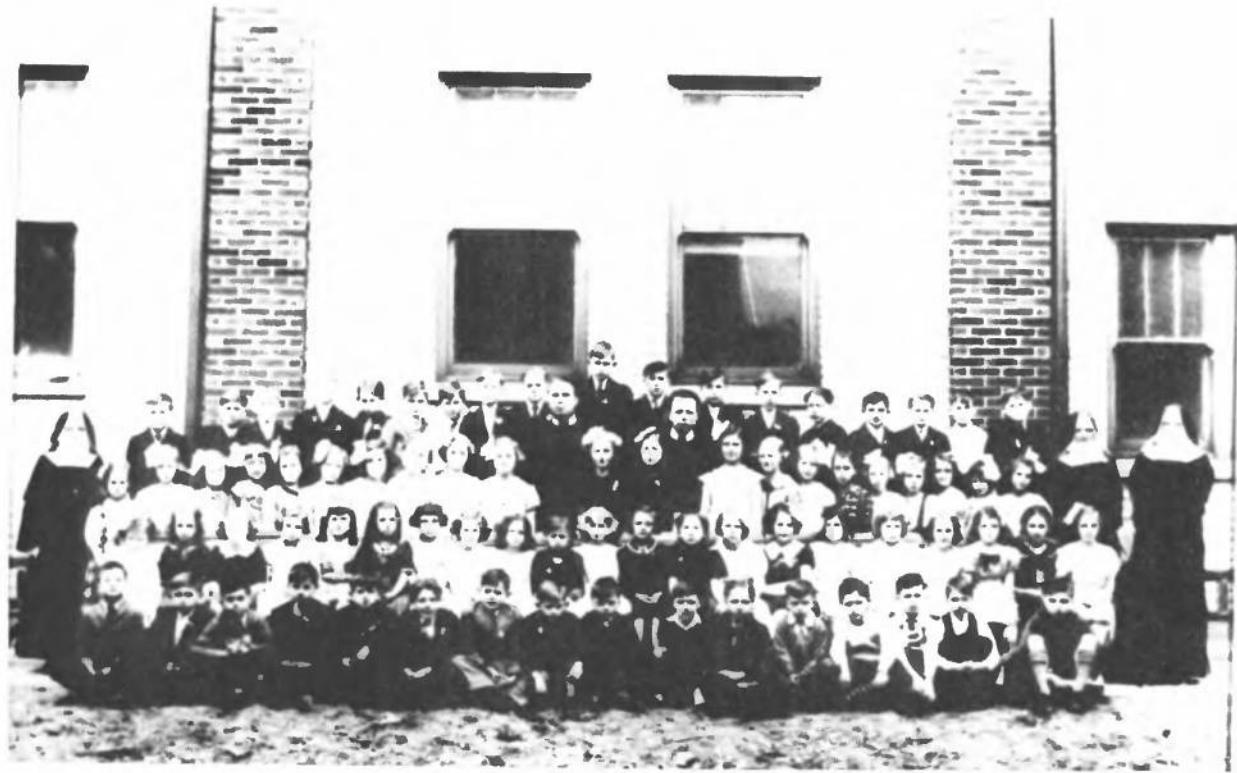
Час проминає, вечірня школа продовжувала своє навчання, але вже на виднокрузі збиралися тяжкі хмари «депресії», яка залягла і над нашою парафією. Великі борги та й інші проблеми тяжко налягали на життя парафії, яка до цього часу швидко росла і розвивалася. Вкінці, коли від великого боргу ми майже втратили свою церкву, владика Кир Константин Богачевський прислав до Чікаго оо. Василіян, щоб утримати будинок церкви від загибелі. Разом з ними прийшла також і нова надія, нові ідеї та нові мрії.

Чин оо. Василіян належно оцінює вагу освіти, яка є важливим чинником у житті кожної громади — світської чи церковної, тому скоро після приїзду пороблено пляни для цілоденної школи. Під наглядом о. Епіфанія Теодоровича в 1935 році розпочато будову нової школи. Та і тут довелося переборювати труднощі. Зі зростом шкільних мурів довелось теж і переконувати батьків, щоб посылали своїх дітей до школи св. о. Николая. Рівночасно теж треба було думати про устаткування школи, треба було і книжок, як теж грошей на утримання вчителів.

Щоб цьому зарадити, настоятель монастиря о. А. Сенишин, призначив о. Журавецького, щоб зайнявся притягненням учнів до школи. Ціле літо довелося працювати йому, щоб вкінці 89 учнів з'явилося до 4-х класів нової школи у вересні цього ж року. Для допомоги над призбиранням фондів для утримання школи він також попросив церковний комітет церкви св. о. Николая. І так у вересні 1936 р. шкільна наука розпочалася ще у приміщенні під церквою, але вже в жовтні перенесено всі кляси до нового шкільного будинку.



Благословення Старої Школи, 1936 р.  
Blessing & dedication ceremonies of Old School building, 1936



Учні Школи св. о. Николая у 1937 р.  
First student body of St. Nicholas School - 1937

Кожного року додавано одну клясу. Школа дістала признання зі стейту Ілліної і перші випускники цієї акредитованої школи дістали свої свідоцтва з рук Єпископа Кир Константина Богачевського в суботу 22 червня 1940 року.

І коли оо. Василіяни поборювали труднощі з боргами, скінченням будинку та притягненням як найбільшого числа учнів, Сестри Василіянки працювали над покращанням навчання та створенням пригожого навчального клімату. Для цього ігуменя Препод. Мати Йосафата Теодорович призначила 5 Сестер, а першою директоркою школи св. Николая стала с. Єроніма.

Під її кваліфікованим проводом навчання значно поправилося. До основного навчання предметів, вимаганих стейтом, додано навчання української культури і мови та релігії в нашому обряді. Учні розвивалися не лише інтелектуально, вони теж творили одне живе тіло з цілою парафією. Для розваги парафіян школа давала короткі виставки, де учні мали змогу виступати з музичними чи сольовими точками. Квитки вступу доповняли 1.00 дол. місячну оплату за школу та були теж і додатковим прибутком для утримання школи. І так школа стала відповідальністю всіх парафіян.

Дійсно тяжко було спочатку переконати батьків про значіння і вагу цілоденної школи для парафії і української громади, але в скорому часі батьки побачили самі доцільність власної школи і з того часу число учнів росло з року-в-рік.

Несподівано прийшла Друга світова війна. Нові емігранти почали приїжджати вже в кінці сорокових та на початку п'ятдесятих років. Вони перенесли на своїх плечах усе жахіття страшної війни, коли ненависть та жадоба панування перекреслила всі їх сподівання та надії на спокійне життя. Вони приїхали сюди в надії на краще і спокійніше життя, де їх любов до своєї Батьківщини не уважається за зраду, де є можливість знайти засоби для визволення рідного краю. Вони також добре знали важливість школи та важливість доброї і солідної освіти для своїх дітей.

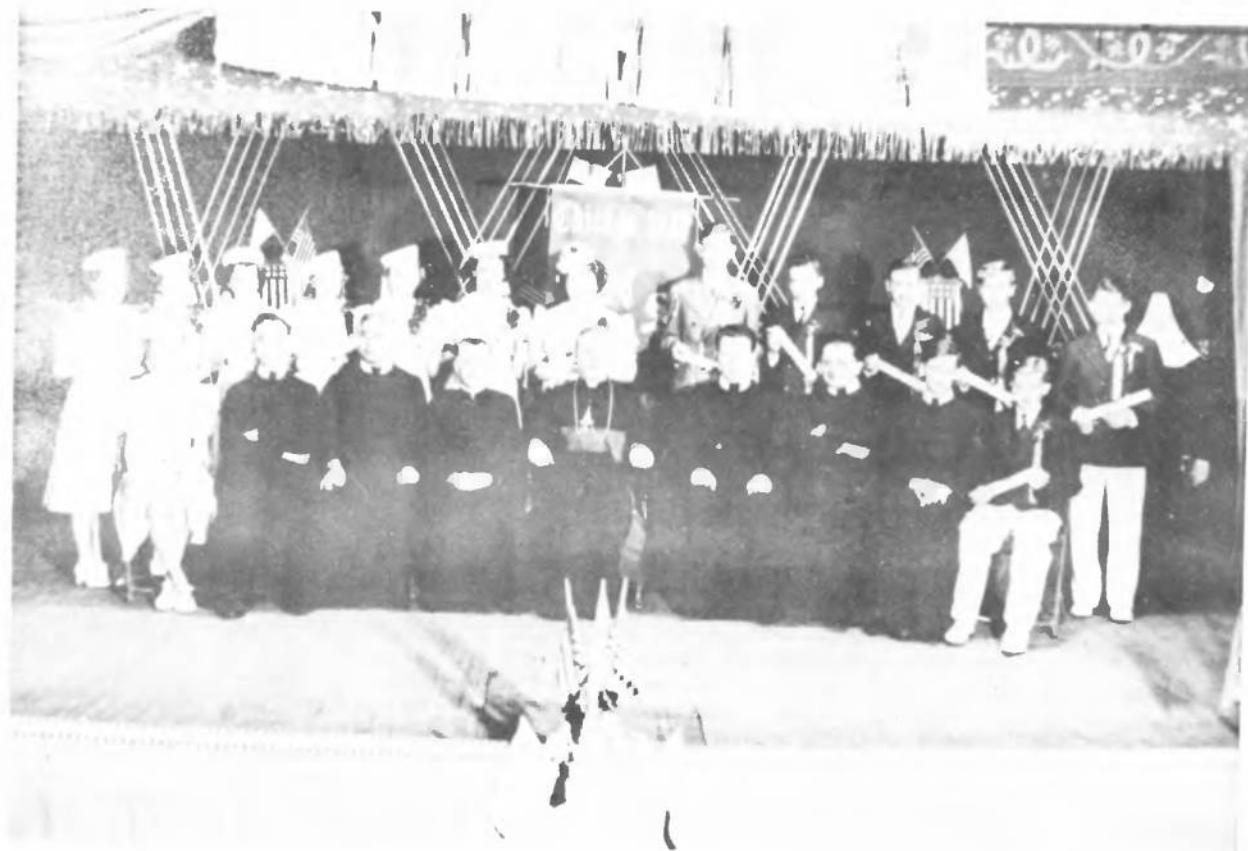
В наслідок цього число учнів у школі подвоїлося, а згодом потроїлося так, що потрібно було призадуматися над доданням нового будинку для приміщення всіх кляс. І так у 1954 р. здвигнено новий будинок під наглядом і проводом о. Володимира Гавліча, ЧСВВ. Число учнів у нашій школі переходило 1200.

Школа стала центром освіти і спільногого життя для молоді. Різного роду шкільні організації збільшували можливість себевияву та спричинялися до духового росту учнів. Марійські Дружини плекали почитання Пречистої Богородиці; вівтарні хлопці служили при св. Літургіях в неділі та великих церковні свята; шкільна сторожа пильнувала порядку при переході вулиць і в шкільних коридорах. Створений хор ріс і вщеплював в дитячі душі дубові до пісні й музики, як теж велику оркестру, яка давала можливість дітям виявити себе в здисциплінованій формі, як членам-музикантам. Всякі спортивні дружини вчили дітей тішитися виграним змагом та як переносити поразку. Шкільні змагання в науці заохочували до розшуків нових доріг для здобуття потрібних відомостей. З того часу зберігаються багато чаш і нагород, які здобули учні школи св. Николая під час змагань з іншими школами — публічними чи католицькими.

Вгорі вичислені зайняття поєднані з частими концертами, виставами та прогулянками, давали можливість батькам та цілій українській промаді наочно переконатися про знамениту навчальну програму в школі св. Николая. Після закінчення нашої школи учні, діставши дуже солідну і добру початкову науку, йшли без дальших перешкод до найкращих вищих шкіл для продовження свого навчання. Всі колегії та університети стояли перед ними відкритими.

В 1961 р. була створена Дієцезія для українців-католиків, які осіли в західніх стейтах ЗСА. Церква св. о. Николая стала катедрою. До неї прийшов, як перший Владика, Преосв. Кир Ярослав Габро. уроджений в Чікаго, хрещений в церкві св. Николая, який закінчив школу св. Николая. Не дивно, отже, що радість усіх парафіян була велика і щира. Тоді теж, самозрозуміло, і наша школа, якраз в річницю свого 25-літнього існування, стала теж катедральною школою і, як така, стала невід'ємною частиною парафії, яка також стала вітати в своїх мурах усіх високих достойників, які приїздili відвідати катедру св. Николая.

Шістдесяті і половина сімдесятих років принесли зі собою нові проблеми і нові можливості. Ватиканський собор II, звільнення зі Сибірського заслання тоді Митрополита Кир Йосифа Сліпого, американська висадка на Місяць — все це поширило наш обрій, відновило наші мрії та збільшило компетицію. Але рівночасно расові заворушення, бунт проти усталених моральних зasad та влади, поширення вживання наркотиків та ширення різних культів — все це залишило свій слід і на нашій молоді. Духові вартості, за які батьки тієї молоді змагалися з повною посвятою, часто були висміювані молодими людьми тими, що не вміли встояти перед натиском зовнішніх тисків. При цьому переїзд наших родин на передмістя, мішані подружжя та наслідування американського стилю життя — прикро відбилося на нашій школі зменшеним числом учнів. Бажання зберегти свою спадщину, яку наші батьки уважали святою справою національної чести, тепер уже не було таким важним у людей, які ніколи не бачили тієї України, з якої вийшли їх предки. Українська школа св. Николая втратила тоді багато учнів.



Перші градуанти Школи св. о. Николая — 1940 р.  
First graduates of St. Nicholas School - 1940



Оркестра Школи св. о. Николая, В. Дубик, дир. 1941  
St. Nicholas School Band under direction of Walter Dubyk - 1941

Коли була основана цілоденна школа в 1936 році, вечірні класи продовжувалися ще довгі роки для дітей, які ходили до латинських католицьких чи публічних шкіл. Тоді теж Сестри та учителі, які вчили цілий день по класах нашої школи, мусіли також прочити ще у вечірніх годинах. Але, коли більшість учнів перейшла до цілоденної школи чи їх батьки переїхали на передмістя, не було вже потреби продовжувати навчання вечорами і так ці класи закрито. З приїздом нових емігрантів треба було подумати про українознавче навчання для тих дітей, які не ходили до школи св. Николая. Для них створилася Рідна школа.

Сьогодні Рідна школа — це окрема навчальна система з власною адміністрацією, вчителями та навчанням. Класи відбуваються по суботах в приміщеннях нашої школи. Багато учнів нашої цілоденної школи ходять також і до Рідної школи разом з учнями, які в суботу приїжджають з різних сторін міста. Рідна школа має передшкілля і 11 років навчання. На закінчення українознавчих наук, по закінченні 11-ої класи, учні складають усні і письмові іспити та дістають матуральне свідоцтво. В цей спосіб спадщина наших батьків та збереження нашого обряду, мови, культури та традицій — не пропадає, а передається нашим дітям.

В цілоденний нашій школі зменшилося число учнів, та не зменшилося намагання дати дітям добру освіту, яка даст їм змогу продовжувати наші змагання, щоб знайти нові й кращі дороги для збереження нашої ідентичності.

Ми бачили тут, як змінювалася тканина в гармонійній симетрії і як було пов'язане наше парафіяльне життя в одну чудову цілість. Багато світлих ниток пов'язані з життям парафії св. Николая, багато з них також переплітаються з життям нашої школи.

Сьогодні, коли з гордістю оглядаємося на пройдений шлях і бачимо монументальну пророблену працю, можемо направду бути гордими з наших досягнень, але теж мусимо в молитовній пошані схилити наші голови перед тінями тих, які не побоялися забруднити своїх рук, і тяжкою працею перемінили недосяжні свої мрії в конкретну дійсність. Сьогодні, 75 років пізніше, ми теж стоїмо на порозі нової доби, коли наші числа малють, надії — никнуть, наша енергія вичерпується і розсівається в швидкозмінному світі, серед завжди нових обставин.

Хай же цей момент призадуми над нашим пройденим шляхом буде нам дороговказом, щоб ідути за прикладом наших попередників, ми змогли, не зважаючи на всі перешкоди, малу кількість учнів, брак постійних фондів чи загальне збайдужіння, вийти з піднесеним чолом на зустріч 100-літтю, як одна велика живуча українська громада, яка принесе хвалу своєму народові та стане прикладом для інших, як активна християнська клітина.



Учительський Збір Школи св. о. Николая, 1954 р.  
School Faculty, 1954



Перші градуанти Дит. Садочка Школи св. о. Николая  
First Kindergarten graduates of St. Nicholas School



Школа св. о. Николая з учителями - 1941  
St. Nicholas School students with faculty - 1941

## OUR SCHOOL

A parish is like a beautiful tapestry being woven of many different colored threads into an intricate design. Some of the patterns run through the entire piece. Others appear only for a short time. There are those threads which form the background and those which tell the story. Some march through in repetitive harmony, others surface for a short time never to be seen again.

As we look back at the completed part of our parish tapestry we see with satisfaction the golden moments of our days. We understand the meaning of our dark hours of suffering and frequently forget to notice the grays of the daily struggles which bind the bright and dark into a beautiful whole. We realize that all are necessary, for without contrasts, without joys and sorrows, struggles and victories, without the daily commitment to one's own, there would be no tapestry, and no story to tell.

The tapestry upon which we look today with pleasure has been seventy-five years in the making and is far from complete. Among the intricate patterns we notice a small thread of golden hue begin its course in 1917. This thread is the thread which was designed by its makers to record their deep love for their own church and Ukrainian heritage, which they wished to preserve for their posterity.

Thus, in 1917, in the church basement, an evening school was established under the direction of the cantor-teacher Wasyl Kocubynsky. After a full day of classes in public schools the children of the first parishioners gathered daily for two more hours of instruction in religion, reading and writing, history and geography and the cultural arts of their Ukrainian ancestors.

As the parish membership increased, so the number of students in the evening school increased. In 1922 Prof. Dmytro Atamanec, the new cantor-teacher, with the assistance of Dr. Semen Kochy, P. Gudzey and S. Musiychuk, reorganized the Ukrainian educational courses to meet the needs of the increased enrollment. Within the next three years (1922-25) over three-hundred students received certificates of completion in Ukrainian studies. This successful accomplishment inspired the parishioners and in 1925 a residence for Sisters was purchased to house the newly arrived Sisters of St. Basil the Great, who then assumed the responsibility of conducting the expanding school.

The evening school exacted sacrifices from both parents and pupils. The former had to raise the necessary funds for books and materials, while the latter had to give up precious playtime. Nevertheless, despite these demands, many fond memories are still recalled, wonderful friendships were formed, and an appreciation of the enriching experience in the evening school lingers on.

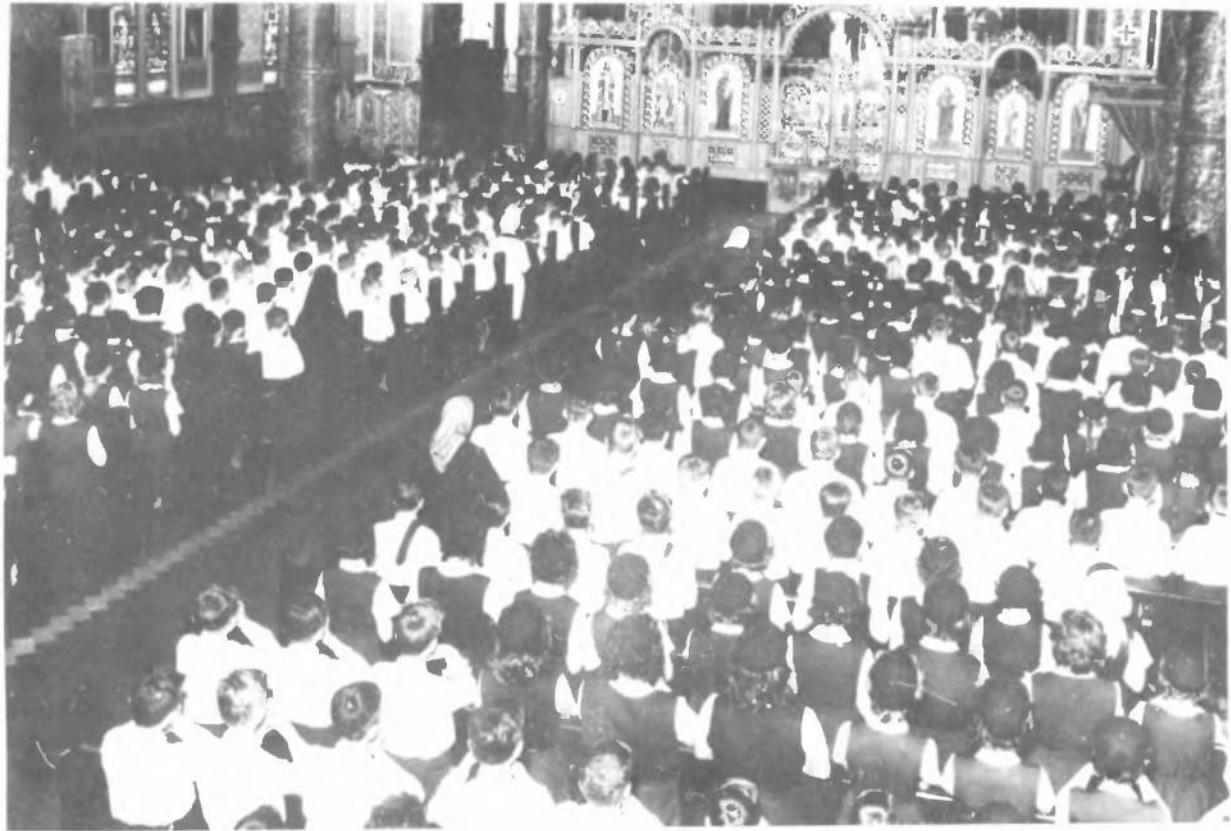
What was learned in class was practically applied at home and in community life. The students of the evening school frequently entertained their parents and friends with dramatic skits, Ukrainian folk dances, choral singing and drills, performed on the all too small stage of the church basement. To this day these graduates of the early evening school cherish the many hours spent in the Ukrainian evening school which taught them to love their church and their Ukrainian heritage.

The evening school continued its efforts in the face of many problems, especially the depression years which brought on many financial difficulties for the parish. These, indeed, were gloomy years for everyone and for the parish community. However, things took a up when the priests of the Order of St. Basil the Great were assigned to the parish by the late Bishop Constantine Bohachevsky. A fresh renewal of hope was in sight at last.

Committed to the task of serving the young, the Basilian Fathers embarked upon the task of providing the parish with an all-day parochial school. Under the capable leadership of Father Epiphany Teodorowych, OSBM, the construction of a parish school building was undertaken in 1935.

Before the completion of the structure some obstacles had to be overcome. Parents had to be convinced of the value of a Catholic education for their children before they would send them to the new school; funds had to be raised for the maintenance of the school and its teaching staff. To solve these fundamental problems Fr. Ambrose Senyshyn, OSBM, was assigned, while the work of recruiting the first pupils for the newly constructed school fell upon Fr. Sylvester Zuraweczy, OSBM. The efforts of these zealous priests finally paid off, and in September of 1936, 89 pupils were enrolled in the first four grades of the parish school. Classes for the first month were held in the church hall, as the new school building was not as yet completed. In October of 1936 the children entered their new premises.

Each successive year one more grade was added and it was a proud day for the parish when on June 22, 1940, His Excellency, Most Reverend Constantine Bohachevsky distributed diplomas to the first graduates of the eighth grade of St. Nicholas School.



Шкільні діти під час Служби Божої в Катедрі  
School children at Divine Liturgy in Cathedral



Вправи учеників, 1940 р.  
Students do their exercises, 1940

To administer and conduct the new parochial school, Mother Josaphat Teodorovych, Provincial Superior of the Sisters of St. Basil the Great, assigned five teaching Sisters with Sister M. Jerome as the first principal of the newly established school. Under their capable direction the school made rapid strides toward a well-rounded educational institution. To the basic requirements of an elementary school, courses in religion, Ukrainian culture and rite were afforded the students. The students thus developed intellectually and formed a living faith community within the parish. Also, to supplement the \$1.00 tuition, the students presented various programs in which they displayed their talents in dramatics, music and art, and thus provided extra income for the maintenance of the school.

The school struggled through the World War II years with a limited enrollment and readied itself for the influx of hundreds of new students who would soon fill the classrooms of St. Nicholas School. This expansion in enrollment came with the advent of hundreds of new Ukrainian families to Chicago in the late 1940's and early 1950's. These young families were forced to leave their homeland (Ukraine) upon the occupation of their country by the Soviet Communist regime. They came to seek a new life in a free country, where they could raise their children in an atmosphere free from fear and opposition. They also knew the value of education and immediately enrolled their children into St. Nicholas School with full knowledge that their children would not only receive a fine education but also would be in close association with their church and their Ukrainian heritage. Thus did the school enrollment increase to unforeseen proportions in a few short years.

Soon the original school building was inadequate to accommodate the increased enrollment and plans had to be made for the construction of still another building. This task fell upon the pastor of the time, Rev. Wolodymyr Gavlich, OSBM. With the cooperation of a mindful congregation the new school building was erected and blessed in 1954. This foresight proved to be valid, as in a few short years the school enrollment reached in excess of 1,200 students.

The school became a vibrant and valuable asset to the parish, fostering many activities and organizations, such as Sodalities, Altar Boys organizations, school bands and orchestras, vocal groups, folk dancing, and athletic teams of various sports. The many trophies and awards won in various competitions attest to the vibrancy of the numerous school activities. The parents and parishioners had the opportunity to witness the excellence of school talent by attending the many concerts and dramatic presentations which the students presented on successive religious or patriotic occasions. This all-inclusive school program served well for the students of St. Nicholas School and this is attested by the fact that so many of the graduates went on to continue their educational pursuits in some of the finest high schools, colleges and universities and now have taken their place in some of the noblest professions.

In 1961 the new St. Nicholas Ukrainian Catholic Diocese was established and St. Nicholas Church became the Cathedral Church of the diocese. Appointed to be the first Bishop of the newly created diocese was a native son of the parish, a product of the educational program of the parish, the Most Reverend Jaroslav Gabro. Thus St. Nicholas school became the Cathedral school and entered upon a new era of prominence and activity. Soon within the school walls numerous church dignitaries would be welcomed and the school administration was eager to welcome the new responsibilities.

The mid-sixties and early seventies brought on new challenges for the Cathedral school. The Second Vatican Council, the release of our Major-Archbishop, Metropolitan Joseph Slipyj, the exploration in space brought great joy and inspiration. However, the social unrest of the time, the clash among races, rebellions against established norms and authority, the proliferation of drugs and cults, left their mark even on the Ukrainian youth. Values for which their parents fought and sacrificed were abandoned by those of weaker convictions. The changing neighborhood also took its toll. The school enrollment began to dwindle, as many of the younger generation sought homes in far-flung suburbs. Gone was the closely knit community of Ukrainians and most especially did the school suffer. Efforts are still made to provide courses in Ukrainian language, history and culture through the Saturday school, but this cannot supplant the benefits derived from daily attendance in the parochial school.

Although the enrollment in our St. Nicholas School has diminished, nevertheless, the efforts to keep high the standards of excellence, the cherished goal, has not diminished and we look forward to still another renewal and a resurgence of the glories once known.

Times have surely changed, as did the surroundings in which we find ourselves today, but the need for education, and thus the school, shall continue to remain. As long as this need shall remain, St. Nicholas School with God's help, shall continue to fulfill its responsibility toward those who seek its benefits.

We have seen the weaver weaving his tapestry in harmonious symmetry and we have learned how the pattern of our parish life is woven from multicolored moments into timeless beauty. There are countless numbers of bright threads running through the history of St. Nicholas Cathedral Parish and many of the most important ones are intertwined with our school.

Today when we look back on our accomplishments and behold the grandeur of the work we can rightfully be proud of our past endeavors and bow our heads in prayerful gratitude for those who had great dreams and were not afraid to soil their hands to bring them out of nebulous wishes into concrete reality.

Let this moment of remembrance be for us a point of inspiration and recommitment, that we may celebrate our centenary with our heads high and our school and parish a truly vital, learning and worshiping community, the ever growing Mystical Body of Christ.



Початок будови Нової Школи, 1953 р.  
Construction of New School building begins, 1953



Розкопання фундаменту „перша лопата землі”, 1953 р.  
Ground breaking for New School building, March 8, 1953



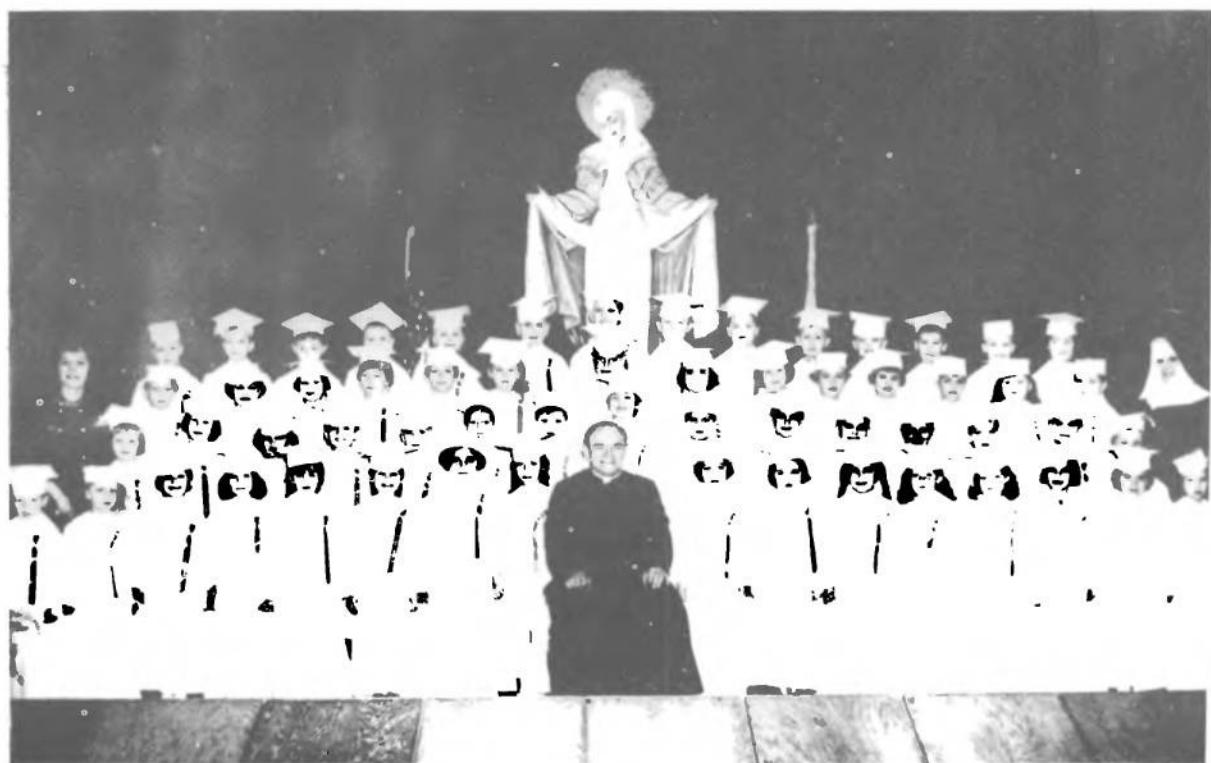
Благословення Наріжного Каменя Нової Школи, 1953 р.  
Cornerstone laying for New School building, June 7, 1953



Будинок Української Католицької Школи св. о.  
Миколая — збудований 1954 р.  
St. Nicholas Ukrainian Catholic School Building -  
erected 1954



Оркестра і хор Школи св. о. Николая — 1965 р.  
St. Nicholas School Orchestra and Chorus - 1965



Клас Градуантів Дитячого Садочка — 1969 р.  
Kindergarten Graduation Class - 1969

## БРАЦТВА І ПРИЦЕРКОВНІ ТОВАРИСТВА

Час около 30 років вважають історики за одне покоління. Відзначаючи 75-ліття організованої діяльності парафії св. о. Николая можемо прийняти, що покоління піонерів-основників було в половині періоду маючи на увазі їх вік. Отже тепер виходить, що ми находимося на границі кінця третього і початку четвертого покоління. З певністю можемо сказати, що цілоденна школа це вже повністю четверте покоління. В парафії в скорому часі прийде до того, що четверте покоління пічне відігравати провідну роль, а це є нормальний процес росту.

Потреба допомоги для парафії виявилася вже в перших роках її діяльності. Коли розвязано проблему постійного приміщення прийшла черга також відповідно оформити інші ділянки життя громади, бож «не хлібом єдиним» живе людина-промада. Тоді саме починають повставати прицерковні брацтва і товариства, розуміється при видатній допомозі Пафіяльних Отців. НПр. повстає Брацтво св. о. Николая 106 Відділ УНС при парафії, основниками були о. Н. Струтинський і д-р В. Сімінович. Деякі організації, хоч у свій час дуже чисельні і активні, сьогодні з різних причин не існують. До таких належить заразувати Гетьманські Організації, яких початок датується 1917 роком, а вони були постали з ранішого товариства «Нова Січ». З цього товариства постала діяльна на терені Чикаго Друга Дивізія Обєднаних Гетьманських Організацій. Завданням їх було плекати серед своїх членів, а також і серед громадян українського походження патріотичного духа і лояльність до правительства і законів країни. Дальшим завданням було проводити розяснювальну акцію серед народу і нести допомогу українському народові в Європі у змаганнях до незалежності. Організація мала власний будинок при 841-845 Норт Вестерн, мала власну друкарню і видавала тижневик «Наш Шлях».

Після другої війни з приїздом нових імігрантів приміщення під Церквою св. о. Николая довший час були вживані для відбування різних сходин громадських організацій. Тут повставали нові організації, про що згадують протоколи поодиноких організацій. Отже можемо з певністю сказати, що більшість організацій нашого міста ставили перші кроки саме в підвалих Церкви св. о. Николая. Майже все життя починалося там.

З найстарших організацій, які сьогодні діють при парафії належить згадати:

## ОСЕРЕДОК АПОСТОЛЬСТВА МОЛИТВИ

Осередок Апостольства Молитви при парафії св. о. Николая був заснований 3-го травня 1916 р. при допомозі тогочасного пароха о. Михайла Кузьмака. Від хвилини заснування до сьогоднішнього дня члени старалися сповняти обов'язки назначені в статуті, а то багато молитись, відбувати релігійні практики, приступати часто до Святих Тайн, а головно приймати винагородне св. Причастя в кожну першу п'ятницю і неділю місяця.

При Осередку існують Евхаристійні кружки, яких члени день за днем безпереривно жертвують св. Причастя, кожна членкіня в означений день, щоб перепросити Божий Маєстат і Пресвяте Серце Христове за всі зневаги і злобу людського роду. Також існують вервичні кружки, яких члени приймають св. Причастя зобов'язані відмовити вервичку в честь Пречистої Діви Марії в інтенції єдності християн, щоб «був Один Пастир і одне стадо».

Крім релігійних практик членкині зобов'язані підпорядкуватися зарядженням Управи і помагати добровільними датками збільшати фонди на різні потреби Церкви, школи і товариства.

Протягом 65 літ існування Осередок Апостольства Молитви при церкві св. о. Николая багато причинився до розбудови парафії своєю духововою і матеріальною допомогою.



Апостольство Молитви, зорганізоване в 1916 р.  
Apostleship of Prayer - 1941. Organized in 1916



Братство Пресвятого Імені, 1970 р.  
Holy Name Society, 1970

## **Т-ВО ПРЕСВЯТОГО ІМЕНИ**

Дня 22-го липня 1950 року, тодішній парох, Впр. о. В. Андрейчук, ЧСВВ оснував при церкві св. о. Николая мужеське Товариство Пресвятої Імені Ісуса. Головною метою Т-ва — вірне служіння Святій Христовій Церкві, скріплення віри та поглиблення релігійно-національного знання.

Постійно, в кожну другу неділю місяця, члени приступають до спільнотого Св. Причастя на Святій Літургії, а опісля на сходинах обговорюють біжучі справи та радяться в який спосіб могли б найкарщє причинитися до росту Т-ва, а там парохії і рідної громади.

Кожного року в другу неділю місяця, члени Товариства Пресвятої Імені Ісуса з усіх українських католицьких парохій метрополії Чікаґа збираються в одній із церков, щоб там взяти участь у Богослуженні та вшанувати світлу пам'ять тих, котрі відійшли у вічність.

Цими кожнорічними поминками бажають виявити християнську любов до померлих, а живим пригадати про духові скарби, які придбали і залишили наші батьки і які членам Т-ва Пресвятої Імені треба зберігати і розвивати на славу Божу та добро кожної людини.

## **ІСТОРІЯ КАТОЛИЦЬКОЇ АКЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК ПРИ КАТЕДРІ СВ. О. НИКОЛАЯ В ЧІКАГО**

1951 року, рівно 30 років тому, було нас тринадцять, злий знак сказала одна з пань — нам не поведеться, а ми не віримо в пересуди і не боїмося тринадцятки, відповів весело наш парох — отець д-р Володимир Гавліч і починаємо.

Він привітав нас, подякував, що ми прийшли «шкода тільки, що нас так мало сказав, але я тут новий і не знаю багато людей, сподіюся, що на другий рік буде нас більше». І з питомою собі енергією розвинув свій план заложити релігійне товариство, яке співпрацювало б з парохією.

«Мені потрібно помочі пань, а роботи є багато!» Почалася дискусія і майже кожна з пань пропонувала якесь інше товариство. Рішили оснувати Католицьку Акцію, як нове товариство на терені Америки. По кількох місяцях вибрано новий провід товариства. Минув рік. Прийшли перші Загальні Збори і показалася цілковита невдача. Брак нових членок, брак зацікавлення товариством і брак охоти до праці.

«Нам не поведеться» — сказали ми своєму духовному провідникові — «прилучімся до іншого товариства.» «Заждім ще один рік» — відповів нам о. д-р В. Гавліч — «коли це справа Божа, товариство розвинеться.» І дійсно з початку незамітно, поволі, опісля чимраз скоріше почався ріст товариства. Нові членкині, охота до праці, запал, що раз нові пляни. Тішився разом з нами наш духовний провідник. Радив, помогав, співпрацював з нами. Боже, Він був душою Товариства!

Загальні Збори 1978 і 1979 виказали наступне:

Стан членства: 47 членок.

Евхаристійна референтура: дві прощі до Голи-Гіл і дві однодневні реколекції, утримування двох стипендістів-семінаристів в Бразилії та одного в Аргентині.

Господарська референтура: щомісячна продаж печива.

Харитативна референтура: відвідування хворих, висилка 25 пачок до Бразилії, шість на Україну, грошева допомога українським сиротинцям в Бразилії та різні інші більші, чи менші датки-дотації.

Бібліотека: 548 книжок.

Організаційна референтура: перевела дві збірки на стипендістів в Аргентині і Бразилії, приготовила сніданок для учасників першого св. Причастя та перевела дві продажі великомінливого печива і прихід з цього призначено і в цілості передано катедральній школі св. о. Николая.

Фінансова референтура: подала прихід і розхід.

**СПОВНИЛИСЯ СЛОВА НАШОГО НЕЗАБУТНЬОГО ДУХОВНОГО ПРОВІДНИКА  
СВІТЛОЇ ПАМ'ЯТІ О. Д-РА ВОЛОДИМИРА ГАВЛІЧА!**



Управа Католицької Акції, 1954 р.  
Officers of Ladies of Catholic Action, 1954



Клуб Сенійорів, 1975 р.  
Senior Citizens' Club, 1975

## **КАТЕДРАЛЬНИЙ ЮНИЙ АНСАМБЛЬ «ВЕРХОВИНА»**

Ансамбль започаткував своє існування першим виступом 4 жовтня 1970 р. під час урочистих святкувань Срібного Ювілею Священства Преосвященного Владики Ярослава. Молодь віддала себе під опіку Дорогого Владики, який щирою батьківською любов'ю огрівав серця молоді та додавав її охоти працювати для слави Бога й добра народу.

Ансамбль начисляв 140 членів і складався з чотирьох одиниць: Юного Хору, гітаристів, танцористів («Метелиця» і «Дощик») та молодечого хору Спудеї.

Ансамбль рецитував кожної неділі та співав до Святої Літургії для молоді протягом десятьох років. Також брав участь майже у всіх парафіяльних святкуваннях, а також і в деяких громадських. Крім цього влаштував п'ять самостійних концертів.

На памятку своєї праці Ансамбль видав платівку під назвою «Ми Молодь України» у 1975 році.

Найбільшим подвигом належить вважати тритижневу поїздку до Європи в 1974 р. Найперше склавши поклін Вселенському Архиєреєві Папі Павлові VI і Блаженнішому Первоєпархові УКЦ Блаженнішому Кир Йосифові в Римі, Ансамбль відвідав Помпеї, Капрі, Соренто, Ассізі, Пізу, Сієну, Фльоренцію, Венецію, Мюнхен, Париж і Лондон вітаючи всюди братів-сестер українців рідним словом та невмирущою піснею.

Молодь, яка зростала під батьківським крилом любови Преосвященного Владики Ярослава, попрощала свого духовного Батька під час похоронних відправ, у сороковий день та в першу річницю смерті 28 березня 1981 р.

## **КЛЮБ СЕНЬЙОРІВ**

У 1975 році заіснував у Чікаго «Клуб Сеньйорів» при Українській Католицькій Катедрі св. о. Николая. Першим його головою був п. Іван Деркач, а теперішнім є п. Андрій Козяк. Ціллю Клубу є обєднати усіх сеньйорів в одну громаду, щоби спільними силами собі помагати. Суспільна Опіка, яка діє при Клубі допомагає тим, які потребують опіки, дає моральну розраду і допомагає їм в разі потреби виконувати щоденні заняття.

На щотижневих сходинах читається твори Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки та інших українських класиків, а теж знайомиться всіх з творами українських дисидентів та з подіями на Україні і українським життям на еміграції. Клуб відбуває також святочні сходини з нагоди національних свят та для відзначення важливих подій з історії українського народу.

При Клубі існує також хор сеньйорів під управою маєстра проф. Шутя. Клуб включився в громадське життя нашої громади і дає дуже щедрі датки на всі церковні і народні потреби.

Клуб дає фахові потреби своїм членам і помагає їм виповнювати різні формуляри та подає їм нові відомості про нові приписи у відношенню до сеньйорів.

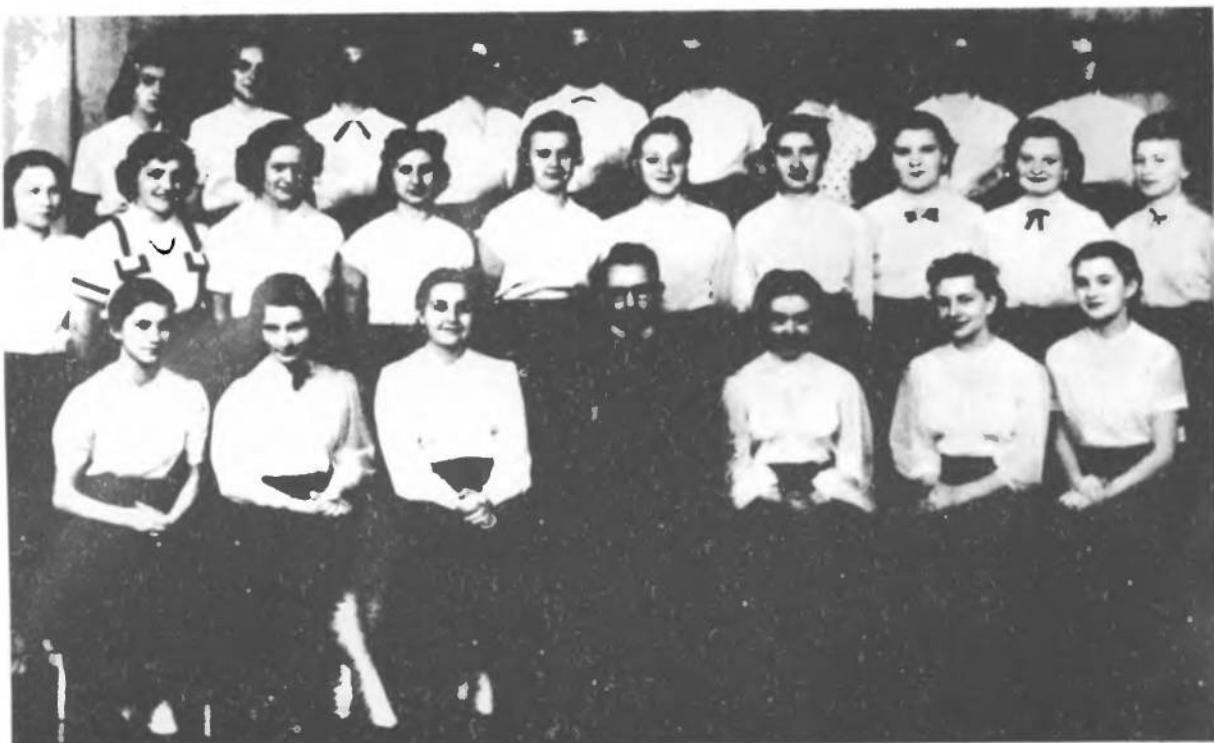
Під теперішню пору Клуб начислює біля 200 осіб членів.

## **СОЮЗ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ «ПРОВІДІННЯ»**

Провидіння було основане в 1912 р. першим Єпископом у ЗСА Кир Сотером Ортинським. Тодішніх комунікаційних умовин не можна порівнювати зі сьогоднішим станом. Тому треба розуміти, що постання відділів у дальше віддалених осередках прийшло дещо пізніше. Відділ 55 ім. о. Маркіяна Шашкевича був заснований при парафії св. о. Николая в 1915 році при видатній допомозі о. Н. Струтинського, тодішнього пароха. З приїздом нової еміграції після другої світової війни поставали нові відділи для країці обслуги парафіян. Тепер при Катедрі діє п'ять окремих відділів. Другий по черзі має число 97 ім. св. Юрія Переможця, оснований в 1954 р. при співучасті пароха о. Володимира Гавліча, ЧСВВ. Третій відділ є 192-ий ім. Слуги Божого митр. Кир Андрея Шептицького, заснований в 1957 р. при співучасті толішнього пароха о. Михайла Ваврика, ЧСВВ. Четвертий відділ є 227-ий ім. Кир Сотера Ортинського був заснований у 1959 році, представником парафії був о. Віктор Сорока, ЧСВВ. Наймолодший відділ 100-ий ім. Кир Ярослава Габра постав у 1980 р. з інтенцією утримати пам'ять про Незабутнього Владику вводячи Його ім'я в почет патронів відділів. Ім'я першого Владики нашої дієцезії буде так довго, як довго буде існувати Союз Українців Католиків Провидіння. Це мабуть один з найкращих засобів увіковічнити пам'ять про палкого українського патріота, а передусім всеціло відданого провидінця.



Провідіння, Б-во ім. о. Маркіяна Шашкевича, ч. 55  
Providence Association, Br. 55, under patronage of  
Fr. Markian Shashkewych - 1941



Марійська Дружина Непорочного Зачаття, 1954 р.  
BVM Sodality of Immaculate Conception, 1954

**Марійська Дружина Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії Ім. Св. Тереси Від Дитяти Ісуса** постала при парохії св. о. Николая в Чікаго, 1959 року з ініціативи Ірини Волошиновської. Ціллю її є продовжувати й зберігати традиції Марійських Дружин у Львові, які так успішно розвивались під проводом визначного маріолога й провідника о. Ірина Назарка ЧСВВ.

Марійська Дружина ім. св. Тереси невелика числом, бо об'єднує тільки кільканадцять членів, та всі вони гармонійно співпрацюють і з любові до Пречистої Діви виконують взяті на себе обов'язки. В кожну другу неділю місяця в затишній бібліотеці старої школи, відбуваються сходини з відповідним рефератом, конференцією о. Провідника, та обговоренням різних актуальних подій Української Католицької чи Вселенської Церкви. В дні сходин на Службі Божій дружинниці приступають до св. Причастя в наміренні священичих і монаших покликань. Від початку свого існування жертвують на Службу Божу в тому ж наміренні в першу суботу місяця. Передплачують журналік «Слідами Малої Святої» присвячений св. Тересі, який редактує у Франції о. Юліян Прокопів. В День Непорочного Зачаття відновляють свою Марійську посвяту, а кожнорічні сходини в місяці листопаді присвячують пам'яті Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького, до якого відносяться з особливішим пієтизмом. На кожних сходинах моляться про Його беатифікацію. Моляться також за померших дружинниць, український народ, та за бідних і упущених в цілому світі.

Кілька разів у році, при допомозі своїх приятелів, організують продаж печива, яка завжди проходить з добрим успіхом. З приходом жертвують на парохіяльні потреби, на Фонд Беатифікації Митрополита Андрея, місійні цілі і т.п. Беруть активну участь в житті катедральної парохії, підтримують церковні й громадські організації.

Першою головою була Ірина Волошиновська, а після її виїзду Іванна Горчинська. В роках 1966-1972 Марійську Дружину очолювала Ярослава Панчук, а від 1972 року до сьогодні очолює вдруге Іванна Горчинська. З головою співпрацює Дружинна Рада. Духовними провідниками були: о. Михайло Ваврик ЧСВВ, о. Методій Ничка ЧСВВ, а від часу коли церква св. о. Николая стала катедрою для новоствореної єпархії, духовним провідником став і є до сьогодні о. прелат Ярослав Свищук.

З поміччю своїх отців Провідників, об'єднані в Божій ласці, за заступництвом Пречистої Діви Марії, яку вибрали собі за свою Покровительку й Матір, дружинниці в своїй праці відчувають багато внутрішнього вдоволення, бо з ними Марія все й всюди.

## **АПОСТОЛЯТ СЛУГИ БОЖОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО при катедральній парохії св. Отця Николая в Чікаго**

«...ледви, чи хтось інший в нашій добі зробив більше  
для покращання долі нашого українського народу, як  
покійний Митрополит Андрей. Ціле його життя було  
жертвою цілопалення з любові до Бога, Церкви і  
ближнього.»

«Його надбання не сміють піти намарне, особливо  
серед того покоління, яке ще пам'ятає Князя зі Свято-  
юрської гори у Львові і виїхало в широкий світ з його духа  
печаттю.»

(Звернення пок. Владики Ярослава, з травня 1971 р.)

І саме з цією метою, щоб надбання Велекого Митрополита Андрея Шептицького не пішли намарне, а навпаки, щоб їх зберігати й популяризувати та впоювати в нові покоління, заходами о. прелата Ярослава Свищука й за благословенням Преосвященного Владики Ярослава Габра, постав у 1971-ому році Апостолят Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького.

В основному, Апостолят розвиває свою діяльність в таких напрямах, як плекання літургічного життя, старання про збільшення покликань до духовного стану, допомога семінаристам в Аргентині, плекання місійного духа, харитативна акція серед хворих і менш упривільйованих, підтримка української місійної Станції ім. Христа Юнака в Назареті й посилення молитов за беатифікацію Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького.

Апостолят відбуває щомісячні сходини, на яких порушує вищенаведені проблеми, а особливо старається познайомитись з життям і діяльністю та творами Слуги Божого Андрея, за вказівками якого старається працювати для добра Церкви й народу.



ЧЛЕНИ МАРІЙСЬКОЇ ДРУЖИНИ ІМ. СВ. ТЕРЕСИ  
SODALITY OF ST. THERESA



АПОСТОЛЯТ СЛУГИ БОЖОГО АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО при катедрі св.  
Отця Николая. Посередині - Духовний провідник, о. прелат Я. Свищук.  
APOSTOLATE OF METROPOLITAN ANDREW SHEPTYTSKY at St. Nicholas Cathedral

## **МІСІЙНИЙ АПОСТОЛЯТ СВ. АНДРЕЯ, З ОСІДКОМ У НАКС, ІНДІЯНА**

постав у висліді численних місійних подорожей о. Ярослава Свищука до таких країн, як: Свята Земля, Аргентина, Бразилія, Індія, які утвердили його в переконанні, що без місійного духа й без місійної діяльності Українська Католицька Церква не матиме подостатком життєдайної сили, щоб рости, розвиватись і цвісти. Члени Апостоляту вишколюються для праці в місійних теренах не тільки, щоб нести благовіст Христа, але щоб працювати серед убогих, голодних, хворих, щоб нести усміх там, де панує розпуха і жах в постійній боротьбі за здобуття мінімальних засобів для підтримання життя.

Апостолят утримує свою першу Місійну станцію ім. Христа Юнака в Назареті, Свята Земля, де постійно перебуває о. Казимир Рошко й чотири братчики, студенти богословії.

Крім того вітка Апостоляту існує в Аргентині й нею опікується о. Теодор Винник.

Маючи на увазі болючу проблему покликань до духовного стану, Апостолят організує рік-річно на своїй оселі в Накс, Інд. табір вітварних дружинників, а від двох років і табір для дівчаток.

В 1979-ому році на посіlostі Апостоляту збудовано Місійний Музей ім. Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького, який зберігає дуже вартісну збірку старинних ікон, експонати з різних країн світу, особливо зі Святої Землі й Індії, Південної Америки тощо. Найбагатшою в музею є збірка мистецьких скарбів України. Музей той поблагословив 22-го липня 1979-го року пок. чікаґський Владика Ярослав Габро.

В 1981-ому році Преосвящений Владика Іннокентій Лотоцький, ЧСВВ, поблагословив в музеї окрему кімнату — бібліотеку, ім. Єпископа Ярослава Габра, яка зберігає пам'ятки першого чікаґського Владики.

## **УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ КЛЮБ**

Українсько-американський Клуб в Чікаґо, зорганізовано 30-го жовтня 1938 року, щоб серед членів його поглиблювати знання англійської і української мов, плекати українську культуру, заховувати рідні традиції та заохочувати членів до вивчення американських законів, а в першу чергу Конституцію та користати з її привілеїв, як теж допомагати членам в потребі.

За час свого існування Клуб пожертвував на релігійно-церковні та добродійні цілі біля 10.000 доларів.

## **УКРАЇНСЬКИЙ КАТЕДРАЛЬНИЙ ХОР «СЛАВУТА»**

Хор засновано любителями церковного хорового співу осінню 1951 р. під патронатом пароха о. д-ра Володимира Гавліча, ЧСВВ. Коротко по підготові хор започаткував співати під час тзв. «дванадцятки».

Крім співів під час св. Літургії, тепер «одинадцятки», хор співає шлюби, панаходи та бере участь у церковних і світських імпрезах. Хор брав активну участь під час величніх святкувань з нагоди відслонення памятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні в 1954 р. Хор також виїзджав до Мілвокі, Урбана, Голі Гілл і тп. Перший зі всіх церковних хорів започаткував співати Воскресну Утреню.

Диригентами хору були: Ю. Яримович 1952-1958, В. Притоцький 1958-1962, д-р Я. Кокорудз 1962-1974 та від 1974 р. знову Ю. Яримович.

Для презентативних виступів хор «Славута» включився у багаточисельний хор ім. Митрополита Андрея Шептицького, який разом обіймає чотири хори. Цей хор презентувався на посвяченні нової церкви св. Йосифа під батутою славного композитора і диригента проф. Андрія Гнатишина з Відня. Злучені хори виступали на свята з нагоди віднови Кatedри св. о. Николая в 1977 р.

Хор «Славута» видав своїми засобами партитуру св. Служби Божої, панаходи на чоловічий хор та збірник церковно-світських пісень під заголовком «Сальви і малви» до слів поета Т. Курпіти та музики проф. М. Федорова. За час свого існування хор допомагав українським студентам у Польщі, а на потреби своєї Церкви і громади хор «Славута» завжди давав щедрі пожертви.



Українсько-американський клуб, 1954 р.  
Ukrainian American Club, 1954



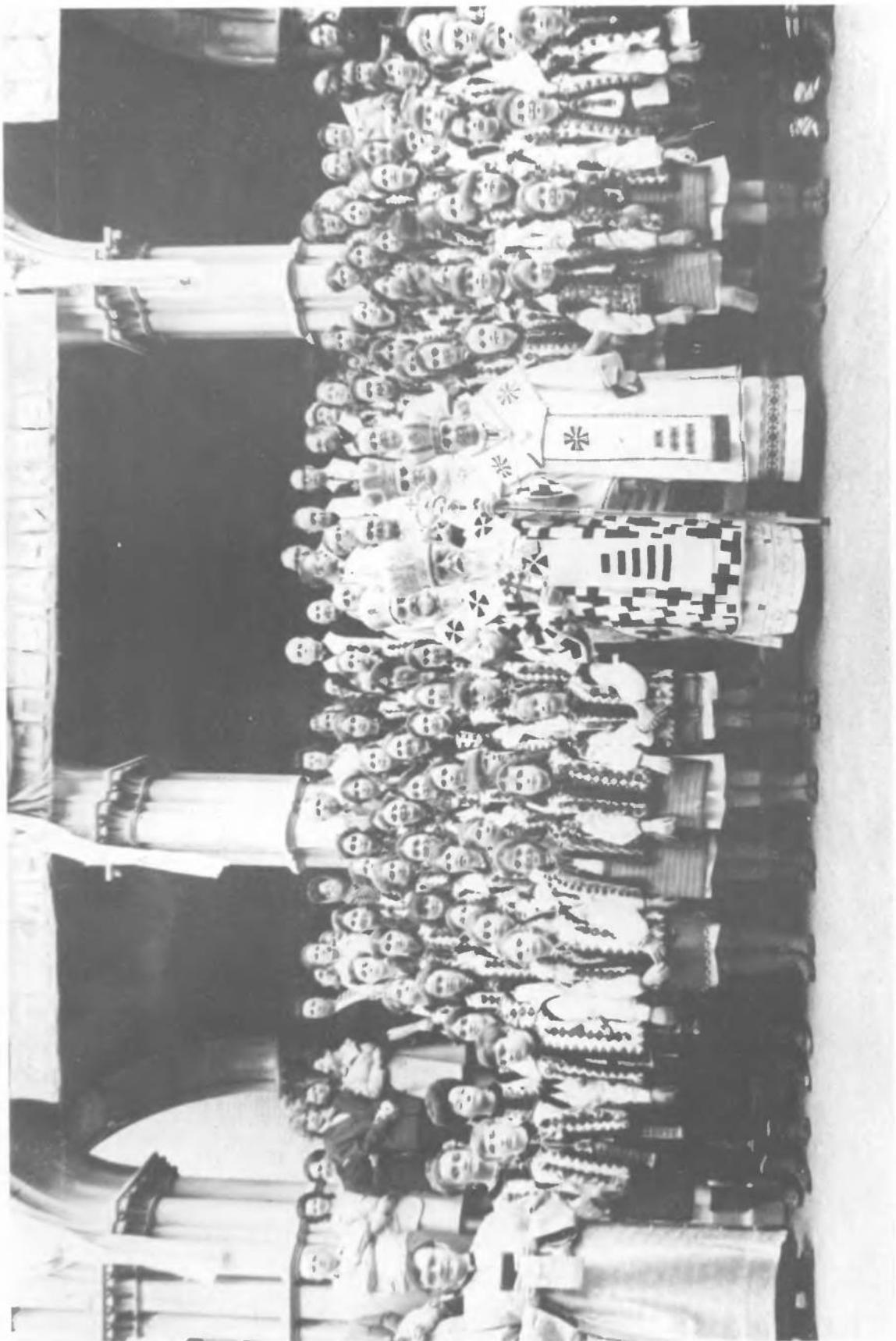
Катедральний Хор „Славута”, 1952 р.  
Cathedral Choir "Slavuta", 1952



Марійська Дружина Старших Пань - 1941  
BVM Sodality, Senior Women - 1941



Марійська Дружина Молодших Пань - 1941  
BVM Sodality, Junior Women - 1941



Верх. Архієпископ і Кард. Йосиф Сліпий, ієрархія  
і священики з Катедр. Юнім Ансамблем — 1968 р.  
Major Archbishop, Joseph Cardinal Slipyj,  
Hierarchy and clergy with Youth Ensemble - 1968

## КАТЕДРАЛЬНА ПОХІДНА ІКОНА ПОЧАЇВСЬКОЇ БОЖОЇ МАТЕРІ

Однією з парохіяльних діяльностей являється Молитовна Акція, що її переводимо при помочі ікони Почаївської Божої Матері, яку ми обрали Покровителькою цієї релігійної практики. Переводимо цю Молитовну Акцію, чи інакше кажучи, безпереривний ланцюг молитов, в користь нашої Української Церкви в цілому світі, за скріплення у вірі наших рідних на Батьківщині чи тих що на засланнях караються, та за скоре визволення України з большевицького ярма.

Коли в початкових місяцях 1972 року зродилася ініціатива, то не мали ми відповідної ікони з якою можна було б починати це діло. Пішли листи по місцях, звідкіля ми сподівалися дістати світлину однієї з наших чудотворних богородичних ікон, так славлених колись на Україні і тоді рішено, що ікона котра прийде першою стане тією з якою підемо в похід по хатах. І першою прийшла гарна, кольорова світлина ікони-копії Почаївської Божої Матері від оо. Василія з Мондеру в Канаді, де вона знаходиться в їхній церкві свв. Апостолів Петра і Павла. І так ікона Почаївської Богородиці люблена і почитувана усими українцями, як католиками, так і православними, стала Покровителькою Молитової Акції за Церкву і Нарід.

Преосвящений Владика Ярослав Габро — Єпископ чікаський — одобрив ініціативу підписаної, в свято Різдва Пресвятої Діви Марії, 8-го вересня 1972 року поблагословив у співслужінні катедральних отців ікону Почаївської Божої Матері, започатковуючи цим актом Молитовну Акцію. Спершу Ікона носила назву «Мандрівної» чи «Перехідної», бо мандрувала-переходила з хати до хати перебуваючи по тижневі в кожній. Та з часом, коли Молитовна Акція поширилась і число Ікон зростало, прийнялась назва Похідної Ікони, бо вона вже мала послідовниць й ішла на чолі походу, а під теперішню пору мало що бракує, число Похідних Ікон досягло сотні.

В першу річницю Молитової Акції прийшло благословлення від їх Блаженства, Верховного Апхієпископа і Кардинала Йосифа Сліпого, а в рік пізніше, 1974 року Святіший Отець Папа Павло VI надав повний відпуст, що його можна здобути при звичайних умовинах в час, коли Ікона перебуває в катедральному храмі. А повертається вона до нього кожного року на цей тиждень коли припадає свято Різдва Пресвятої Діви Марії.

До поширення Молитової Акції з іконами Почаївської Божої Матері по других парохіях, багато причинилась книжка з богородичною тематикою «Мольби Прийми, Пренепорочна» видана з нагоди 5-ої річниці нашої катедральної Похідної Ікони, в 1977 році. В цьому самому році, парохія св. о. Николая придбала ікону мозаїку Почаївської Божої Матері, кисти Бориса Макаренка, яку уміщено на фронтовій стіні катедрального храму і часто можна бачити людей, головно жінок, які пристають щоб коротенько помолитися до Пречистої, споглядаючи на ікону-мозаїку.

Минуло вже дев'ять років і за Божим благословленням і поміччю Небесної Володарки, Молитовна Акція втішається успіхом не тільки в нашій катедральній парохії, але відвідує доми наших вірних з других парохій метрополії Чікага. Хоч прихід Ікони треба замовляти далеко наперед, то навіть подальші місцевості, як от Мішевака чи Місійна оселя в Накс, Індіана заздалегідь дбають, щоб зарезервувати відповідний час, коли б катедральна Похідна Ікона Почаївської Божої Матері побувала в храмах Божих і відвідала доми їхніх парохіян. Прихід ікони до дому для неодних людей є особливою радістю, а цілий тиждень минає в молитовному настрою. А умовини прийняття Ікони дуже легкі — тільки 5 разів Отче наш... і 5 разів Богородице Діво... в цей тиждень коли Похідна Ікона в хаті, а потім коли ласка. Та з призвищенню постійні учасники Молитової Акції відмовляють інсталляційну молитву кожного дня впродовж року. Крім молитового, ніяких фінансових зобов'язань нема, хіба транспортація, коли бажаючі прийняти Ікону мешкають подальше від катедри.

Молитовна Акція поширилась в багатьох українських парохіях в різних краях, де тільки живуть наші люди, бо кожному лежить на серці добро Церкви і кожний співчуває рідним на Батьківщині, які терплять переслідування за Христову віру. Найкращого розвитку досягла Акція в Бразилії, де не тільки парохії, але більші кольонії мають Похідні Ікони, які отримали від нас в Чікаго, завдяки жертвенності поодиноких парохіян-фундаторів і Марійської Дружини молодших пань при нашій катедрі, яка взяла на себе це почесне завдання фундувати Ікони для тих, які бажають у себе започаткувати таку ж саму релігійну практику.

Перед висилкою в другі місцевості, ікони благословив Преосвящений Владика Ярослав Габро, після його смерті Адміністратор Дієцезію — Впр. о. крилошанин і канцлер Василь Білинський, а тепер, користуючись своїм привілеєм, робить це Преосвящений Владика Іннокентій, ЧСВВ.



Діти Школи св. о. Николая вітають Кардинала Рубіна, 1981 р.  
School students welcome Cardinal Rubin, 1981



Музей ім. митрополита Андрея Шептицького в Наксі, Інд.  
Metropolitan A. Sheptytsky Museum on grounds of St. Andrew's Apostolate Camp, Knox Indiana

Так то ми, живучи у вільному світі і втішаючись релігійною свободою тут в ЗСА, Канаді, Аргентині, Бразилії, Англії, Німеччині чи далекій Австралії, приймаючи до своїх домів Похідну Ікону Почаївської Божої Матері і, складаючи наші молитви на руки Пречистої, через Неї випрошуємо кращу долю і роявіток нашій Церкві, нашему Народові та молитовно скріплюємо наших братів і сестер на Рідних Землях чи на засланні, але при тому і для себе здобуваємо потрібні в нашему житті ласки.

Завдяки пересилань української секції Ватиканського радіо, наши рідні знають про існування Молитовної Акції і радіють кожною вісткою, коли нова парохія започатковує її у себе.

Зближається 10-та річниця Молитовної Акції з нашою катедральною Похідною Іконою Почаївської Божої Матері, і вже йдуть приготування, щоб цю дату гідно відзначити й подякувати Господеві і Небесній Заступниці за ці численні ласки, які впродовж цього часу спили на парохію, Дієцезію чи поодиноких парохіян — учасників цього безпереривного ланцюга молитов.

І Мандрують Похідні Ікони Почаївської Божої Матері, відвідуючи доми вірних. І спонукують до молитов, до піднесення думки до Бога, до Пречистої Діви Марії, а зрушені почуваннями любові і прив'язання, засилають гарячі молитви, прохаючи крашої долі для нашої Церкви, нашого Народу і покращання обставин наших рідних на Батьківщині.

Олександра Шпиталь



Преосв. Я. Габро посвячує Ікону Почаївської Богоматері започатковуючи Похідну Акцію, дня 8. вересня 1972 р.

Bishop Gabro blesses Ikon of Our Lady of Pochaiv initiating Travelling Ikon devotion in St. Nicholas Cathedral Parish - September 8, 1972



Шкільні градуанти у 1943 р.  
School Graduation Class of 1943



Т-во Княгині Ольги, зорганізоване в серпні 1937 р.  
Queen Olga Society - 1941. Organized in 1937



Учительський Збір Школи св. о. Николая, 1981 р.  
School Faculty, 1981



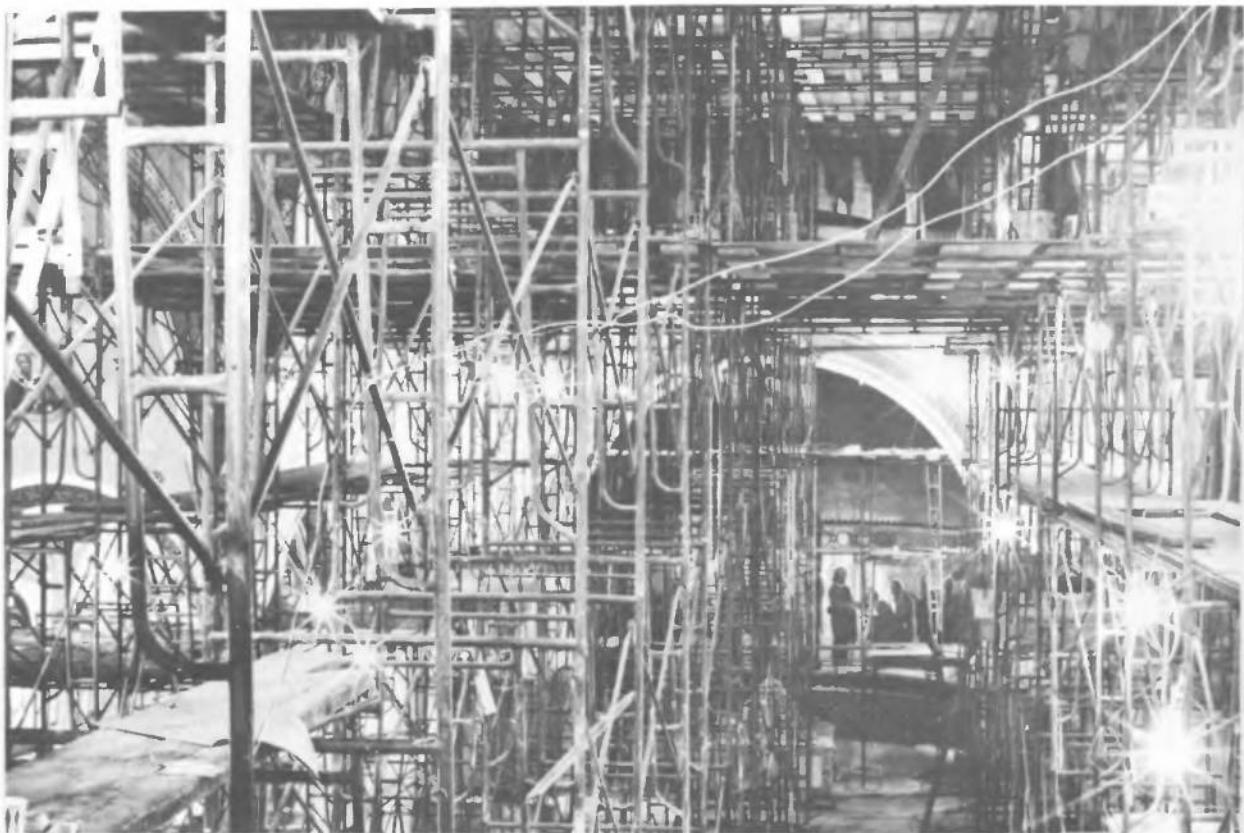
Вівтарні Хлопці, 1981 р.  
Altar Boys of St. Nicholas Cathedral, 1981



Шкільні діти вітають свого Владику — 1968 р.  
School children greet their Bishop - 1968



Шкільний Хор під управою п. Ярослави Проців виступає на честь Кардинала Рубіна, 1981 р.  
School Choir sings for Cardinal Rubin, under direction of Mrs. Jaroslaw Prociw, 1981



Внутрішній вид Катедри під час віднови  
Cathedral interior during renovation



Марійська Дружина Лівчат, 1954 р.  
BVM Girls Sodality, 1954



STATE OF ILLINOIS  
OFFICE OF THE GOVERNOR  
SPRINGFIELD 62706

JAMES R. THOMPSON  
GOVERNOR

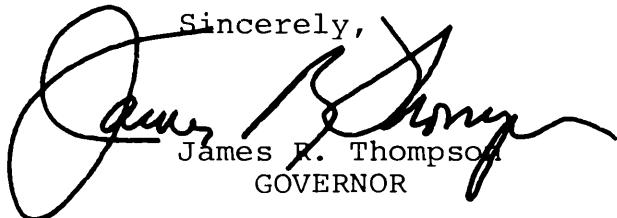
October 13, 1981

Greetings:

As Governor of Illinois, I am pleased to send greetings to the many people attending the 75th Anniversary celebration of the Ukrainian Catholic Church of St. Nicholas.

I am proud, as you all should be, of your church. Keeping your heritage alive in your community and through your church is so important, and I salute all of you for your hard work and dedication. I know that you have touched the lives of many people over these years.

On behalf of the 11 million people of Illinois, please accept my sincere best wishes for a most meaningful Anniversary celebration.

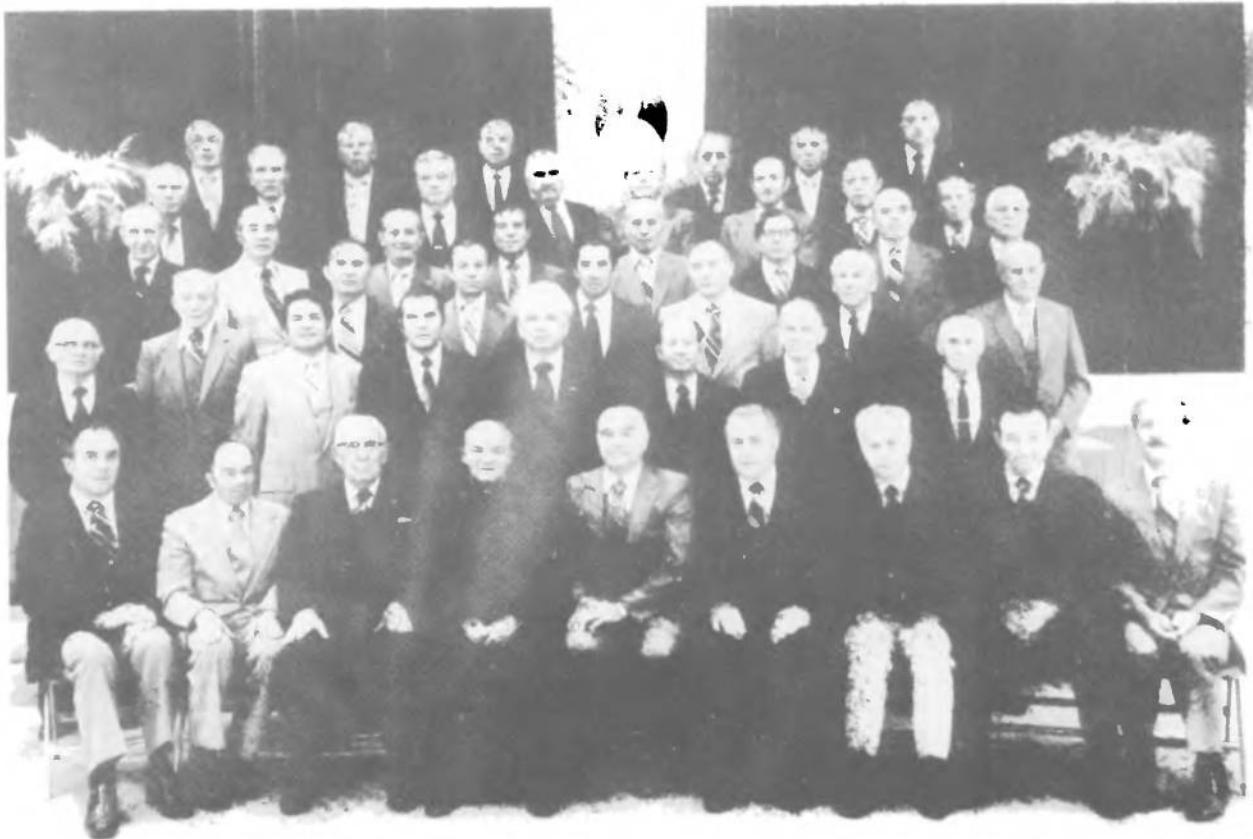
Sincerely,  
  
James R. Thompson  
GOVERNOR

JRT/bw



З нагоди 75-го ЮВІЛЕЮ  
зі щирого серця складаємо такі побажання:  
Нехай і в майбутності над працею Отців Духовних  
і співпрацею Добрих Вірних спочиває Боже благословення,  
а дух св. Николая бодрить серця усіх!

**АПОСТОЛЬСТВО МОЛІТВИ**



## ПРИВІТ

### УПРАВА ТА ЧЛЕНІ КАТЕДРАЛЬНОГО ТОВАРИСТВА ПРЕСВЯТОГО ІМЕНИ ІСУС,

вітають Впр. Духовенство та парохіян церкви св. о. Николая

з ювілеєм 75-ліття існування та бажають

дальншого розвитку для добра Української Церкви і Народу.

Нехай покровитель — св. о. Николай і надальше допомагає  
своїм заступництвом і опікою osягнути ще кращі здобутки в майбутньому.

За Управу:

**Степан Дацко**  
голова

**Іван Степанець**  
секретар



Католицька Акція Українських Жінок при Катедрі св. О. Николая в Чікаго вітає парохію св. о. Николая з її 75-літтям та бажає їй дальншого розвою та росту на Божу славу і на добро Помісної Української Католицької Церкви та Українського Народу. Бажаємо їй багато ревних і активних парохіян, багато священичих і монаших покликань, щоб наша молодь гуртувалася в релігійних товариствах та щоб наша щоденна парохіяльна школа св. о. Николая була заповнена українською дітворою!

**Управа Т-ва Католицька Акція**



### КЛЮБ СЕНЬОРІВ

Наша Українська Католицька Церква це сильна твердиня, а ворожі сили не є спроможні її розбити. В цій вірі в такий великий празник 75-ліття існування Української Католицької Катедри св. о. Николая в Чикаго бажаємо нашій парафії, щоби Боже Провидіння дальше опікувалося нею в такі бурхливі часи і щоби її дзвони могли радісно дзвонити в 1000-ліття Хрещення України та могли колись прилучитися до гомону дзвонів св. Софії сповіщаючи волю Українському Народові.



З нагоди Ювілею 75-літнього існування Парафії св. Отця Николая  
складаємо Заслуженим Піонірам, Ревним Співпрацівникам,  
а передовсім Отцям Духовним Церкви-Ювілятки  
найщиріші привіти і побажання найкращих успіхів у дальшій праці  
для добра нашої Святої Церкви й Українського Народу.

**МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА СТАРШИХ ПАНЬ**



З НАГОДИ 75-ЛІТТЯ  
існування Катедральної Парафії св. о. Николая  
ЯКНАЙКРАЩИХ УСПІХІВ  
у дальшій праці на користь  
українського народу і нашої Церкви  
бажає  
**МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА МОЛОДШИХ ПАНЬ**



## **ПРИВІТ**

З нагоди 75-літнього ювілею існування парафії  
св. отця Николая в Чікаго —  
найкращі ґратуляції й побажання засилає

**ТОВАРИСТВО СВ. КНЯГИНІ ОЛЬГИ**  
**засноване 10-го червня 1937 р.**



**THE ST. NICHOLAS CATHEDRAL "LYSENKA" CHOIR**  
extends to all our parishioners  
**SINCEREST CONGRATULATIONS AND BEST WISHES**  
on the occasion of  
**THE 75th ANNIVERSARY**  
of our  
**ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHEDRAL PARISH IN CHICAGO**



## **КАТЕДРАЛЬНИЙ ХОР «СЛАВУТА»**

З нагоди величніх святкувань 75-річчя парохії св. Отця Николая — вітаємо Високопреподобне й Всечеснє Духовенство, заслужених Піонерів парохії, gratuluyem за так великі успіхи й бажаємо дальншого росту на славу Божу й добро нашої УКЦеркви й Народу.

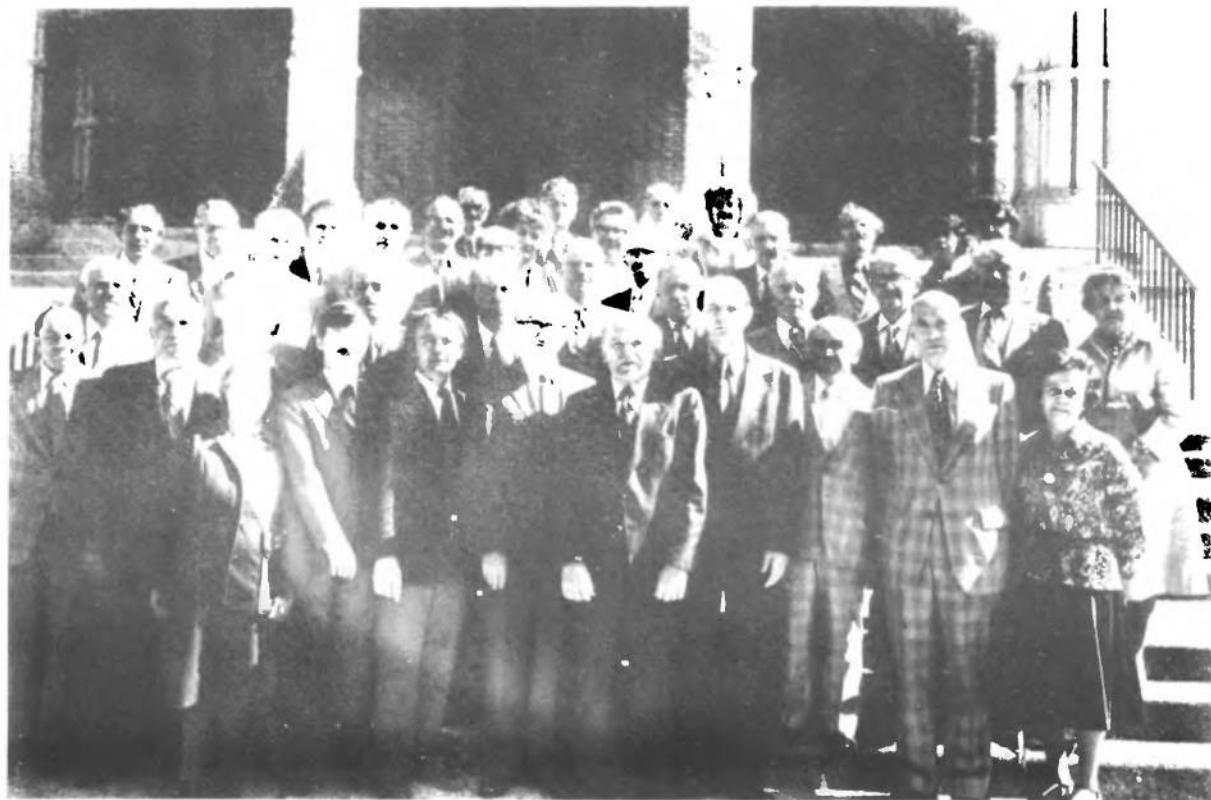
При цій нагоді клонимо голови в пошані до всіх колишніх членів хору «Славута», які відійшли до Вічності, особливо згадуючи покійного диригента, д-ра Ярослава Кокорудза.

**За Управу хору «Славута»:**

**Ореста Ткачук**  
голова

**Юрій Яримович**  
диригент

**Марія Гром'як**  
секретар



Союз Українців Католиків «Провидіння», Окружна Рада з Відділами 55 ім. Маркіяна Шашкевича, 97 Св. Юрія Переможця, 100 ім. Кир Ярослава Габра, 192 ім. Кир Андрея Шептицького і 227 ім. Кир Сотера Ортинського, які діють при катедральній парафії, висловлюють вдячність за милу співпрацю на протязі цілого часу їхнього існування. Провидіння отримувало від Пафіяльних Отців потрібну допомогу, щоби ще краще працювати не тільки для своїх членів, але також і для цілої української громади.

Тому саме з нагоди 75-літнього ювілею бажаємо ще кращих успіхів в майбутньому. Ми свідомі, що Пафіяльні Отці вкладають всю енергію для виконання багатьох завдань, але рівночасно потребують тісної співпраці від прицерковних організацій. Бажаємо оцім заявити, що так як і ранішими роками всі наші члени будуть і надалі вважати співпрацю за найперше завдання.

**Окружна Рада Відділів Провидіння**

**КОМИТЕТ ГРОМАДСЬКОЇ ДІЇ ЗА ПАТРІЯРХАТ  
ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ**

з нагоди 75-ліття Парафії св. Отця Николая,  
складає найширіші побажання, та бажає богато успіхів у майбутній праці  
славити Всевишнього та плекати традиції нашої Української Церкви для добра нашого народу.

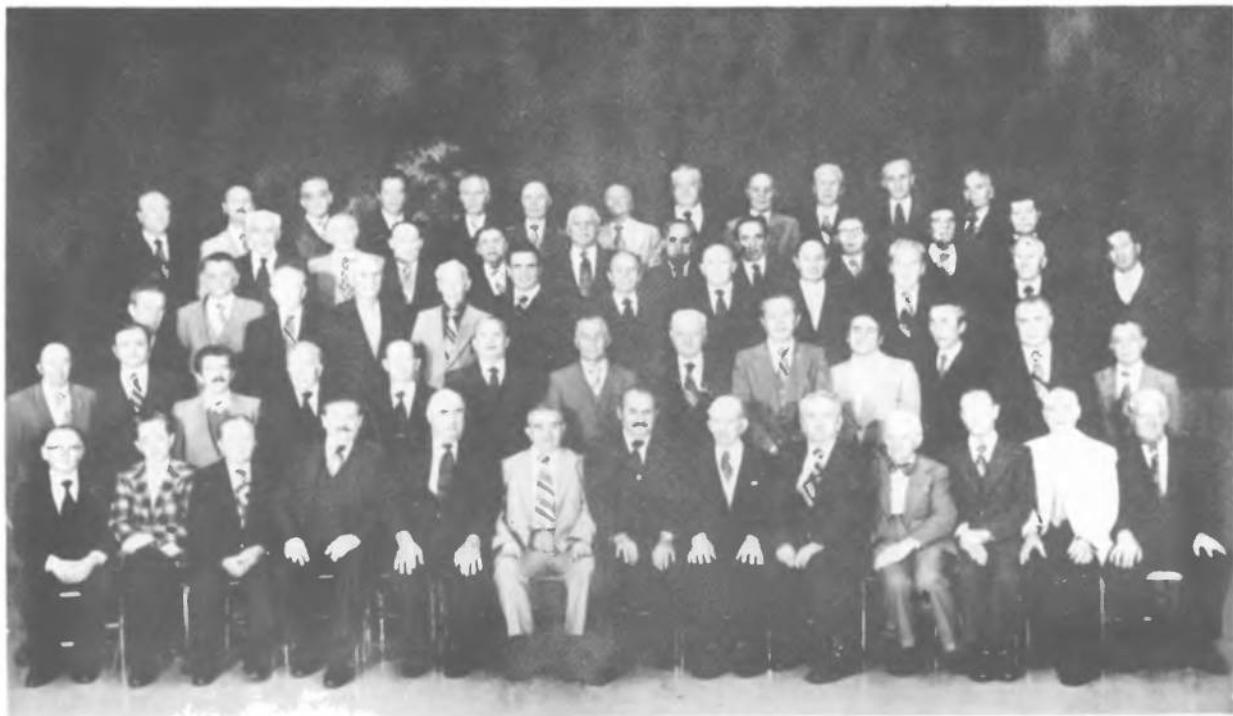
**УПРАВА, ЧЛЕНСТВО, ДИРЕКЦІЯ,  
УЧИТЕЛІ І СТУДЕНТИ  
ШКОЛИ УКРАЇНОЗНАВСТВА  
ТОВАРИСТВА «РІДНА ШКОЛА»  
В ЧІКАГО**

**БАЖАЮТЬ**

ПАРОХІЇ СВ. О. НІКОЛАЯ В ЧІКАГО  
З НАГОДИ ЇЇ 75-РІЧЧЯ ПАСТИРСЬКОЇ ПРАЦІ  
ДАЛЬШИХ БЛІСКУЧИХ УСПІХІВ ДЛЯ ДОБРА  
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛІЦЬКОЇ ЦЕРКВИ,  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ І НАШОЇ МОЛОДІ,  
ЩО є МАЙБУТНІСТЮ НАШОЇ ГРОМАДИ.

**О. ГОРАЛЕВСЬКА**  
ПИСАРКА

**Ю. РИХТИЦЬКИЙ**  
ГОЛОВА



## ПРИВІТ

З нагоди 75-ліття парохії св. о. Николая —  
Українсько-американський Клуб вітає  
Їх Преосвященство Владику Іннокентія, ЧСВВ,  
Впр. і Всч. Отців Духовних, Преподобних Сестер  
та усіх парохіян нашої прекрасної церкви-катедри  
та бажає дальншого розквіту на славу Божу, добро Церкви та Рідногр Народу.

**Управа:** Т. Спирдз, Т. Томків, О. Борута, В. Семків, В. Андрус, Т. Лепак, І. Степанець.

**Дирекція:** В. Воловчук, І. Марчишин, П. Стецько, І. Печенюк, В. Сидорчак.

**Контрольна Комісія:** М. Маціканич, А. Козяк, П. Перцаک.

**Духовний:** о. М. Олешко.

## **СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОЛІ-АМЕРИКИ**

**Осередок ім. Миколи Павлушкиова в Чікаро**

**БОГ І УКРАЇНА**



Управа та члени Осередку СУМА ім. Миколи Павлушкиова вітають  
духовенство та парафіян катедри св. Отця Николая  
з нагоди 75-ліття існування цієї духовної твердині.

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!**

Честь України!

Готов Боронити!

За Управу Осередку СУМ

**Ярослав Куляс**  
голова

**Стефан Дрозд**  
булавний

**Галя Литвинишин**  
писар

**З НАГОДИ 75-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ**

**СКЛАДАЄМО ДУШПАСТИРЯМ І ПАРАФІЯНАМ КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРАФІЇ СВ. О. НIKOLAYA  
НАЙЩИРІШI ПОБАЖАННЯ ДАЛЬШОГО РОСТУ Й УСПІХІВ В ПРАЦІ НА СЛАВУ БОЖУ І ДОБРО  
ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВI, ПАРАФІЇ ТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.**

**ПАРАФІЯ-ЮВІЛЯТ БАГАТО ПРИЧИНІЛАСЬ ДО РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В ЧІКАГО,  
БО Ж НЕ ОДНА З ГРОМАДСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ПОЧИНАЛА СВОЮ ДІЯЛЬНІСТЬ  
У ПРИВІТНИХ ПРИМІЩЕННЯХ ПАРАФІЇ, ЗА ЩО СКЛАДАЮТЬ ПОДЯКУ.**

**ОБЄДНАННЯ ЖІНОК ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ  
8-ИЙ ВІДДІЛ  
ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ**

*«В неділю, 30-го жовтня 1949-го року вечором в залі церкви св. Отця Николая відбулися Святочні сходини Пластової Станиці, присвячені Листопадовому Зривові...»*

(З протоколів Станичної Старшини)

**ПЛАСТ — Організація Української Молоді — Пластова Станиця в Чікаро** з почуваннями глибокої вдячності вітає українську католицьку парохію св. Отця Николая з її Діамантовим ювілеєм — 75-ліття існування і дякує за постійну підтримку, зрозуміння і співпрацю.

Провід Станиці з цієї рідкісної й радісної нагоди бажає їй дальншого розквіту, щоб парохія збагачувалась покликаннями до духовного стану, що буде запорукою дальншого розквіту, щоб її вірні зростали в любові Бога, Церкви і близького на славу нашої Української Католицької Церкви і нашого народу!

З християнським привітом  
і дружнім пластовим С К О Б!

За Станичну Старшину:

**пл. сен. Іванна Горчинська**  
станична

**ст. пл. Ліда Ткачук**  
писар

## **СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!**

З приводу 75-річчя оснування української католицької парохії св. о. Николая в Чікаро  
вітаємо щиро і бажаємо дальншого якнайкращого розвитку для добра парохії і її проводу та всіх парохіян  
В імені 106 відділу Українського Народного Союзу Братства св. о. Николай  
Найстаршого відділу У.Н.Союзу в Чікаро, основаного 75 років тому,  
в тому ж самому році, що і парохія св. Отця Николая.

### **Управа Відділу:**

**А. Іванюк** — предсідник  
**П. Костів** — заст. предсідник  
**мігр. В. Ничай** — фін. секр.  
**М. Марчук** — касир

**адв. Б. Олексюк** — заст. фін. секр.  
**М. Кекиш** — К.К.  
**М. Томків** — К.К.

106 Відділ У.Н.Союзу був оснований 1 червня 1906 р., як перший Відділ в Чікаро і стейті Ілліной, завдяки ґрупі членів тоді саме основаної Парохії св. о. Николая.

Зокрема ініціаторами цегда пропамятного діла були: Др. Володимир Сімінович, молодий лікар, журналіст і гром. діяч, уроженець Бучаччини та о. Микола Струтинський, родом з Калущини, за якого почином здвигнено храм св. о. Николая. Предсідником став др. В. Сімінович, духовним опікуном о. М. Струтинський, секретарем М. Шпікула, фін. секр. адвокат Ст. Янович.

З нагоди 75-ліття церкви-катедри св. отця Николая  
найкращі побажання  
пересилають

**УПРАВА ТА ЧЛЕНСТВО 221-ГО ВІДДІЛУ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.**

С-7

## **«ЦЕРКВА І КООПЕРАЦІЯ — ТВЕРДИНІ УКРАЇНСТВА В ДІЯСПОРІ»**

Дирекція Кооперативної Каси САМОПОМІЧ

Щиро вітає  
КАТЕДРАЛЬНУ ПАРАФІЮ СВ. ОТЦЯ НИКОЛАЯ  
з 75-ЛІТНІМ ЮВІЛЕЄМ  
та бажає дальших гарних успіхів в праці  
на Божу славу УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ  
і УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.



Відзначуючи Катедральну Парафію св. о. Николая в Чікаґо з нагоди її 75-ліття треба з гордістю підкреслити, що її багата історія є частинно історією багатьох громадських організацій і установ, які діють на терені нашого міста.

Про це говорять часті згадки в їхніх перших протоколах, уважаючи підвали Катедральної Церкви іхньою колиською.

Тут розпочинається історія також нашої Кооперативи «Самодопомога», бо саме в церковних підвалах кристалізувалась ідея придбання Виховної Діточої Оселі, яка з часом перетворилася в кооперативну установу.

Протягом своєї 30-ти літньої діяльності Кооператива «Самодопомога» завжди тісно співпрацювала з Катедральною Парафією та її духовним проводом, одержуючи в замін моральну підтримку і постійну духовну опіку Оселі в Равнд Лейку, Іл., що уможливлювало таборюючій дітворі на Оселі та її чисельним гостям спокійно відпочивати на лоні гарної природи не занедбуючи при тому своїх релігійних обовязків.

Користаючи з нагоди 75-ти літнього ювілею, Кооператива «Самодопомога» щиро вітає всіх Парафіян із Всечеснішими Отцями на чолі з її довголітнім парохом О. Прелатом П. Леськовим та бажає дальших успіхів в ширенні слова Божого та скріплюванню духових вартостей серед нашої Української Громади.

#### За Дирекцією:

**Др. Петро Вигінний**  
Голова

**Др. Ігор Микитюк**  
Секретар

## **ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЩАДНИЦІ «ПЕВНІСТЬ»**

ЩИРО ВІТАЄ ДУХОВЕНСТВО І ПАРАФІЯН  
КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРАФІЇ СВ. О. НИКОЛАЯ З 75-ЛІТНІМ ЮВІЛЕЄМ  
ТА БАЖАЄ ДАЛЬШИХ УСПІХІВ У ЇЇ РОЗВОЮ І ПРАЦІ ДЛЯ СЛАВИ БОЖОЇ І ДОБРА  
ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ, ПАРАФІЯН І УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.

**Mathew W. Biesczat  
Cook County Commissioner  
& Ward Committeeman**

**Michael L. Nardulli  
Alderman**

Wish to extend their congratulations to St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral and its Parishioners on their 75th Anniversary.



## **СПОНЗОРИ — SPONSORS**

<b>Nick Luluk</b>	<b>John Pawluk</b>
<b>Sally Maruszczak</b>	<b>Josefat &amp; Gregory Prokopowicz</b>
<b>Dennis, Eugenia (Kopczak) &amp; Sheri Lynn Angelacos</b>	<b>Dr. Maria &amp; Dr. Alexander Sosenko</b>
<b>Ivan &amp; Luba Derkacz</b>	<b>Dr. Gregory &amp; Helen Szcherbaniuk</b>
<b>Stanley, Irene &amp; Michael Kopczak</b>	<b>Dr. &amp; Mrs. Bohdan Tkaczuk</b>
<b>Izydor Berestiansky</b>	<b>Dr. Stefan &amp; Olena Wojtowycz</b>
<b>Bobdan &amp; Natalia Bilous</b>	<b>Lorraine Zubrycky</b>
<b>Stefan &amp; Sofia Bojarskyj</b>	<b>Francisca Dachniwska</b>
<b>Wasyl &amp; Sophie Borejko</b>	<b>Stella Dytko &amp; Family</b>
<b>Peter &amp; Anna Brahar</b>	<b>Walter, Olga &amp; Jerry Dytko</b>
<b>Dr. Myroslaw &amp; Olena Charkewycz</b>	<b>Eva Jawnyj</b>
<b>Howard &amp; Millie Crowhurst</b>	<b>Dr. Roman &amp; Nadia Kitsay</b>
<b>Wasyl Semkiw &amp; Anna Demetro</b>	<b>Mrs. Marie Kostiw</b>
<b>Wasyl &amp; Eugenia Dockoczynsky</b>	<b>John Krechoweczk</b>
<b>Helen K. Dworianyn</b>	<b>John &amp; Marie Kurylo</b>
<b>Ihor &amp; Olga (Kopczak) Fidaj</b>	<b>Bohdan &amp; Olga Lesiuk</b>
<b>Dr. &amp; Mrs. Anastasi Gorchynsky</b>	<b>Mykola &amp; Anna Luhowyj</b>
<b>Bohdan &amp; Daria Hirniak</b>	<b>Rev. Mother M. Bohdonna Podney, OSBM</b>
<b>Alexandra M. Ilkiw, M. D.</b>	<b>Stefania Toloczko</b>
<b>Mr. &amp; Mrs. Michael Iwaniuk &amp; Nicholas</b>	<b>Dr. Peter &amp; Wira Wyhinny</b>
<b>Dr. Bohdan &amp; Larissa Kesala</b>	<b>Mrs. Victoria Kuzma</b>
<b>Mykola &amp; Olha Kinach</b>	<b>R. M. Berko — Holleb &amp; Co.</b>
<b>Matwij &amp; Olha Kosar</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. Eugene Bereza</b>
<b>Emil &amp; Theresa Lenyk</b>	<b>Alex &amp; Ewdokia Boyczuk</b>
<b>Dr. &amp; Mrs. Andrew O. Lewicky</b>	<b>Wasyl &amp; Rozalia Horak</b>
<b>Wolodymyr &amp; Olha Matrypula</b>	<b>Maria Hromiak</b>
<b>Paul &amp; Anastasia Matusiak</b>	<b>George Hrycelak, M. D.</b>
<b>Bohdan &amp; Amelia Muzyka</b>	<b>Maria R. Hrycelak, M. D.</b>
<b>Marie Muzyka Miro</b>	<b>Dr. P. &amp; Dora Hrycelak</b>
<b>Joseph &amp; Elsie Novak</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. George Kapadolus</b>
<b>Maymie &amp; Judith Olenec</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. Jarvis Kohut</b>
<b>Dr. &amp; Mrs. Jaroslav Panchuk</b>	<b>Irene &amp; Stefan Kowal</b>
<b>Mr. &amp; Mrs. Peter D. Pankow</b>	<b>Michael &amp; Pauline Kowal</b>
<b>Irene &amp; Olha Pashkowsky</b>	<b>Wasyl &amp; Catherine Mycak</b>

## СПОНЗОРИ — SPONSORS

Wasyl & Justyna Melnyk	Mr. & Mrs. William Gilewski
Wolodymyr & Maria Pihut	Anna Gut
Charles & Mary Dobra & Charles Jr.	Jaroslaw & Maria Hankewych
Alexander & Stefania Martyniuk	Anna Hankewycz Family
Vladimir & Stefania Szczeblowsky	Mykola & Anna Hawryshkiw
Olga Anielski	Rev. Nicholas & Jaroslawa Holovaty
Mr. & Mrs. Alfred H. Arnold, Sr.	Petro & Maria Hrycyk
Philip & Anhelyna Barabolak	Theodore & Mary Hrynyshyn
Antonia Barczyszak	Eva Hubal
Jaroslav & Myroslawa Batorfalvy	Drs. I. & M. Iwanciw
August & Ann Battaglia	Iwan & Jaroslawa Iwanyszyn
Michael & Maria Bojchuk	Mrs. Tekla Iwaszczuk
Pauline Boyko	Ihor & Oksana Jackiw
Iwan & Euhenia Buczko	Peter & Maria Jakymyszyn
E. V. Burachynskyj	Stanley & Sophie Jaworsky
Dr. Bohdan & Joan Celewycz	Maria & Wolodymyr Jurewycz
Natalie Chariw	Walter Juszczak
Michael & Anastasia Charysh	Ann Bahry Kagan
Peter & Maria Chorkawy	Michael & Ruth Kaniuga
Dmytro & Dionizia G. Chorkawij	Roman & Maria Kecala
Roger & Ann Chorney & Family	John & Irene Keller
Anastasia & Natalia Ann Czuba	Dr. Zenon Kecala
Stefan Czyzula	George & Julia Kobak
John & Esther Dackiw	Dr. Semen & Stephania Kochy
S. N. Dacko	Nestor & Maria Korol
Mychajlo & Lina Daczkewycz	Wasyl Kosiak
Eugene & Sophie Daczyczyn	Walter & Sophie Koz
Dr. Iwan & Sophie Daczyszyn	Charles & Irene Krainyk
Andrew Dmytrus	Jaroslav & Jaroslawa Krawec
Adolf & Stanislawa Drohomirecky	Dr. Roman & Sophia Krupka
Anna Dub	Myroslaw & Catherine Lepak
Wasyl Dubyk	Dr. Iwan & Michaelina Leseiko
Mr. & Mrs. Hubert Eckert	Daniel, & Maureen Lesniak & Michael & Janet
Anne Ericksen Family	John & Wanda Lesniak
Eugene & Olga Fylypowycz	John M. & Mary Lesniak & John Jr., Peter, Steven & Mark

## СПОНЗОРИ — SPONSORS

Nestor Lewyckyj  
Iwan & Maria Logusz  
Eva Lubas  
Roman Lucyk  
Stefan & Julia Lucyk  
Stephen & Margaret Lushniak  
Dr. Andrew Maciurak  
Julian & Luba Malyj  
Michael & Anna Marchuk  
Mykola & Maria Marushka  
Mrs. Sophie Maryniak  
George & Lidia Matwyshyn  
Omelan & Kateryna Melnytschuk  
Alexander Mocio  
Irena Mycyk  
Mr. & Mrs. Walter Mykytka  
Iwanna Mysiw  
Myroslaw Nimylowycz  
Helen Bahry Olek  
Stefan, Kazimiera, Michael Olijnyk  
Nicholas & Parascevia Palcan  
Hryhorij & Kateryna (Kulmatycki) Pauk  
Petro & Helen Pawluk & Family  
Bohdan & Dorothy Pawlychyn  
Jerry Perun  
Omelian & Emilia Pleszkewycz  
Mr. & Mrs. William J. Pleticka & Marianne  
Roman & Jaroslava Prociw  
Dr. Paul & Daria Pundy  
**Nadia & Petro Dzydzan**  
Dmytro & Stephania Regush  
Teodor & Maria Roszkewycz  
Robert & Olga Rurka  
Anna Rybka  
John Sandulak  
Osyp & Alexandra Schyb  
Alex & Angeline Shmigelsky  
Dr. Ihor Skubiak & Family  
Mary Skura  
Pawlo & Kateryna Stachiw  
Steven & Diana Stachiw  
John Stepanec  
Mike & Hala Stephaniv  
Petro Stephaniw & Family  
Nicholas Swistowicz  
Mr. & Mrs. Mike Szajda  
Wasyl & Anna Szczerba & Family  
Tekla Tiahnybik  
Lydia Tkaczuk  
John, Tekla, Adam & Mary Trynzolyn  
Theodore & Olga Turczyn  
George & Maria Wijtowycz  
Justyna Wojtiuk  
Petro & Parascevia Wolaniuk  
Mychajlo Zajac  
Leontyna & Stephanie Zmyrczynska  
Katherine Zytko  
Zenovia & Wolodymyr Stecyszyn  
Oksana Malicz  
Michael M. & Anne S. Zull  
Iwan & Tekla Zablockij

## **ДОБРОДІЇ — WELL WISHERS**

<b>Mykola &amp; Stephanie Adamowycz</b>	<b>Mykola &amp; Olha Lushniak</b>
<b>Wasyl &amp; Olga Andrews</b>	<b>Myron Malaniuk</b>
<b>St. Andrew's Missionary Apostolate</b>	<b>John &amp; Rozalia Marchyshyn</b>
<b>Natalia Balycka</b>	<b>Roman &amp; Natalia Martyniuk</b>
<b>Wolodymyr Bass</b>	<b>Andrij &amp; Pelahia Matwyshyn</b>
<b>Sam, Violet &amp; Kathy Beninato</b>	<b>Joseph &amp; Emily Medwecky</b>
<b>Anna Kaniuga Berkowski</b>	<b>Roman &amp; Anna Melnyk</b>
<b>Irene Bihun</b>	<b>Eugene &amp; Lesia Melnytschuk</b>
<b>John T. Bihun</b>	<b>Andrew &amp; Anastasia Mlak</b>
<b>Anna Bilo</b>	<b>Barbara &amp; Anne Muryn</b>
<b>Iwan &amp; Rosalia Bukaczyk</b>	<b>Michaelina Muszak</b>
<b>Nicholas &amp; Stella Bun</b>	<b>Anna Mychajlowycz</b>
<b>Grace Chornomaz</b>	<b>Michael &amp; Aleksandra Mysak</b>
<b>Walter Adam Chornomaz</b>	<b>Eng. Andrew &amp; Dr. Christine Pundy-Neczwid</b>
<b>Pawlo &amp; Anna Chrystynych</b>	<b>Mrs. Johanna Nowak</b>
<b>Lonhyn Dawydowych</b>	<b>Olga S. Panisiak</b>
<b>Antonia (Tess) Dmytrus</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. Charles Pastorino</b>
<b>Roman &amp; Maria Dubycky</b>	<b>Iwan Petruniak</b>
<b>Olga A. Encezziano</b>	<b>Maria Pleshkewycz</b>
<b>Peter Furchak</b>	<b>Leo &amp; Olga Popiel</b>
<b>Stefania, Joseph &amp; Eugene Goc</b>	<b>Julia Romanchuk</b>
<b>Anhelyna &amp; Petro Gula</b>	<b>Petro &amp; Maria Semkiw</b>
<b>Russell &amp; Delia Haluczak</b>	<b>Dan &amp; Tina Schmahl</b>
<b>Hryhorij &amp; Anna Harhaj &amp; Stephan</b>	<b>Elizabeth Shchur</b>
<b>Anna Holowczak</b>	<b>Mary Shpikula</b>
<b>Anthony &amp; Anna Horbacz</b>	<b>Maria &amp; Stefan Skrobach</b>
<b>Julia Hrynychyshyn</b>	<b>Jaroslaw &amp; Zenovia Stasula</b>
<b>Petro Hrynyk</b>	<b>Jurij Stelmaschuk</b>
<b>Peter Hucul</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. Jaroslaw Stoczany</b>
<b>Mr. &amp; Mrs. Alexander Iwasczuk</b>	<b>Petro &amp; Anna Takoy</b>
<b>Wolodymyr &amp; Jaroslawa Kachmaryk</b>	<b>Theodore &amp; Julia Takoy</b>
<b>Louis J. Kallai</b>	<b>Maria Tataryn</b>
<b>Michele Keller</b>	<b>Kassian &amp; Natalia Tuchapskyj</b>
<b>Oleksij &amp; Wolodymyra Kmicikewycz</b>	<b>Theodore &amp; Iwanna Turczyn</b>
<b>Eugene Komanyshyn</b>	<b>Mr. &amp; Mrs. Willian A. York</b>
<b>Andrij &amp; Paraskevia Kosiak</b>	<b>Volodymyr Zasadney</b>
<b>Theodore Krysa</b>	<b>Mary Zelenka</b>
<b>Julia Kuzyk</b>	<b>John &amp; Mary Zull</b>
<b>Gene &amp; Elaine Loboyko</b>	

In Loving Memory  
of  
**JOHN & EWDOKIJA PROCYK**  
Olga Procyk Biezad

In Loving Memory  
of  
**MARY & JOHN DACKIW**  
Theodore & Olga Dackiw

In Loving Memory  
of  
**HARASYM & PAWLINA DZIAWRONYK**  
William & Mary Dale

In Loving Memory  
of  
**PAUL & MARIA KORENIEWSKI**  
**STEVE ANIELSKI**  
Olga Anielski

In Loving Memory  
of  
**DMYTRC & AGNES KUZMA**  
Tillie & Walter Decyk

In Loving Memory  
of  
**ANIELA & JOSEPH JACYNA**  
**HELEN GIELECINSKI (GIEL)**  
Mr. & Mrs. Alexander Jacyna

In Loving Memory  
of  
**ANNA LITVEN**  
**MARY O'KREPKY**  
Mary Litven

In Loving Memory  
of  
**MARY & MICHAEL STRIZAK**  
Anne Zull

**На Вічний Спомин  
ІЗИДОРА БЕРЕСТЯНСЬКОГО  
Др-и Юлія й Павло Сидори**

**На Вічний Спомин  
ЛНАСТАЗІЇ Й СТЕПАНА ТИМЕЦЬ  
ОЛЕКСИ Й МАРІЇ ЛЮБАС  
Катерина й Мирослав Лепаки й Марія Любас**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА Й ТЕТЯНИ СЕНЬКІВ  
Олександер Моцьо**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА Й МАРІЇ ДУБИК  
Василь Дубик**

**На Вічний Спомин  
ІВАНА Й ЙОСИФИ БІЛЕЦЬКИХ  
ТЕОДОРА Й ХРИСТИНИ ХАРИШ  
Михайло й Анастазія Хариш**

**На Вічний Спомин  
ІВАНА ЩЕБЛЬОВСЬКОГО  
Володимир і Степанія Щебльовські**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА ХАРОВА  
Нatalія Харів**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА КУЛЬЧИЦЬКОГО  
Ярослав і Зеновія Стасули**

**На Вічний Спомин  
ЛЕОПОЛЬДА, ЯДВИГИ І РОМАНА  
БАЛИЦЬКИХ  
Нatalія Балицька**

**На Вічний Спомин  
НАТАЛІЇ ДАВИДОВИЧ  
Льонгин Давидович**

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. JOHN BRYOWSKY**  
Michael & Estelle Bryowsky

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. PETRO SACZAWSKI**  
Michael & Estelle Bryowsky

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS & ROSE CHUCHMAN**  
John & Marilyn Chuchman & family

In Loving Memory  
of  
**WILLAM ROMANCHEK**  
Mrs. Katherine Romanchek

In Loving Memory  
of  
**STANLEY MAGAS**  
Mary Magas

In Loving Memory  
of  
**OLGA H. SCOTT**  
Walter Scott

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS HUSIR**  
Marianne Horin  
Stephanie Gabro

In Loving Memory  
of  
**JOHN & KATHERINE GABRO**  
**BISHOP JAROSLAV GABRO**  
Marianne Horin  
Stephanie Gabro

**На Вічний Спомин  
ОЛЕНИ ПРОЦІШИН**  
**Марія Семянчук з Родиною**

**На Вічний Спомин  
ІЛЛІ СЕМЯНЧУКА**  
**Марія Семянчук з Родиною**

**На Вічний Спомин  
о. ВОЛОДИМИРА ПАШКОВСЬКОГО**  
**Ірена й Ольга Пашковські**

**На Вічний Спомин  
СОФІЇ ДЗЮБИНСЬКОЇ**  
**Ярослава й Іван Захарії**

**На Вічний Спомин  
ЮЛІЯНА СТЕФАНЮКА**  
**Параксевія Стефанюк-Козяк**

**На Вічний Спомин  
ФИЛИМОНА МАРКЕВИЧА**  
**Марія Маркевич з Родиною**

**На Вічний Спомин  
ІВАНА КОЗЯКА**  
**Іванна Котис-Козяк**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА РОМАНЮКА**  
**Параксевія Романюк**

**На Вічний Спомин  
СТЕПАНА БУРШТИНСЬКОГО**  
**Дарія Бурштинська**

**На Вічний Спомин  
о. крил. Юрія й ВОЛОДИМИРИ  
МЕНЦІНСЬКИХ**  
**Оленісандра Бородайко й Іванна Притоцька**

In Loving Memory  
of  
**EVA MYSHKOWEC**  
**STEPHEN MYSHKOWEC**  
**Peter Myshkowec Family**

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. PETRO MOTALO & SONS**  
**Grandchildren**

In Loving Memory  
of  
**IWAN MYSIW**  
**Iwanna Mysiw**

In Loving Memory  
of  
**PAUL & ANASTASIA ZUBINSKY**  
**Helen Koszewski**  
**Anne Struke**

In Loving Memory  
of  
**IVAN & JUSTINA HERBUT**  
**ARSENY & TECLA HERBUT**  
**Peter Herbert**

In Loving Memory  
of  
**THEODORE & ANNA MIZEN**  
**Steven & Katherine Panasiuk**

In Loving Memory  
of  
**THEODORE & ANNA MIZEN**  
**James & Leona Mizen**

In Loving Memory  
of  
**DARIA HAMERSKI**  
**MYKOLAJ KMICIKEWCZ**  
**Oleksij & Wolodymyra Kmickewycz**

**На Вічний Спомин  
о. ІВАНА й ІВАННИ ШПИТАЛЬ**  
**Олександра Шпиталь**

**На Вічний Спомин  
МАРІЇ ЯРИМОВИЧ**  
**Родина**

**На Вічний Спомин  
СЕМЕНА й МАРІЇ СТАНГРЕТ**  
**Др. Іван і Міся Лисейки**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА СТАНГРЕТА**  
**Франціска Станґрет**

**На Вічний Спомин  
КАТЕРИНИ МИСЬКО**  
**Др-и Іван і Мирослава Іванціви**

**На Вічний Спомин  
МИКОЛИ ВЛАСЕНКО**  
**Текля Власенко**

**На Вічний Спомин  
ІРИНИ О. ДУРБАК**  
**Маруся Дурбак**

**На Вічний Спомин  
СЕМЕНА й ПАРАСКЕВІЇ РЕМЕЗ**  
**Іван і Мирослава Ремез**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА ШАЛЬКО**  
**Іван П. Шалько**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА ШАЛЬКО**  
**Юлія Шалько**

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS & KATHERINE KLYMUS**  
Donald & Julia Russell

In Loving Memory  
of  
**ELIAS HORNIAK**  
Friends

In Loving Memory  
of  
**ANNA LEWYCKA**  
Nestor Lewyckyj

In Loving Memory  
of  
**EMIL AND SOPHIE MILKER**  
Dr. & Mrs. Richard Koesterer

In Loving Memory  
of  
**STEFAN SKOROPAD**  
Agripina Skoropad

In Loving Memory  
of  
**ANNA & WASYL LESKO**  
**MARY LESKO & THOMAS SMUDA**  
Irene & Elias Lesko

In Loving Memory  
of  
**WASYL & ROSE KELLER**  
John & Irene Keller

In Loving Memory  
of  
**STEVEN MELNYTSCHUK**  
Eugene & Lesia Melnytschuk

In Loving Memory  
of  
**OLGA MUZYKA**  
Marie Muzyka Miro

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА і МАРІЇ БОГАТЮКІВ**  
**Зенон П. Богатюк**

**На Вічний Спомин  
ОСИПА ДАЦКА**  
**Ярослава і Оксана Дацко**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА ЯВНОГО**  
**Ева Явний**

**На Вічний Спомин  
ОЛЕКСИ ГАНКЕВИЧА**  
**Родина Ганкевич**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА і МЕЛАНІЇ НАКОНЕЧНИХ**  
**Володимир і Ольга Мартинюки**

**На Вічний Спомин  
ВОЛОДИМИРА СЕМЧИШИНА**  
**Орися Семчишин**

**На Вічний Спомин  
Д-ра ТОМИ ЛАПИЧАКА**  
**Аріядна Лапичак з Родиною**

**На Вічний Спомин  
МАРІЇ БІЛОУС**  
**Богдан і Наталія Білоуси  
Григорій і Ольга Сачики**

**На Вічний Спомин  
СЕМЕНА і ОЛЬГИ ВЕСОЛОВСЬКИХ**  
**Олег Весоловський**

**На Вічний Спомин  
КОСТЯ і АННИ ПАПАС**  
**МИХАЙЛА і МАРІЇ ДВОРНІЦКИХ**  
**Іван і Ольга Папас**

In Loving Memory  
of  
**TEKLA MUZYKA**  
Marie Muzyka Miro

In Loving Memory  
of  
**MAXIM MUZYKA**  
Marie Muzyka Miro

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL MUZYKA**  
Marie Muzyka Miro

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL MIRO**  
Marie Muzyka Miro

In Loving Memory  
of  
**VERA MIRO**  
Marie Muzyka Miro

In Loving Memory  
of  
**MAKAR & JUSTINA ROMANCHUK**  
**MICHAEL, NICHOLAS, WILLIAM**  
**BABY DAUGHTER OLGA**  
**HARRY ONYSKIW**  
**Romanchuk Family**

In Loving Memory  
of  
**OLEXA & ANASTAZIA CZUCZMAN**  
**KATERYNA MARSHALOK**  
Irene Markewycz

In Loving Memory  
of  
**MARIA SOBAL**  
Bohdan Muzyka

In Loving Memory  
of  
**ROSALIA WOJCHEWNY**  
Bohdan Muzyka

In Loving Memory  
of  
**OLGA BILENSKY**  
Bohdan Muzyka

In Loving Memory  
of  
**LEO BILENSKY**  
Bohdan Muzyka

In Loving Memory  
of  
**WASYL & KSENIA HORBAL**

Steven, Bette & David Silverman  
Constantin, Pamela, & Pamie Izvanariv

In Loving Memory  
of  
**WASYL, KSENIA & BESS HORBAL**

Anna May & Alphonse Kuzniar & John Harley

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL, MARY & WALTER DYTKO**  
Stella Dytko

In Loving Memory  
of  
**ANTON BUKACZYK**  
Halyna & Wasyl Michajlak

In Loving Memory  
of  
**ANTON BUKACZYK**  
Pelagia Bukaczyk

In Loving Memory  
of  
**JOHN & TEKLA MARUSZCZAK**  
Sally Marusczak

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL ROMANCHUK**  
Julia Romanchuk

In Loving Memory  
of  
**DECEASED MEMBERS**  
**OF CATHOLIC ACTION**  
P. Matwyshyn

In Loving Memory  
of  
**PETRO KURYLAK**  
Mrs. Olha Kurylak

In Loving Memory  
of  
**JOHN WOROBEC**  
Mrs. Stefie Worobec

In Loving Memory  
of  
**CATHERINE ROMANCHEK**  
Matthew & Olga Maslon

In Loving Memory  
of  
**MAKAR & STELLA ROMANCHUK**  
Romanchuk Family

In Loving Memory  
of  
**STEPHAN & MARIA MAZIAK**  
Mazia Family

In Loving Memory  
of  
**THEODORE & MARTHA ZULL**  
John & Mary Zull

In Loving Memory  
of  
**OLGA SENCHUK**  
**Bohdan Muzyka**

In Loving Memory  
of  
**DMYTRO WOJCHEWNY**  
**Bohdan Muzyka**

In Loving Memory  
of  
**ANNA MUZYKA**  
**Marie Muzyka Miro**

In Loving Memory  
of  
**ANNA & DMYTRO KRYWYJ (KRIVY)**  
**Dr. & Mrs. Michael Krivy**

In Loving Memory  
of  
**PELAHIA & JOHN KOSOWYCZ**  
**Dr. & Mrs. Michael Krivy**

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS STRUS**  
**Eugenia Strus**

In Loving Memory  
of  
**STEPHEN MURYN**  
**Barbara & Anne Muryn**

In Loving Memory  
of  
**MIKE & ROSE PODOLAK**  
**Mrs. Mary Guzowski**

In Loving Memory  
of  
**SAMUEL & HELEN WOLOSZYNOWICZ**  
**Mrs. Mary Pawlicki**

In Loving Memory  
of  
**WOLOODYMYR JEDNOROZ**  
Julia Jednoroz

In Loving Memory  
of  
**WOLOODYMYR DYKYJ**  
Anna Dykyj

In Loving Memory  
of  
**ANTHONY KURYLO**  
**ANASTASIA KURYLO HNATUSKO**  
**JOHN D. HNATUSKO**  
Maymie Olenec  
John Kurylo, Julia Bauer

In Loving Memory  
of  
**JOHN OLENEC**  
Maymie & Judith Olenec

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. MICHAEL JAWORSKY**  
Olga J. & John Barabash

In Loving Memory  
of  
**DECEASED IN FAMILY**  
Elias & Emilia Pawlisz

In Loving Memory  
of  
**WASYL, EVA & JOHN HAWRYSZKIEWICZ**  
August & Ann Battaglia

In Loving Memory  
of  
**CATHERINE L. MYKLUZ**  
**ANDREW A. MYKLUZ**  
**JOHN MYKLUZ**  
Michael F. Mykluz

In Loving Memory  
of  
**ANDREW MICHALCZYK**  
**MARY MICHALCZYK**

Walter Michal

In Loving Memory  
of  
**JOSEPH GOC**  
**Stefania Goc & Sons**

In Loving Memory  
of  
**TYMKO & PAULINE BAHRY**  
Helen B. Olek

In Loving Memory  
of  
**JACOB BASS**  
Barbara Bass

In Loving Memory  
of  
**TARAS SHPIKULA**  
Mary Shpikula

In Loving Memory  
of  
**MYKOLA MELNYK**  
Roman & Anna Melnyk

In Loving Memory  
of  
**FELIX OPYCHANY**  
**EMIL FEDORCIW**  
Helen Fedorciw Family

In Loving Memory  
of  
**SEMEN & BARBARA BONIAKIWSKY**  
Olga B. Engler

In Loving Memory  
of  
**DMYTRO & THEOPHILA SLAWKO**  
Olga S. Panisiak

In Loving Memory  
of  
**WASYL & LUBOMYR TATARYN**  
Maria Tataryn

In Loving Memory  
of  
**HARRY & ANNA KUCZKUDA & SON GEORGE**  
Mrs. Johanna Nowak

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL HOLOWCZAK**  
Anna Holowczak

In Loving Memory  
of  
**OLGA LABA**  
Wasyl & Socha Laba

In Loving Memory  
of  
**LEON TIAHNYBIK**  
Tekla Tiahnybik & Lew

In Loving Memory  
of  
**JOHN & PARASCEVIA DMYTRIW**  
Dmytrus & Serafin Family

In Loving Memory  
of  
**ILKO CZEWINSKYJ**  
Anna Czerwinskyj

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS & ANASTASIA KORDUCK**  
Ted & LaVerne Filipkowski

In Loving Memory  
of  
**ROSE PASH**  
Mr. & Mrs. Lester P. Johnson

In Loving Memory  
of  
**ANDREW OLENEC**  
Edward & Kay Olenec  
Margaret & Benjamin Nelson & grandchildren

In Loving Memory  
of  
**ANDREW OLENEC**  
Olga Olenec

In Loving Memory  
of  
**ALEXANDER & PETRONELLA HRYCYK**  
**PETER HRYCYK**  
Georgia Rice

In Loving Memory  
of  
**RAYMOND DWORIANYN**  
**MICHAEL & FRANCES DWORIANYN**  
**MICHAEL & MARIA MYKETYN**  
Ola Dworianyn Family

In Loving Memory  
of  
**MARIA HRYNYK PAWLIUK**  
Petro Hrynyk

In Loving Memory  
of  
**HYRHORY & PELAGIA PUDLIK**  
Julia Pudlik

In Loving Memory  
of  
**MARY SEMKOWICZ**  
Mr. & Mrs. Wm. Gilewski

In Loving Memory  
of  
**DMYTRO DACHNIWSKYJ**  
**Francisca Dachniwska**

In Loving Memory  
of  
**PETER & MARY WINARSKI**  
Daughters Anna, Marie, Irene & Olga & families

In Loving Memory  
of  
**MYCHAJLO TOLOCZKO**  
**Stefania Toloczko**

In Loving Memory  
of  
**GABRIEL & MARY DACKIW**  
**THEODORE & ANNA SCHULTZ**  
Howard & Millie Crowhurst

In Loving Memory  
of  
**THOMAS & JOANNA PODOLA**  
**STEPHAN PANKIW**  
Mr. & Mrs. Peter D. Pankow

In Loving Memory  
of  
**MRS. ANNA LYPKA YORK**  
Mr. & Mrs. Wm. A. York

In Loving Memory  
of  
**PAUL HRYNCHYSHYN**  
Julia Hrynychyshyn

In Loving Memory  
of  
**DEONIS SHCHUR**  
Elizabeth Shchur

In Loving Memory  
of  
**KALYNA DERKACZ**  
Ivan & Luba Derkacz

In Loving Memory  
of  
**DR. JOSYF DACZKEWYCZ**  
Mychajlo & Lina Daczkewycz

In Loving Memory  
of  
**JULIA HORBACZ**  
Anthony & Anna Horbacz

In Loving Memory  
of  
**EMILIAN GUT**  
Anna Gut

In Loving Memory  
of  
**NICK & ZOFIA DMYTRUS**  
Antonia Dmytrus Tymusz

In Loving Memory  
of  
**MARIA KULISZ**  
Mr. & Mrs. Hubert Eckert

In Loving Memory  
of  
**OLGA & GEORGE PAWLUK**  
John Pawluk

In Loving Memory  
of  
**STEPHAN & MARY PYRCZAK**  
Anna Bilo

In Loving Memory  
of  
**MAXIM & ANASTASIA JUSZCZAK**  
PETER BIZYK  
Walter Juszczak

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL DEMETRO**

Anna Demetro

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL & MARY SEMKIW**

William Semkiw  
Anna Demetro

In Loving Memory  
of  
**EDWARD WALTER MOCK**  
**ALEXANDER & ANASTASIA MOKRYCKY**  
**MICHAEL & MARIA MYKETYN**

Emily Mock

In Loving Memory  
of  
**SAMUEL, 2nd LT. MICHAEL & P. F. C. EMIL**  
**IWASZCHUK**

Tekla Iwaszczuk

In Loving Memory  
of  
**ANTIN & PAWLINA KIT**  
Yvonne & Tony Kit

In Loving Memory  
of  
**JOHN DUZANSKY**  
Mrs. Catherine Duzansky

In Loving Memory  
of  
**MIKE & ANNA KOTORYNSKI**  
Stephany Dvorak

In Loving Memory  
of  
**JOHN PODNEY**  
Mary, Walter & Catherine Podney

In Loving Memory  
of  
**MARTIN & KATHERINE BARABASH**  
John & Helen B. Dytko

In Loving Memory  
of  
**JOHN & KATHERINE UCHANSKI**  
Olga & Joseph Uchanski

In Loving Memory  
of  
**JOSAFAT & MARY MATUSZAK**  
Olga & Joseph Uchanski

In Loving Memory  
of  
**IWANNA & ANTIN ZBORYK**  
Jurewycz & Danyluk Family

In Loving Memory  
of  
**THEODORE, TATIANNA, & PETER STARCAZAK**  
John & George Starczak

In Loving Memory  
of  
**DR. JOHN E. SMUK**  
Grace Smuk Chornomaz

In Loving Memory  
of  
**ADAM CHORNOMAZ**  
Walter Adam Chornomaz

In Loving Memory  
of  
**JOHN & CATHERINE DANILEWICZ**  
Mary Mazarchuk

In Loving Memory  
of  
**STEFAN PAWLOWYCZ**  
N. Dimitrijewycz

In Loving Memory  
of  
**PAUL & PARASKEVIA PASH**  
Ann Pash

In Loving Memory  
of  
**ANDRIJ HNIDA**  
**MARKO MARCZUK**  
Kateryna Hnida Marczuk

In Loving Memory  
of  
**JAKIW & KATERYNA OLENEC**  
Mary Podney & Olga Sowchin

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL & JEAN OLENEC**  
Olga Sowchin & John, Jr.

In Loving Memory  
of  
**HRYHORIJ MASNYK**  
Olha Masnyk

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. BOHDAN PELECHOWICZ**  
Joan Pelechowicz Roberts

In Loving Memory  
of  
**IWAN SEMKIW**  
Melania Semkiw

In Loving Memory  
of  
**JOSEPH ZELINKA**  
Mary Zelinka & Family

In Loving Memory  
of  
**EMANUEL RYBAK**  
**Maria Rybak & Roman**

In Loving Memory  
of  
**PETER & JULIA PROCIUK**  
**E. Dlubisz**

In Loving Memory  
of  
**DMYTRO MYCYK**  
**Irena Mycyk**

In Loving Memory  
of  
**WOLOODYMYR HUPALO**  
**Jerry & Olga Hupalo**

In Loving Memory  
of  
**DEMETRO, MARY & PETER WODIANSKI**  
**James & Helen LaSalle**

In Loving Memory  
of  
**WASYL & JOHN HORIN**  
**Anna & Katherine Horin**

In Loving Memory  
of  
**WASYL, PETER, JOHN & PETER LUCZKIW**  
**Mr. & Mrs. Walter Koz**

In Loving Memory  
of  
**ANDREW & KATHERINE PELECH**  
**Mary Pelech**  
**Mr. & Mrs. John Milas**

In Loving Memory  
of  
**ANTIN & ANNA BILYJ**  
**Tillie, Roman, Sally & Allen Bilyj**

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS & TEKLA PODNEY**  
**JOHN PODNEY**

**Rev. Mother M. Bohdanna Podney, OSBM**  
**LaVerne Podney Arnold**

In Loving Memory  
of  
**ROSE ANTONIW WOLOSZYN**  
**PETER WOLOSZYN**  
**Mrs. Anna Wasylowsky**

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL TIAHNYBIK**  
**Mrs. Frances Spiwak Tiahnybik**  
**Michael, Leo, Mary, John**

In Loving Memory  
of  
**MARIA KRYSA**  
**Theodore Krysa**

In Loving Memory  
of  
**WASYL HUBAL**  
**Eva Hubal**

In Loving Memory  
of  
**THEODORE REGUSH**  
**Dmytro & Stephania Regush**

In Loving Memory  
of  
**IWAN WOJTIUK**  
**Justyna Wojtiuk**

In Loving Memory  
of  
SEMEON CZUBA  
STEVE, CAROLINE & STEPHANIE CZUBA  
MICHAEL & HELEN CZUBA  
Anastasia & Natalie Ann Czuba

In Loving Memory  
of  
JOHN KUCYK  
Julia Kucyk

In Loving Memory  
of  
DMYTRO & MALANIA SEN  
FRANK & MARY DYTKO  
Walter, Olga & Jerry Dytko

In Loving Memory  
of  
NICHOLAS & ANNA SWISTOWICZ  
Nicholas Swistowicz

In Loving Memory  
of  
EUSTACHIJ & THERESA BABIJ  
Joseph & Emily Medwecky

In Loving Memory  
of  
ANNA ROMANOW  
OMAR W. ROMANOW  
GEORGE M. DWORIANYN  
Helen K. Dworianyn

In Loving Memory  
of  
ENG. BOHDAN JULIAN PIHUT  
Volodymyr & Maria Pihut

In Loving Memory  
of  
TEODOR CHRYSSTYNYCH  
Pavlo & Anna Chrystynych

In Loving Memory  
of  
**JOHN LOBOYKO**  
Mary Lobyko

In Loving Memory  
of  
**MARY GRABISH**  
Steve Grabish

In Loving Memory  
of  
**IVAN & EVA MERENKOV**  
Olga Merenkov

In Loving Memory  
of  
**GREGORY & PAULINA BAC**  
Julian Malyj

In Loving Memory  
of  
**JOHN & DOMECELA CHORNOMASZ**  
Mr. Victor Kuzma

In Loving Memory  
of  
**ANNA & CYRIL PADIAK**  
Mary K. Padiak

In Loving Memory  
of  
**JOHN CHOLODNICKI**  
Julia Brozowski

In Loving Memory  
of  
**HENRYK SEREDA**  
Maria Sereda

In Loving Memory  
of  
**PETER LUCZKIW**  
Ewhenia Luczkiw

In Loving Memory  
of  
**THEODORE & PELAHIA OFIK**  
**Mr. & Mrs. Joseph Colsant**

In Loving Memory  
of  
**NICHOLAS & KATHERINE KANIUGA**  
**John & Irene Keller**

In Loving Memory  
of  
**WILLIAM MARYNIAK**  
**Mrs. Sophie Maryniak**

In Loving Memory  
of  
**DMYTRO & MELANIA SEN**  
**Mrs. Sophie Maryniak**

In Loving Memory  
of  
**ELIAS HORNIAK**  
**Mrs. Sophie Maryniak**

In Loving Memory  
of  
**JOHN W. EVANCHUK**  
**The John W. Evanchuk Family**

In Loving Memory  
of  
**JOHN & PARASKEVIA MARYNIAK**  
**Mrs. Sophie Maryniak**

In Loving Memory  
of  
**JOSEPH ZUBRYCKY**  
**STANLEY & MARY ZUBRYCKY**  
**WILLIAM & ANNA ANDREW**  
**Lorraine Zubrycky**

In Loving Memory  
of  
**STEPHEN & KATHERINE LUBINETZ**  
Mrs. Margaret Doering

In Loving Memory  
of  
**WILLIAM & ROSALIE PYLYPIW**  
Lillian Josephine Pylypiw

In Loving Memory  
of  
**WASYL & ANNA WUSS FAMILY**  
Maria Wuss

In Loving Memory  
of  
**PETRO SARAPUK**  
Magdalyna Sarapuk

In Loving Memory  
of  
**ANTHONY & KATHERINE MOROZ**  
Victor Moroz

In Loving Memory  
of  
**OMELAN MALICZ**  
Oksana Malicz

In Loving Memory  
of  
**BASIL LUBAS**  
Eva Lubas

In Loving Memory  
of  
**WILLIAM & MARY WOJCIECHOWSKI**  
Mr. & Mrs. Walter Mykytka

In Loving Memory  
of  
**HARRY & JULIA MATVIUW**  
Mr. & Mrs. Walter Mykytka

In Loving Memory  
of  
**PETRO & ANA BORSCHEK**  
Sophia & Anne Borchek

In Loving Memory  
of  
**LIDIA ZALUCKY**  
**WOLOODYMYR LISHCHYNSKY**  
Roman & Sophie Zalucky

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. JOSEPH JAWORSKY**  
Olga Giliat

In Loving Memory  
of  
**PAUL ZYTKO**  
Anna Zytko

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL, MARY & JOHN PETROW**  
Ann J. Petrow

In Loving Memory  
of  
**MR. & MRS. MICHAEL DWORIANYN**  
**MR. GEORGE DWORIANYN**  
Mr. & Mrs. Carl Prymula

In Loving Memory  
of  
**PAUL & HELEN KRYWETZKY**  
Anna Melnyk

In Loving Memory  
of  
**MICHAEL MELNYK**  
Mary Melnyk

**На Вічний Спомин  
РОМАНА НАЗАРЕВИЧА  
Юлія Назаревич**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА КУРИЛО  
Василь і Анна Васюнці**

**На Вічний Спомин  
ПЕТРА ВАСИЛИНИ  
Емілія Василина**

**На Вічний Спомин  
КАЛИНИ ДЕРКАЧ  
Діти і внуки**

**На Вічний Спомин  
НЕСТОРА ГОРОДИСЬКОГО  
Родина Городиських**

**На Вічний Спомин  
ЛІДІЇ М. БАРАБОЛЯК  
з дому Заячківської  
Микола Бараболяк**

**На Вічний Спомин  
МИХАЙЛА БОГАЧА  
Ірина Богач**

**На Вічний Спомин  
ТЕОДОРИ СЕКИЛА  
Роман і Ольга Мицик**

**На Вічний Спомин  
АНАСТАЗІЇ БУКАЛО  
Юрій Стельмащук**

**На Вічний Спомин  
о. АНТОНА ЛУКОМСЬКОГО  
Антонія Лукомська**

In Loving Memory  
of  
**KATHERINE KRECHOWECKY**  
**John Krechowecky**

In Loving Memory  
of  
**OLHA CHRYNIEWSKY**  
**HYRORIJ & EVA SZNICAR**  
**Roman & Jaroslava Prociw**

In Loving Memory  
of  
**JOHN & PAULINE SZAJDA**  
**KATHERINE SZAJDA MALIK**  
**Mr. & Mrs. Mike Szajda**

На Вічний Спомин  
**МАРКІЯНА ГОРДИНСЬКОГО**  
Галина Гординська

На Вічний Спомин  
**ЄВДОКІЇ ДЗЄМЮК**  
Параскевія Романюк

На Вічний Спомин  
**ЄВДОКІЇ ДОМАШЕВСЬКОЇ**  
Н. і К. Домашевський

На Вічний Спомин  
**АНДРІЯ І МАРІЇ ДЗИДЗАН**  
Надія і Петро Дзидзан



OFFICE OF THE MAYOR

CITY OF CHICAGO

JANE M. BYRNE  
MAYOR

November 10, 1981

TO THE UKRAINIAN COMMUNITY OF CHICAGO:

Congratulations to the Ukrainian Catholic community as you observe the 75th anniversary of the founding of the mother church, St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral.

This anniversary celebration is of significance to the people and the clergy of the seven Ukrainian Catholic parishes as well as to the entire Chicago community. It is reflective of the long, on-going spiritual life of the founders and indicates the outstanding leadership of the Ukrainian Catholic diocese of Chicago.

My best wishes, and those of all Chicagoans, are with you as you celebrate this momentous occasion.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jane M. Byrne".

Mayor

Cover designed  
by Roman M. Zavadovych

Inside cover page designed  
by Maria Harasowska-Daczyszyn

Book composition  
by Stefan Skrobach

Заголовну сторінку оформив  
Роман М. Завадович

Першу сторінку оформила  
арт. - мал. Марія Гарасовська-Дачишин

Приготував матеріал і оформив книжку  
Степан Скробач

ST. NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL  
2238 West Rice Street  
Chicago, Illinois 60622